LE ODI

DI

Q. ORAZIO FLACCO

Tradotte

DAL P. LUIGI BARBAROTTA

DELLA CONGREGAZIONE

DELLA MADRE DI DIO

VOLUME II.

ROMA

DALLA TIPOGRAFIA SALVIUGCI

1853

Digitized by Google

Digitized by Google

Ne forte credas interitura, quae
Longe sonantem natus ad Aufidum
Non ante vulgatas per artes
Verba loquor socianda chordis.
Lib. IV. Od. 8.

Digitized by Google

LIBER TERTIUS

Ode I.

Vita beata non opibus aut honoribus, sed animi tranquillitate efficitur.

Odi profanum vulgus, et arceo.
Favete linguis: carmina non prius
Audita Musarum sacerdos
Virginibus puerisque canto.
Regum timendorum in proprios greges,
Reges in ipsos imperium est Jovis,
Clari giganteo triumpho,
Cuncta supercilio moventis.
Est ut viro vir latius ordinet
Arbusta sulcis; hic generosior
Descendat in campum petitor;
Moribus hic meliorque fama
Contendat; illi turba clientium
Sit major: aequa lege necessitas
Sortitur insignes et imos;
Omne capax movet urna nomen.
Districtus ensis cui super impia
Cervice pendet, non Siculae dapes
Dulcem elaborabunt saporem;
Non avium citharaeque cantus
Somnum reducent. Somnus agrestium
Lenis virorum non humiles domos
Fastidit, umbrosamque ripam,
Non zephyris agitata Tempe.

LIBRO TERZO

Ode I.

Non con onori nè con ricchezze ottiensi la vera felicità, ma con la sola tranquillità dell'animo.

Il profan volgo — discaccio, ed odio:
Tacete! or canto — cose alle vergini
E a' giovanetti — non prima note
Delle Camene — io sacerdote.
Tremendi regi — su greggi suddite
Hanno l'impero; — su' rè il terribile
Pel giganteo — trìonfo Giove,
Che il tutto a un lampo — del ciglio muove.
Havvi chi stende — in più larg'ordine
Gli alberi, e al campo — chi va più nobile
Chieditor; altri — l'onor di fama
E di costumi — contender ama;
Altri i clienti — vanti in più numero:
Ma gli alti e gl'imi — con legge equabile
Tragge la sorte; — l'ampia urna i chiusi
Mesce e travolge — nomi confusi.
A chi su l'empia — cervice il fulgido
Acciar sovrasta, — sapor non rendono
Sicani cibi, — nè recar ponno
Canti d'augelli, — nè cetre il sonno.
Il lieve sonno — non sdegna l'umile
D'uomini agresti — cheto tugurio,
Nè riva ombrosa, — nè Tempe aprica
Sempre agitata — da auretta amica.

Digitized by Google

Desiderantem quod satis est, neque
Tumultuosum sollicitat mare,
Nec saevus Arcturi cadentis
Impetus, aut orientis Haedi:
Non verberatae grandine vineae;
Fundusque mendax, arbore nunc aquas
Culpante, nunc torrentia agros
Sidera, nunc hiemes iniquas.
Contracta pisces aequora sentiunt,
Jactis in altum molibus: huc frequens
Caementa demittit redemptor
Cum famulis, dominusque terrae
Fastidiosus: sed timor et minae
Scandunt eodem, quo dominus; neque
Decedit aerata triremi, et
Post equitem sedet atra cura.
Quod si dolentem nec phrygius lapis,
Nec purpurarum sidere clarior
Delenit usus, nec falerna
Vitis, Achaemeniumque costum;
Cur invidendis postibus, et novo
Sublime ritu moliar atrium?
Cur valle permutem sabina
Divitias operosiores?

Ode II.

Bellicae fortitudinis et probitatis in juvenibus, ac religiosi silentii commendatio.

Angustam, amici, pauperiem pati
Robustus acri militia puer
Condiscat; et Parthos feroces
Vexet eques metuendus hasta;

Chi quanto basta — solo desidera,
Mar non affligge — commosso, o l'impeto
Fiero di arturo — curvo-cadente,
O del celeste — capro nascente;
Nè le abbattute — vigne da grandine,
Nè il suol mendace, — o sia che l'albero
Le piogge incolpi, — o gli astri ardenti,
Che aduggian campi, — o i verni algenti.
Per l'ampie moli — i pesci sentono
Più angusto il flutto; — qui sassi accumula
L'appaltatore — co' servi, ed anco
Il lor signore — del suol già stanco:
Ma le minacce — ovunque il seguono,
Ed il timore; — nè cura pallida
Dalla ferrata — prora recede,
E del destriere — in groppa siede.
Che se nè porpore, — d'astro più lucide,
Nè frigio marmo, — e nè achemenio
Balsamo, o vite — falerna a un seno
Porgon conforto — di duol ripieno;
A che le moli — mi giova d'ergere,
D'invidia oggetti, — e in nuova foggia
Atrio? e con opra — più ricca e fina
La mia cangiare — villa sabina?

Ode II.

Encomia de' giovani la fortezza, la probità, e la santità del silenzio.

A tollerare — robusto giovine
Nella milizia — la dura inopia
S'avvezzi, Amici, — e sul destriero
Premer con asta — il Parto fiero.

Vitamque sub dio et trepidis agat
In rebus. Illum ex moenibus hosticis
Matrona bellantis tyranni
Prospiciens, et adulta virgo,
Suspiret: Eheu! ne rudis agminum
Sponsus lacessat regius asperum
Tactu leonem, quem cruenta
Per medias rapit ira caedes.
Dulce et decorum est pro patria mori:
Mors et fugacem persequitur virum,
Nec parcit imbellis juventae
Poplitibus, timidoque tergo.
Virtus, repulsae nescia sordidae,
Intaminatis fulget honoribus;
Nec sumit aut ponit secures
Arbitrio popularis aurae.
Virtus, recludens immeritis mori
Coelum, negata tentat iter via;
Coetusque vulgares, et udam
Spernit humum fugiente penna.
Est et fideli tuta silentio
Merces: vetabo, qui Cereris sacrum
Vulgârit arcanae, sub isdem
Sit trabibus, fragilemque mecum
Solvat phaselum. Saepe Diespiter
Neglectus incesto addidit integrum:
Raro antecedentem scelestum
Deseruit pede poena claudo.

Digitized by Google

A cielo aperto — fra' rischi ei vivasi:
Dal muro ostile — di re belligero
La sposa il miri, — e in meste ciglia
Così sospiri — l'adulta figlia:
Ah! non disfidi — l'ignaro a battersi
Mio sposo regio — quel lìon rigido
Al tatto solo, — cui di sanguigne
Ire il cor fiero — a stragi spigne.
È bello e dolce — per la sua patria
Morir: chi fugge — morte perseguita,
Nè al tergo o al timido — piede d'imbelle
Giovin perdona — con sue quadrelle.
Virtù, che ignora — rifiuto sordido,
Ne' propri splende — suoi puri meriti;
Nè fia che mai — prenda, o che lasci
D'aura volgare — al soffio i fasci.
Virtù che schiude — a' immeritevoli
Di morte il cielo, — per strade avanzasi
A se negate, — poi fugge a volo
Da plebe vile, — dal basso suolo.
Anche al fedele — silenzio è premio:
Chi svela, io fuggo, — l'arcan di Cerere,
Nè fia che un tetto — con lui m'accolga,
O meco in corso — barchetta io sciolga.
Giove negletto — sovente l'empio
Col giusto accoppia: — la pena vindice
Di rado il reo, — che la precede,
Lascia, sebbene — lent'abbia il piede.

Digitized by Google

Ode III.

Vir virtute praeditus nihil extimescit: Oratio Junonis de Troja eversa, de bello trojano finito, deque imperio romano a trojanis initium capturo.

Justum, et tenacem propositi virum
Non civium ardor prava jubentium,
Non vultus instantis tyranni
Mente quatit solida, neque Auster
Dux inquieti turbidus Hadriae,
Nec fulminantis magna Jovis manus;
Si fractus illabatur orbis,
Impavidum ferient ruinae.
Hac arte Pollux, et vagus Hercules
Innixus, arces attigit igneas:
Quos inter Augustus recumbens
Purpureo bibit ore nectar.
Hac te merentem, Bacche pater, tuae
Vexere tigres, indocili jugum
Collo trahentes: hac Quirinus
Martis equis Acheronta fugit;
Gratum elocuta consiliantibus
Junone divis: Ilion, Ilion
Fatalis, incestusque judex,
Et mulier peregrina vertit
In pulverem, ex quo destituit Deos
Mercede pacta Laomedon, mihi
Castaeque damnatum Minervae,
Cum populo et duce fraudolento.
Jam nec Lacaenae splendet adulterae
Famosus hospes; nec Priami domus
Perjura pugnaces Achivos
Hectoreis opibus refringit:

Ode III.

L'uom virtuoso di nulla teme: Introducesi Giunone a parlare dell' arsa Troja, e dell' impero romano, ch' era per sorgere da' medesimi trojani.

D'uom probo, e saldo — nel ben propostosi
Non cittadine — risse, che spingono
A colpe, o aspetto — di rio tiranno
L'alma costante — smuover non sanno;
Nè l'austro, torbo — signor dell' Adria,
Nè del gran Giove — la man fulminea:
Se infranto il mondo — a cader va,
Tra le ruine — ei fermo sta.
Per tal virtute — Polluce, ed Ercole
Errante alzossi — su gli astri fulgidi;
Fra loro Augusto — col porporino
Suo labro bevve — nettar divino.
Te, d'essa adorno, — al giogo indocili,
O Bacco padre, — le tigri trassero;
Fuggì Quirino — con sì bell' arte
L'orco su' ratti destrièr di Marte.
Giuno al concilio — de' Numi placida
Allor sì disse: — Ilion ridussero
Ilione in polve — quel reo fatale
Giudice, e strania — donna sleale;
Dacchè gli Dei — tentò di eludere
Laomedonte, — a me ed a Pallade
Ilio fu dato — col fraudolente
Duce, e con l'empia — dardania gente.
Or non più brilla — per greca adultera
L'ospite infame, — nè più di Prìamo
La stirpe abbatte — spergiura a' divi,
Mercè d'Ettore, — i forti Achivi.

Nostrisque ductum seditionibus
Bellum resedit. Protinus et graves
Iras, et invisum nepotem,
Troica quem peperit sacerdos,
Marti redonabo: illum ego lucidas
Inire sedes, ducere nectaris
Succos, et adscribi quietis
Ordinibus patiar Deorum.
Dum longus inter saeviat Ilion
Romamque pontus; qualibet exules
In parte regnanto beati:
Dum Priami, Paridisque busto
Insultet armentum, et catulos ferae
Celent inultae; stet capitolium
Fulgens, triumphatisque possit
Roma ferox dare jura Medis.
Horrenda late nomen in ultimas
Extendat oras; qua medius liquor
Secernit Europen ab Afro,
Qua tumidus rigat arva Nilus:
Aurum irrepertum, et sic melius situm
Quum terra celat, spernere fortior,
Quam cogere humanos in usus,
Omne sacrum rapiente dextra.
Quicumque mundo terminus obstitit,
Hunc tangat armis; visere gestiens
Qua parte debacchentur ignes,
Qua nebulae pluviique rores.
Sed bellicosis fata Quiritibus
Hac lege dico; ne nimium pii
Rebusque fidentes, avitae
Tecta velint reparare Trojae.

Digitized by Google

Spenta è la lunga — nostra discordia;
A Marte io rendo — tosto le fervide
Ire, e il nipote — cotanto odiato,
Dalla Vestale — iliaca nato.
Soffrirò alfine, — ch'ei si erga a' fulgidi
Seggi, e che gusti — succhi nettarei,
E venga pure — grande ed invitto
Nell'ordin lieto — de' Numi ascritto.
Purchè gran tratto — fra Roma ed Ilio
Il mar frapponga; — di Pari e Prìamo,
Purchè alla tomba — lor figli inulti
Celin le belve, — e il gregge insulti,
Per ogni lato — felici regnino
Gli esuli; eterno — il campidoglio
Splenda, e l'altera — Roma a' sconfitti
Medi dar possa — e leggi e dritti.
Tremenda il nome — spanda nell'ultime
Spiagge, sin dove — il mar, dall' Affrica
Divide Europa, — e dove bagna
Il gonfio Nilo — l'ampia campagna:
Roma più forte — spreggiando l'auro
(Sì, meglio oh quanto — se il suol celasselo!)
Che a porlo in uso, — per cui l'umano
Ardir sul sacro — stende la mano.
Tocchi con l'armi — qualunque oppongasi
Confin dell'Orbe, — mirar godendosi
Lidi, che avvampa — il Sirio ardente,
O nebbia ingombra, — o brina algente.
Tanto a' romani — guerrièr desidero
Con questa legge, — che non riparino
Troppo pietosi, — o troppo arditi
Dell'arsa Troja — i tetti aviti.

Trojae renascens alite lugubri
Fortuna, tristi clade iterabitur,
Ducente victrices catervas
Conjuge me Jovis et sorore.
Ter si resurgat murus aheneus
Auctore Phaebo, ter pereat meis
Excisus Argivis; ter uxor
Capta virum puerosque ploret.
Non haec jocosae conveniunt lyrae.
Quo, musa, tendis? Desine pervicax
Referre sermones deorum, et
Magna modis tenuare parvis.

Ode IV.

Musarum beneficia commemorat; earumque consiliis acceptam refert Caesaris fortitudinem atque sapientiam, qua (ut Juppiter Titanas) hostes reipublicae debellavit. Qui in Deos aliquod molitur, omnibus malis obnoxium esse dicit.

Descende caelo, et dic, age, tibia
Regina longum, Calliope, melos,
Seu voce nunc mavis acuta,
Seu fidibus, citharave Phoebi.
Auditis? an me ludit amabilis
Insania? audire et videor pios
Errare per lucos, amoenae
Quos et aquae subeunt et aurae.
Me fabulosae, Vulture in Appulo,
Altricis extra limen Apuliae,
Ludo fatigatumque somno
Fronde nova puerum palumbes
Texere: mirum quod foret omnibus,
Quicumque celsae nidum Acherontiae,
Saltusque bantinos, et arvum
Pingue tenent humilis Ferenti;

Con tristo augurio — se il fato iliaco
A sorger torni, — cadrà più lugubre;
Io sarò duce — di schiere allora
Vittrici, io moglie — di Giove, e suora.
Se ancor tre volte — v'ergesse Apolline
Mura di bronzo, le atterrerebbero
Gli Argivi miei, — le madri intanto
Per sposi e figli — tre volte in pianto.
Sconvien ciò a lira — molle e scherzevole;
Musa ove tendi? — divini eloquii
Di dire audace — lascia, e con imi
Modi scemare — cose sublimi.

Ode IV.

Rammenta i benefizi delle Muse, col consiglio delle quali acquistò Cesare forza e sapere, onde debellar nemici (come Giove i giganti). È oppresso da disgrazie chiunque commette attentato contro gli Dei.

Dal ciel deh! scendi, — diva Calliope;
Con tibia, o cetra — febèa, se piaceti,
O con acuta — voce soltanto
Disciogli, o diva, — un lungo canto.
L'udite? o dolce — follìa deludemi?
Già parmi udirla, — d'errar rassembrami
Pe' sacri boschi, — dove gioconde
Scherzano a gara — l'aurette e l'onde.
Oltre la Puglia — natal su l'appulo
Voltòr nel sonno — mentre giaceami
Dal giuoco io stanco, — palombi in giro
Di nuove frondi — me ricopriro.
Que' ch' han lor nido — su l'Acheronzia
Alpestre, e a' boschi — bantìni, e a' fertili
Campi del basso — umil Ferento,
Stupìro a questo — strano portento;

Digitized by Google

Ut tuto ab atris corpore viperis
Dormirem, et ursis; ut premerer sacra
Lauroque, collataque myrto,
Non sine Dîs animosus infans.
Vester, Camoenae, vester in arduos
Tollor sabinos; seu mihi frigidum
Praeneste, seu Tibur supinum,
Seu liquidae placuere Bajae.
Vestris amicum fontibus, et choris
Non me Philippis versa acies retro,
Devota non extinxit arbos,
Nec sicula Palinurus unda.
Utcumque mecum vos eritis, libens
Insanientem navita bosphorum
Tentabo, et arentes arenas
Littoris assyrii viator:
Visam Britannos hospitibus feros,
Et laetum equino sanguine Concanum;
Visam pharetratos Gelonos,
Et Scythicum inviolatus amnem.
Vos Caesarem altum, militia simul
Fessas cohortes abdidit oppidis,
Finire quaerentem labores
Pierio recreatis antro.
Vos lene consilium et datis, et dato
Gaudetis almae. Scimus, ut impios
Titanas, immanemque turmam,
Fulmine sustulerit caduco,
Qui terram inertem, qui mare temperat
Ventorum, et urbes, regnaque tristia,
Divosque, mortalesque turbas
Imperio regit unus aequo.

Com' io sicuro — ad orsi e a vipere
Vicin dormissi — fanciul non timido,
Di sacri lauri — cinto e di mirti,
Solo protetto — da divi spirti.
Io vostro, o Muse, — io vostro agli ardui
Gioghi sabini — salgo; o la frigida
Preneste, o Tivoli — supina, o d'acque
Baja irrigata — sia che mi piacque.
Me a' vostri cori, — me a' fonti dedito,
Non da Filippi — fuggente esercito,
Nè tronco infausto — me estinse, o insano
Di Palinuro — flutto sicano.
Dovunque meco — verrete, intrepido
Andrò nocchiero — pel truce bòsforo,
E peregrino — con piede ardito
Per l'arse arene — di assirio lito.
Vedrò i Britanni — infesti agli ospiti,
D'equino sangue — l'avido Còncano;
E vedrò illeso — il faretrato
Gelono, e il Tanai — fiume gelato.
Fra mure appena — tosto ch' ha Cesare
Le stanche schiere — raccolte, all' opere
Fin dando, voi — lo ristorate
Nell' antro vostro, — e voi gli date
Placidi sensi, — e voi pur gaudio,
Dee, ne sentite. — Sappiam, che l'empia
Titania torma — con la vibrata
Folgore stese — giù debellata
Que' che nel mare — i venti modera,
L'inerte terra, — cittati e Tartaro;
E che dall'alto — con equa legge
Numi e mortali — ei solo regge.

Magnum illa terrorem intulerat Jovi
Fidens juventus horrida brachiis,
Fratresque tendentes opaco
Pelion imposuisse Olympo.
Sed quid Typhoeus, et validus Mimas,
Aut quid minaci Porphyrion statu,
Quid Rhoetus, evulsisque truncis
Enceladus jaculator audax,
Contra sonantem Palladis aegida
Possent ruentes? Hinc avidus stetit
Vulcanus, hinc matrona Juno, et
Numquam humeris positurus arcum,
Qui rore puro Castaliae lavit
Crines solutos, qui Lyciae tenet
Dumeta, natalemque silvam,
Delius et patareus Apollo.
Vis consilî expers mole ruit sua:
Vim temperatam Dî quoque provehunt
In majus: idem odère vires
Omne nefas animo moventes.
Testis mearum centimanus Gyas
Sententiarum; notus et integrae
Tentator Orion Dianae,
Virginea domitus sagitta.
Injecta monstris terra dolet suis,
Moeretque partus fulmine luridum
Missos ad orcum: nec peredit
Impositam celer ignis Aetnam:
Incontinentis nec Tityi jecur
Relinquit ales, nequitiae additus
Custos: amatorem trecentae
Pirithoum cohibent catenae.

Digitized by Google

Grande fè a Giove — terror quel giovine
Stuol di germani — da braccia orribili,
Che su l'Olimpo — atro-selvoso
Il Pelio appose — ardimentoso.
Ma e che Tifèo, — Mimante il valido,
Che il lanciatore — di tronchi Encèlado,
Che Reto, o il vasto — Porfirione
Tentar potero — con ria tenzone
Contra il sonoro — scudo di Pallade?
Là fier pugnava — Vulcano ignìvomo,
E quà l'altera — Giunone, e Apollo,
Che mai non toglie — l'arco dal collo;
Ei che le sciolte — chiome nel limpido
Castalio lava, — signor de' liciì
Dumi, e del caro — bosco natìo,
Ei patarèo, — ei delio Dio.
Una mal cauta — forza rovinasi
Sotto sua mole; — ma i Numi accrescono
Forza temprata; — e abborron essi
Forze spingenti — l'alma agli eccessi.
Provan miei detti — Gige centìmano,
Ed Orione — tentator perfido
Della pudica — Diana, a dritto
Dal virginale — dardo trafitto.
A' mostri suoi — apposta lagnasi
La terra, e piagne — spinti dal fulmine
I figli all'orco; nè foco edace
L'Etna distrugge, — che su le giace.
L'augel, custode — d'ogni perfidia,
Di Tizio impuro — non cessa rodere
Il cor; l'amante — Pirìtoo viene
Stretto in trecento — stigie catene.

Digitized by Google

Ode V.

Divi Augusti laudes; Crassi vituperium; Reguli costantia, et ad Poenos reditus.

Coelo tonantem credidimus Jovem
Regnare: praesens divus habebitur
Augustus, adjectis Britannis
Imperio, gravibusque Persis.
Milesne Crassi conjuge barbara
Turpis maritus vixit! et hostium
(Proh Curia, inverique mores!)
Consenuit socerorum in armis,
Sub rege Medo, Marsus et Appulus,
Anciliorum et nominis et togae
Oblitus, aeternaeque Vestae,
Incolumi Jove et urbe Roma!
Hoc caverat mens provida Reguli,
Dissentientis conditionibus
Foedis, et exemplo trahenti
Perniciem veniens in aevum,
Si non periret immiserabilis
Captiva pubes. Signa ego punicis
Affixa delubris, et arma
Militibus sine caede, dixit,
Direpta vidi: vidi ego civium
Retorta tergo brachia libero,
Portasque non clausas, et arva
Marte coli populata nostro.
Auro repensus scilicet acrior
Miles redibit? flagitio additis
Damnum: neque amissos colores
Lana refert medicata fuco;

Ode V.

Riferisce le lodi di Augusto, la vituperosa condotta di Crasso, la costanza di Attilio Regolo, e il ritorno di lui a Cartagine.

Dal tuon credemmo — regnar su l'etere
Giove; e qual Dio — terren visibile
Terremo Augusto, — or che all'impero
L'Anglo ha sommesso, — e il Perso fiero.
E visse turpe — marito a barbara
Moglie il soldato — di Crasso? oh Curia!
Cangiata oh patria! — e invecchiò poi
Fra l'armi ostili — de' suocèr suoi,
Sotto un re medo, — di toga immemore
L'Appulo e il Marso, — di ancil, di gloria,
Di Vesta eterna, — Giove tuttora
Essendo illeso, — e Roma ancora.
A ciò provvide, — con senno Regolo
Non consentendo — agli esecrabili
Patti, e all'esempio — che alle future
Età recato — avrìa sciagure,
Senza pietate — se non perissero
Giovani schiavi. — Vid'io ne' punici
Delùbri insegne — ed arme affisse
Senza pugnare — rapite (ei disse);
Vid'io legate — del Roman libero
Le braccia al tergo, — le porte schiudersi,
E coltivarsi — campagne intere,
Che furon guaste — da nostre schiere.
Forse i soldati — saran più validi
Con òr ricompri? — Con ciò all'infamia
Danno aggiungete! — nò mai ripiglia
Color la lana — tinta in conchiglia;

Nec vera virtus, cum semel excidit,
Curat reponi deterioribus.
Si pugnat extricata densis
Cerva plagis, erit ille fortis,
Qui perfidis se credidit hostibus;
Et marte Poenos proteret altero,
Qui lora restrictis lacertis
Sensit iners, timuitque mortem.
Hic, unde vitam sumeret inscius,
Pacem duello miscuit: o pudor!
O magna Carthago, probrosis
Altior Italiae ruinis!
Fertur pudicae conjugis osculum,
Parvosque natos, ut capitis minor,
Ab se removisse, et virilem
Torvus humi posuisse vultum:
Donec labantes consilio patres
Firmaret auctor numquam alias dato,
Interque moerentes amicos
Egregius properaret exul.
Atqui sciebat quae sibi barbarus
Tortor pararet: non aliter tamen
Dimovit obstantes propinquos,
Et populum reditus morantem,
Quam si clientum longa negotia
Dijudicata lite relinqueret,
Tendens venafranos in agros,
Aut lacedaemonium Tarentum.

Digitized by Google

Nè virtù vera — qualor dagli animi
Vili sen fugga, — saprà mai riedere:
Qual cerva pugna — da maglie sciolta,
Tal sarà prode — un'altra volta
Chi all'oste infido — s'arrese; e i Punici
In nuova guerra — potrà sconfiggere
Chi vil soffrìo — fra le ritorte
Le braccia, ed ebbe — orror di morte.
Ignaro questi — come più esistere,
E pace e guerra — confuse: oh infamia!
Cartago o fiera — pe' tuoi dileggi
Fatti all'Italia, — quanto grandeggi!
Tacque: poi quale — straniero (narrasi)
Fuggì gli amplessi — de' figli teneri,
E della sposa — pudica, e fiso
Al suol teneva — il torbo viso;
Sin ch'egli autore — di non più uditosi
Consiglio i Padri — non rese stabili,
Quindi involossi — per tanto pregio
A' mesti amici — esule egregio.
E ben sapea — ciò che serbavagli
Crudo tortore; — ma pur del popolo
E de' parenti — ruppe d'intorno
Lo stuol, che gli osta — di far ritorno;
Qual s'ei lasciando, — vinta or la causa,
De' suoi clienti — lunghi negozii,
Gisse a diporto — ne' venafrani,
O tarentini — campi spartani.

Digitized by Google

Ode VI.

AD ROMANOS

Saeculi sui vitia detestatur; antiquos mores laudat.

Delicta majorum immeritus lues,
Romane, donec templa refeceris,
Aedesque labentes deorum, et
Foeda nigro simulacra fumo.
Dîs te minorem quod geris, imperas:
Hinc omne principium, huc refer exitum.
Dî multa neglecti dederunt
Hesperiae mala luctuosae.
Jam bis Monaeses, et Pacori manus
Non auspicatos contudit impetus
Nostros, et adjecisse praedam
Torquibus exiguis renidet.
Pene occupatam seditionibus
Delevit urbem Dacus et Aethiops;
Hic classe formidatus, ille
Missilibus melior sagittis.
Foecunda culpae saecula nuptias
Primum inquinavere et genus et domos:
Hoc fonte derivata clades
In patriam populumque fluxit.
Motus doceri gaudet jonicos
Matura virgo, et fingitur artubus
Jam nunc, et incestos amores
De tenero meditatur ungui.
Non his juventus orta parentibus
Infecit aequor sanguine punico,
Pyrrhumque et ingentem cecidit
Antiochum, Hannibalemque dirum:

Ode VI.

A' ROMANI.

Detestando i vizi del suo tempo, ed encomiando gli antichi costumi.

Le colpe avìte — (benchè nol meriti)
Espierai, — se non ristauri,
Roman, le moli, — e i simulacri
Per fumo turpi, — e i templi sacri.
Qualor de' numi — minor ti reputi,
Tu regni; hai quindi — principio, e il termine
Pur indi avrai: — gli Dei spregiati
Fèro all' Italia — danni spietati.
Già ben due volte — lo stuol di Pàcaro
E di Monese — fiaccò nostr' impeti
Male augurati; — e prede a' loro
Piccioli aggiunse — monili d'oro.
L'Etiopo e il Daco — quasi distrussero
Roma agitata — da pugne civiche;
L'uno vantato — qual prode arciero,
Temuto l'altro — per mar guerriero.
D'enormi colpe — corrotto il secolo
Macchiò famiglie — e stirpi e talami;
Poi da tal fonte — sul popol tutto
Sgorgò la piena — di stragi e lutto.
Le jonie danze — donzella nubile
D'apprender ama, — e ad esse atteggiasi
Con le sue membra; — d'età sul fiore
Già incestuoso — medita amore.
Non da' tai madri — nacquer que' giovani,
Che d'afro sangue — i flutti tinsero,
E Pirra, e il grande — Antioco in guerra,
Ed Anniballe — prostraro a terra.

Sed rusticorum mascula militum
Proles, sabellis docta ligonibus
Versare glebas, et severae
Matris ad arbitrium recisos
Portare fustes, sol ubi montium
Mutaret umbras, et juga demeret
Bobus fatigatis, amicum
Tempus agens abeunte curru.
Damnosa quid non imminuit dies?
Aetas parentum, pejor avis, tulit
Nos nequiores, mox daturos
Progeniem vitiosiorem.

Ode VII.

AD MAECENATEM

Cur Kalendis Martiis, cum uxorem non habeat, nihilominus sacrificet, et epuletur.

Martiis caelebs quid agam Kalendis,
Quid velint flores, et acerra thuris
Plena, miraris, positusque carbo in
Cespite vivo,
Docte sermones utriusque linguae.
Voveram dulces epulas, et album
Libero caprum, prope funeratus
Arboris ictu.
Hic dies anno redeunte festus
Corticem adstrictum pice dimovebit
Amphorae, fumum bibere institutae,
Consule Tullo.
Sume Maecenas, cyathos amici
Sospitis centum; et vigiles lucernas
Perfer in lucem: procul omnis esto
Clamor, et ira.

Fur bensì prole — di guerrièr rustici
Con marre avvezza — sabine a svolgere
Glebe, e i recisi — tronchi indossando
D'austera madre — al sol comando;
Allor che il Sole — fea l'ombre scendere
Da' monti, e i gioghi — a' bovi languidi
Togliea, scorrendo — col cocchio aurato
Apportatore — di sonno grato.
Che non distrugge — tempo fuggevole?
L'età de' padri — peggiòr degli avoli
Produsse noi — più iniqui; e poi
Verrà progenie — più rea di noi.

Ode VII.

A MECENATE.

Non si maravigli se nelle calende di Marzo faccia un sacrifizio ed un banchetto, benchè non sia ammogliato.

Che far di Marzo io pensi alle calende
Celibe ognor, che voglian dir que' fiori
Quel foco in gleba erbosa, e quegli odori,
So, ti sorprende.
Sappi in ambe le lingue o tu perito:
Di un albero al cader presso a perire
Bianco promisi a Bacco in bel convito
Capretto offrire.
Del reduce anno un sì festivo giorno
Schiuder farà pur l'anfora fumosa,
Già, consol Tullo, con corteccia ascosa
E pece intorno.
Del salvo amico or cento bevi a onore
Nappi, o Mecena; arder tu fa le luci
Notturne insino al dì: lungi le truci
Ire, e clamore.

Mitte civiles super urbe curas:
Occidit Daci Cotisonis agmen:
Medus infestus sibi luctuosis
Dissidet armis:
Servit, Hispanae vetus hostis orae,
Cantaber, sera domitus catena:
Jam Scythae laxo meditantur arcu
Cedere campis.
Negligens, ne qua populus laboret,
Parce privatus nimium cavere;
Dona praesentis cape laetus horae, et
Linque severa.

Ode VIII.

AD MERCURIUM

Ut cantus sibi dictet, quibus Lyde flecti possit. Danaidum fabula.

Mercuri, (nam te docilis magistro
Movit Amphion lapides canendo)
Tuque, testudo, resonare septem
Callida nervis,
Nec loquax olim, neque grata, nunc et
Divitum mensis et amica templis,
Dic modos, Lyde quibus obstinatas
Applicet aures;
Tu potes tigres, comitesque silvas
Ducere, et rivos celeres morari.
Cessit immanis tibi blandienti
Janitor aulae

Digitized by Google

Cerca le cure d'obbliar civili;
Lo stuol perì del daco Cotisone;
Pugnan discordi i Medi in ria tenzone
Con armi ostili.
Di tardi ceppi il Càntabro è già carco,
Vecchio nemico degl'ispani liti;
Cedere il campo omai pensan gli Sciti
Gettando l'arco.
Se oppresso il popol sia, per ora lascia
Privato di cercar; godi i soavi
Doni del tempo or lieto, e gli aspri e gravi
Pensièr tralascia.

Ode VIII

A MERCURIO

Che gl'infonda tanta dolcezza di suono, e di canto, acciò Lide gli porga orecchio, narrando la favola delle Danaidi.

Mercurio, o tu che ad Anfion le sorde
Pietre insegnasti a seco trar col canto;
E tu che suon di dar con sette corde,
O lira, hai vanto,
Tu non gioconda in prima nè loquace,
Or alle ricche mense e a'templi grata,
Tue corde vibra alfin, e t'oda in pace
Lide ostinata;
Tu trar seguaci e tigri e selve teco,
Ed arrestar ruscei fugaci puoi.
Cedè il custode dell'immane speco
A'vezzi tuoi;

Cerberus; quamvis furiale centum
Muniant angues caput ejus, atque
Spiritus teter, saniesque manet
Ore trilingui.
Quin et Ixion, Tityusque vultu
Risit invito: stetit urna paullum
Sicca, dum grato Danai puellas
Carmine mulces.
Audiat Lyde scelus atque notas
Virginum poenas, et inane lymphae
Dolium fundo pereuntis imo,
Seraque fata,
Quae manent culpas etiam sub Orco.
Impiae (nam quid potuere majus?)
Impiae sponsos potuere duro
Perdere ferro!
Una de multis, face nuptiali
Digna, perjurum fuit in parentem
Splendide mendax, et in omne virgo
Nobilis aevum:
Surge, quae dixit juveni marito,
Surge ne longus tibi somnus, unde
Non times, detur: socerum et scelestas
Falle sorores;
Quae, velut nactae vitulos leaenae,
Singulos, eheu! lacerant: ego illis
Mollior, nec te feriam, neque intra
Claustra tenebo.
Me pater saevis oneret catenis,
Quod viro clemens misero peperci;
Me vel extremos Numidarum in agros
Classe releget.

Digitized by Google

Sì, Cèrbero cedèo, benchè cento abbia
Angui per crini, e impura tabe versi
Dalla bocca trilingue, e di atra rabbia
Veneni aspersi.
Anzi Issìon spontaneo rise, e Tizio;
E stette l'urna alquanto vôta al dolce
Suono, che alle Danaidi il fier supplizio
Soave molce.
Oda il lor fallo Lide, e insiem lor pene,
E il doglio ch'onda versa giù dal fondo,
E il tardo fato che a punir ci viene
Nell'orco immondo.
L'empie (e che far potean maggior delitto?)
L'empie svenar giovani sposi osaro;
Di ognuno a un tratto dentro il sen confitto
Fu il duro acciaro.
Una di queste sol fu della face
degna d'Imene, e in ogni età famosa,
Fu allo spergiuro genitor mendace,
Ma generosa.
Sorgi (ella disse al giovine marito)
Sorgi, perchè non venga a te sopore
Mortal da chi non temi: eludi ardito
Suocero e suore;
Che quali appunto lionesse infeste
Sbranan vitelli in campo: io poi men dura
Non ferirò, nè te giammai fra queste
Terrò mie mura.
D'aspre catene il genitor m'aggrave,
Che all'infelice sposo io fui clemente,
E di Numidia al suol me sopra nave
Cacci innocente.

Digitized by Google

I pedes quo te rapiunt et aurae,
Dum favet nox et Venus: i secundo
Omine, et nostri memorem sepulchro
Sculpe querelam.

Ode IX.

Ad Fontem Bandusium, cui sacrificium promittit, ejusque amoenitatem commendat.

O fons Bandusiae, splendidior vitro,
Dulci digne mero non sine floribus,
Cras donaberis haedo,
Cui frons turgida cornibus
Primis, et venerem et proelia destinat:
Frustra; nam gelidos inficiet tibi
Rubro sanguine rivos
Lascivi soboles gregis.
Te flagrantis atrox hora caniculae
Nescit tangere; tu frigus amabile
Fessis vomere tauris
Praebes, et pecori vago.
Fies nobilium tu quoque fontium,
Me dicente cavis impositam ilicem
Saxis, unde loquaces
Lymphae desiliunt tuae.

Digitized by Google

Vanne ove l'aura e il piè ti spinge; e intanto
Fausta la Notte e Venere ti guidi;
Va pure, e la cagion del nostro pianto
Su l'urna incidi.

Ode IX.

Alla Fonte di Blandusia, cui promette un sacrifizio, e ne esalta l'amenità.

O di Blandusia — bel vitreo Fonte,
Di fiori degno — con dolce nettare,
Diman di dono in segno
Avrai capretto in vittima,
Cui invan la cornea — turgida fronte
A' primi amori — cozzando stimola;
Chè rossi i chiari umori
Farà lascivo ei figlio.

Toccar non osati — Sirio focoso
Co' rai: tu al toro — stanco del vomere
Darai fresco ristoro,
Ed all'errante greggia.
Tra fonti nobili — tu andrai famoso,
L'elce io cantando, — che a' sassi concavi
Sovrasta, e ove sgorgando
Scorron tue linfe garrule.

Ode X.

AD POPULUM ROMANUM

Quem ad Augusti reditum ex Hispania, post Cantabricum bellum, celebrandum invitat.

Herculis ritu, modo dictus, o plebs,
Morte venalem petiisse laurum
Caesar Hispana repetit penates
Victor ab ora.
Unico gaudens mulier marito
Prodeat, justis operata divis;
Et soror clari ducis, et decorae
Supplice vitta
Virginum matres, juvenumque nuper
Sospitum. Vos, o pueri, et puellae
Jam virum expertae, male ominatis
Parcite verbis.
Hic dies vere mihi festus atras
Eximet curas: ego nec tumultum,
Nec mori per vim metuam, tenente
Caesare terras.
I, pete unguentum, puer, et coronas,
Et cadum Marsi memorem duelli,
Spartacum si qua potuit vagantem
Fallere testa.
Dic et argutae properet Neaerae
Myrrheum nodo cohibere crinem:
Si per invisum mora janitorem
Fiet, abito.
Lenit albescens animos capillus
Litium et rixae cupidos protervae:
Non ego hoc ferrem, calidus juventa,
Consule Planco.

Ode X.

AL POPOLO ROMANO

Invitandolo a celebrare il ritorno di Augusto dalla Spagna dopo la guerra Cantabrica.

Cesare che comprò, d'Alcide al pari,
Co' rischi il lauro, come or or fu udito,
Vincitor riede dall' ispano lito,
O plebe, a' lari.
Lieta del sol marito esca la sposa,
Che a' giusti Numi i voti offerse, e ancora
Del celebrato duce esca la suora
Insiem festosa,
Di sacre bende infra le madri ornate
De' giovani or or salvi. O fanciulletti,
E voi novelle spose infausti detti
Ormai frenate.
Le cure questo dì, per me giocondo,
Torrà; nè temerò tumulto fiero,
Nè morte atroce, ora che tien l'impero
Cesar del mondo.
Su via, garzon, gli unguenti e le corone,
E il vin memor del marsico duello,
Se un vaso ne lasciò Spartaco il fello,
Prendi, garzone.
Dì all'arguta Neèra, che gli sparti
Mirrati crìn si affretti ad annodare;
Se uscier scortese vedi poi tardare,
Allor ten parti.
L'ire e l'ardir raffrena il capel bianco
A un caldo cor: non io l'avrei, fervendo
Di foco giovanil, sofferto, essendo
Console Planco.

Digitized by Google

Ode XI.

AD MAECENATEM

Aurum vincit ac perrumpit omnia. Horatius vero contentus est sua sorte, unde beatus existit.

Inclusam Danaem turris ahenea
Robustaeque fores, et vigilum canum
Tristes excubiae, munierant satis
Nocturnis ab adulteris;
Si non Acrisium, virginis abditae
Custodem pavidum, Juppiter et Venus
Risissent: fore enim tutum iter et patens,
Converso in pretium Deo.
Aurum per medios ire satellites,
Et perrumpere amat saxa, potentius
Ictu fulmineo. Concidit auguris
Argivi domus, ob lucrum
Demersa excidio: diffidit urbium
Portas vir Marcedo, et subruit aemulos
Reges muneribus: munera navium
Saevos illaqueant duces.
Crescentem sequitur cura pecuniam,
Majorumque fames: jure perhorrui
Late conspicuum tollere verticem
Maecenas, equitum decus.
Quanto quisque sibi plura negaverit,
A Dis plura feret. Nil cupientium
Nudus castra peto; et transfuga divitum
Partes linquere gestio.
Contemptae dominus splendidior rei,
Quam si quidquid arat impiger Appulus
Occultare meis dicerer horreis
Magnas inter opes inops.

Digitized by Google

Ode XI.

A MECENATE

Che l'oro vince e spezza il tutto; e che Orazio contento della sua sorte, vive beato.

Già torre ferrea con porte valide,
E truci guardie, di càn veglianti
Assicuravano la chiusa Dànae
Da' suoi notturni amanti;
Se non d'Acrisio, custode timido
Di ascosa vergine, Venere e Giove
Non deridevansi: in òr cangiatosi
Un Dio va in ogni dove.
L'òr fra satelliti gir ama, e frangere
Più della folgore le rupi suole:
Per lucro giacquesi del vate argolico
La miseranda prole.
L'eroe macedone con dono gli emuli
Regi sommettere seppe, e le porte
Di città abbattere; e a' duci equorei
I dòn forman ritorte.
Fame sempr' avida, e cura seguita
Tesor che aumentasi. Gonfio-alto io gire,
Mecena, gloria dell' equestr' ordine,
Ragion ho d'abborrire.
Que', che più negasi, più avrà da' prodighi
Numi; ed io seguito nudo chi niente
Cerca, ed abbomino il partito avido
Del ricco, e del potente.
Son io più splendido pe' bèn che spregio,
Che se dicessesi d'aver ne' miei
Granai quant'Appulo miete; e ognor povero
Fra gran tesòr sarei.

Purae rivus aquae, silvaque jugerum
Paucorum, et segetis certa fides meae,
Fulgentem imperio fertilis Africae
Fallit sorte beatior.
Quamquam nec calabrae mella ferunt apes,
Nec laestrygonia Bacchus in amphora
Languescit mihi, nec pinguia gallicis
Crescunt vellera pascuis;
Importuna tamen pauperies abest;
Nec, si plura velim, tu dare deneges.
Contracto melius parva cupidine
Vectigalia porrigam,
Quam si mygdoniis regnum Alyattici
Campis continuem. Multa petentibus
Desunt multa: bene est, cui Deus obtulit
Parca, quod satis est, manu.

Ode XII.

AD AELIUM LAMIAM

Nobilitatem ipsius laudat; eumque admonet, ut se praeparet ad diem crastinum, qui pluvius fore videbatur, hilariter exigendum.

Aeli, vetusto nobilis ab Lamo,
(Quando et priores hinc Lamias ferunt
Denominatos, et nepotum
Per memores genus omne fastos)
Auctore ab illo ducis originem,
Qui Formiarum moenia dicitur
Princeps, et innantem Maricae
Littoribus tenuisse Lirim,

Digitized by Google

Ruscello limpido, selva non ampia,
Speme non dubbia del mio frumento,
Più di chi d'Affrica tiene l'imperio,
Me fan lieto e contento.
Benchè api calabre mel non mi diano,
Nè vino invecchisi nella formiana
Anfora, e in gallichi paschi la greggia
Non m'accresca la lana;
Pur da me fuggesi l'odiosa inopia;
Nè più chiedendoti, n'avrei rifiuti:
Dome le voglie, pagherò meglio
I tenui miei tributi,
Che se a' migdonii unissi i lidii
Campi. È più misero, chi ha più desìo;
Felice vivesi, cui dà con sobria
Man quanto basta un Dio.

Ode XII.

AD ELIO LAMA

Loda la nobiltà di lui, e lo persuade a passar con allegria il giorno seguente, che si prevede piovoso.

Elio, che illustre — traggi l'origine
Da Lamo antico, — da cui poi i Lamii
Ebber cognome; — e furon noti
Ne' fasti memori — tutti i nipoti.
Da tanto autore — hai tu principio,
Nomato prence — primier di Formia,
Dominatore — di spiaggia aprica,
Cui bagna il Liri — sacra a Marica.

Late tyrannus: cras foliis nemus
Multis, et alga littus inutili
Demissa tempestas ab Euro
Sternet, aquae nisi fallit augur
Annosa cornix. Dum potes, aridum
Compone lignum: cras genium mero
Curabis, et porco bimestri,
Cum famulis operum solutis,

Ode XIII.

AD FAUNUM

Quem abeuntem precatur, ut agro pecorique sit innoxius.

Faune, nympharum fugientum amator,
Per meos fines et aprica rura
Lenis incedas, abeasque parvis
Aequus alumnis;
Si tener pleno cadit haedus anno,
Larga nec desunt Veneris sodali
Vina craterae, vetus ara multo
Fumat odore.
Ludit herboso pecus omne campo,
Quum tibi nonae redeunt Decembres:
Festus in pratis vacat otioso
Cum bove pagus:
Inter audaces lupus errat agnos:
Spargit agrestes tibi silva frondes:
Gaudet invisam pepulisse fossor
Ter pede terram.

Digitized by Google

Diman tempesta — mossa dagli euri
Di foglie il bosco, — e d'alga inutile
Coprirà il lito, — se il ver predice
A noi l'annosa — rauca cornice.
Or che tu puoi, — prepara l'aride
Legna, e dimane — co' servi liberi
Dall' opre, al genio — d'offrir tu pensa
Porcel bimestre — col vino a mensa.

Ode XIII.

A FAUNO.

Pregandolo, che passi piacevolmente pe' suoi terreni, e presso il suo gregge.

Di fuggitive Ninfe o Fauno amante,
Mite trascorri i campi e i miei confini;
Volgi propizio poi dagli agnellini
Lungi le piante,
Se annuo capretto a te cade svenato,
Nè mancan vini in ampie tazze care
A Venere, e d'incensi il vecchio altare
Se è profumato.
Van scherzosi gli armenti in riva ombrosa,
Di dicembre le none a te tornando;
Co' buoi ne' prati sta la villa oziando
Tutta festosa.
Fra gl'impavidi agnelli il lupo or erra,
Le sue frondi a te sparge la foresta,
E il villanel tre volte a lui molesta
Batte la terra.

Ode XIV.

AD TELEPHUM

Reprehendit eum, quod veterum historiarum studio deditus, ea, quae ad hilariter et jucunde vivendum pertinent, negligat.

Quantum distet ab Inacho
Codrus, pro patria non timidus mori,
Narras, et genus Aeaci,
Et pugnata sacro bella sub Ilio:
Quo Chium pretio cadum
Mercemur, quis aquam temperet ignibus,
Quo praebente domum et quota
Pelignis caream frigoribus, taces.
Da lunae propere novae,
Da noctis mediae, da, puer, auguris
Murenae; tribus aut novem
Miscentur cyathis pocula commodis.
Qui musas amat impares,
Ternos ter cyathos attonitus petet
Vates: tres prohibet supra
Rixarum metuens, tangere Gratia,
Nudis juncta sororibus.
Insanire juvat: Cur Berecynthiae
Cessant flamina tibiae?
Cur pendet tacita fistula cum lyra?
Parcentes ego dexteras
Odi: sparge rosas; audiat invidus
Dementem strepitum Lycus,
Et vicina seni non habilis Lyco.
Spissa te nitidum coma
Puro te similem, Telephe, vespero,

Digitized by Google

Ode XIV.

A TELEFO

Riprendendolo piacevolmente, perchè scrive istorie di niuna importanza, e lascia di dire ciò, che si appartiene al vivere allegro.

Quanto regnò dop' Inaco
  Codro, che intrepido — morendo rese
Salva la patria, e Pèleo
  Narri, e sott'Ilio — le illustri imprese;
Poi taci il prezzo d'anfora
  Di Scìo; chi intiepidi — il bagno, e appresti
L'albergo, e quando io libero
  Sarò da' bruzii — freddi molesti.
La nuova Luna un brindisi
  S'abbia, e la media — notte, e Murena
L'augure: tre ampi calici,
  Coppier, su recami, — o nove appena.
Nove ne vuol l'attonito
  Vate, cui l'impari — muse son care:
Oltre di tre ber vietano
  Le nude Grazie — di risse ignare.
Il follegiar qui piacemi;
  Perchè non odesi — il frigio corno?
Perchè la lira tacita
  Pende, e la fistula — al muro intorno?
Le mani abborro in ozio;
  Le rose spargansi; — l'invido Lico
Oda l'insano strepito,
  E la non abile — al vecchio amico.
Te dal crin folto, o Telefo,
  E all' astro simile — di pura sera,

Tempestiva petit Chloe;
Me lentus Glycerae torret amor meae.

Ode XV.

AD AMPHORAM

Quem hortatur, ut in Corvini gratiam vinum vetustum, cujus laudes prosequitur, depromat.

O nata mecum, consule Manlio,
Seu tu querelas, sive geris jocos,
Seu rixum et insanos amores,
Seu facilem, pia testa, somnum;
Quocumque lectum nomine massicum
Servas, moveri digna bono die;
Descende, Corvino jubente,
Promere languidiora vina.
Non ille, quamquam socraticis madet
Sermonibus, te negliget horridus;
Narratur et prisci Catonis
Saepe mero calusisse virtus.
Tu lene tormentum ingenio admoves
Plerumque duro: tu sapientium
Curas, et arcanum jocoso
Consilium retegis lyaeo.
Tu spem reducis mentibus anxiis
Viresque; et addis cornua pauperi,
Post te neque iratos trementi
Regum apices, neque militum arma.
Te Liber, et si laeta aderit Venus,
Segnesque nodum solvere Gratiae,
Vivaeque producent lucernae,
Dum rediens fugat astra Phoebus.

Digitized by Google

Te brama Cloe già nubile;
  Me in lento incendio — strugge Glicèra.

Ode XV.

ALL' ANFORA

La esorta a somministrare in grazia di Corvino l'annoso vino, di cui fa poi l'elogio.

Anfora sacra, — console Manlio,
Meco tu nata, — o in te contengonsi
    Giuochi, e querele, — risse o di amore
    Delirj, o dolce — facil sopore;
Sotto qualunque — nome tu il massico
Prescelto serbi, — sei degno in ilare
    Dì d'esser mosso; — scendi, Corvino
    Vuol, che tu versi — l'annoso vino.
Benchè ei diffonda — detti socratici,
Non fia che torbo — te spregi. Narrasi,
    Che la virtute — faceasi ardente
    Del prisco Cato — col vin sovente.
Al lento ingegno — di blando stimolo
Spesso tu sei; — tu le più serie
    Cure de' saggi, — l'arcano ascoso
    Col tuo disveli — Lièo giocoso.
Tu speme rendi — all' alme timide,
Forza e coraggio — tu infondi al povero,
    Che di te caldo — l'aspetto grave
    De' regi, e l'arme — ostil non pave.
Te bacco, e lieta — se accorre Venere,
E te le Grazie — ritrose a sciogliersi
    Terran tra faci, — sinchè n'adduce,
    Gli astri fugando, — Febo la luce.

Digitized by Google

Ode XVI.

IN DIANAM

Pinum villae suae propinquam ei consecrat; verrem pro victima quotannis pollicetur.

Montium custos nemorumque, virgo,
Quae laborantes utero puellas
Ter vocata audis, adimisque letho
Diva triformis;
Imminens villae tua pinus esto,
Quam per exactos ego laetus annos,
Verris obliquum meditantis ictum
Sanguine donem.

Ode XVII.

AD PHIDILEN

Suadens, ut Deos puris manibus, et conscientia bene actae vitae colat.

Coelo supinas si tuleris manus,
Nascente luna, rustica Phidyle,
Si thure placaris, et horna
Fruge lares, avidaque porca;
Nec pestilentem sentient Africum
Foecunda vitis, nec sterilem seges
Rubiginem, aut dulces alumni
Pomifero grave tempus anno.
Nam, quae nivali pascitur Algido
Devota quercus inter et ilices,
Aut crescit Albanis in herbis
Victima, pontificum secures

Digitized by Google

Ode XVI.

A DIANA

A lei dedica un pino prossimo alla sua villa, e le promette di sacrificare ogni anno un Verro.

Di monti e boschi, o Trivia Dea, custode,
Che invocata tre volte odi la sposa
Gemente in parto, e lei di trar pietosa
Da morte hai lode,
Sacro a te il pin, ch'ombra mia villa antiquo,
Cui l'annuo svenerò con lieta destra
Verro, che a' colpi meditando addestra
Il dente obliquo.

Ode XVII.

A FIDILE

Che gli Dei debbon essere adorati con pure mani e con buona coscienza.

Se al ciel supine, — di Cinzia al nascere,
Le mani innalzi, — rustica Fidile;
Se offrendo incensi, — i dòn de' prati,
E ingorda troja, — plachi i Penati;
La fertil vite — non fatal affrico,
Neppur le biade — sterile ruggine,
Nè i cari agnelli — mai temeranno
L'aer, che a' frutti — nuoce dell' anno.
Poi che la sacra — pascente vittima
Fra querce ed elci — del nevos' Algido,
Ovver crescente — fra le verzure
Di Albano, tinta — farà la scure

Cervice tinget. Te nihil attinet
Tentare multa caede bidentium
Parvos coronantem marino
Rore deos, fragilique myrto.
Immunis aram si tetigit manus,
Non sumptuosa blandior hostia
Mollibit aversos Penates
Farre pio, et saliente mica.

Ode XVIII.

IN AVAROS

Saeculi sui vitia insectatur, eorumque remedia proponit.

Intactis opulentior
Thesauris Arabum et divitis Indiae,
Caementis licet occupes
Tyrrhenum omne tuis et mare Apulicum;
Si figit adamantinos
Summis verticibus dira necessitas
Clavos, non animum metu,
Non mortis laqueis expedies caput.
Campestres melius Scythae,
Quorum plaustra vagas rite trahunt domos,
Vivunt, et rigidi Getae,
Immetata quibus jugera liberas
Fruges et Cererem ferunt,
Nec cultura placet longior annua;
Defunctumque laboribus
Aequali recreat sorte vicarius.
Illic matre carentibus
Privignis mulier temperat innocens,
Nec dotata regit virum
Conjux, nec nitido fidit adultero:

Pontificale — col sangue proprio.
Non a te spetta — svenar molt' ostie,
Che a tenui numi — l'onor divino
Rendi con mirto — e ramerino.
Se man, che tocca — l'altare, è innocua,
Meglio che grande — sontuosa vittima,
Placherà avversi — numi con poco
Farro, e con sale — posto sul foco.

Ode XVIII.

CONTRO GLI AVARI

Perseguita i vizii del suo tempo, e propone i mezzi per evitarli.

Di non tocchi tesauri
Di Arabia e d'India — tu ricco appieno
Benchè ingombri di fabbriche
Il lido adriaco — ed il tirreno;
Se fia che il Fato al vertice
I chiodi affiggeti — adamantini,
Non puoi da tema sciogliere
L'alma, e dal laccio — fatale i crini.
Meglio i campestri vivono
Sciti, che traggonsi — lor case erranti
Su i plaustri; e i Geti rigidi,
A' quai dan libere messi abbondanti
I non divisi jugeri;
Nè protrar amasi — l'annua cultura,
Ma nuovo va a succedere
Cultore al lasso — con pari cura.
Colà figliastri modera
Matrigna savia; — nè la dotata
Moglie il marito domina,
Nè a drudo nitido — dassi sfrontata.

Dos est magna parentium
Virtus, et metuens alterius viri
Certo foedere castitas:
Et peccare nefas, aut pretium est mori.
O quisquis volet impias
Caedes, et rabiem tollere civicam;
Si quaeret pater urbium
Subscribi statuis, indomitam audeat
Refraenare licentiam
Clarus postgenitis: quatenus, heu nefas!
Virtutem incolumem odimus,
Sublatam ex oculis quaerimus invidi.
Quid tristes querimoniae,
Si non supplicio culpa reciditur?
Quid leges, sine moribus
Vanae, proficiunt? si neque fervidis
Pars inclusa caloribus
Mundi, nec Boreae finitimum latus,
Durataeque solo nives
Mercatorem abigunt? horrida callidi
Vincunt aequora navitae?
Magnum pauperies opprobrium jubet
Quidvis et facere et pati,
Virtutisque viam deserit arduae.
Vel nos in Capitolium,
Quo clamor vocat et turba faventium;
Vel nos in mare proximum
Gemmas et lapides, aurum et inutile,
Summi materiam mali,
Mittamus. Scelerum si bene poenitet,
Eradenda cupidinis
Pravi sunt elementa, et tenerae nimis
Mentes asperioribus
Formandae studiis. Nescit equo rudis

Virtù paterna è l'unica
  Sua dote, e candida — fede al consorte,
Ad altri avversa: è infamia
  Peccare, e premio — n'è sol la morte.
Oh! chi vuol mai la civica
  Ferocia, e l'empio — frenar conflitto,
S'ei *padre della patria*
  Poi chiaro a' posteri — bram' esser scritto
A pie' di statue, indomito
  Infreni il vizio; poichè se ha vita,
Virtù spregiamo, e (oh infamia!)
  La cerchiam invidi, — quando è sparita.
A che querele e gemiti,
  Se non punisconsi — le colpe gravi?
A che le leggi valgono,
  Se vane rendonle — costumi pravi?
Se non quella, che accerchiasi
  Da zona torrida, — spiaggia cocente,
Nè la glacial di borea
  Mercante arrestano? — nè mar fremente
Sgomenta il nocchier avido?
  La turpe inopia — tutto a soffrire,
E a imprender spigne, e l'ardua
  Virtù non seguita. — Voliamo a offrire
Gemme, lapilli, e inutile
  Or (del mal pabulo) — là sul tarpèo,
U' plebe e plausi invitanci,
  O in mar gettiamoli. — Di colpe il reo
Se ben si penta, svellere
  Di cupidigia — dee gli elementi;
E a gravi studi addestrinsi
  Le menti tenere. — Non sa che a stenti
Star su destriero il nobile
  Garzone, e timido — va a caccia; e a' giuochi

Haerere ingenuus puer,
Venarique timet; ludere doctior,
Seu graeco jubeas trocho,
Seu malis vetita legibus alea:
Quum perjura patris fides
Consortem socium fallat et hospitem,
Indignoque pecuniam
Haeredi properet. Scilicet improbae
Crescunt divitiae; tamen
Curtae nescio quid semper abest rei.

Ode XIX.

AD BACCHUM

Se ejus numine afflatum, laudes Caesaris non humili modo cantaturum.

Quo me, Bacche, rapis tui
Plenum? Quae nemora, aut quo agor in specus,
Velox mente nova? Quibus
Antris egregii Caesaris audiar
Aeternum meditans decus
Stellis inserere et concilio Jovis?
Dicam insigne, recens, adhuc
Indictum ore alio. Non secus in jugis
Exsomnis stupet Evias
Hebrum prospiciens, et nive candidam
Thracen, ac pede barbaro
Lustratam Rhodopen: ut mihi devio
Rupes et vacuum nemus
Mirari libet! O Najadum potens
Baccharumque valentium
Proceras manibus vertere fraxinos!

Digitized by Google

Più esperto, e a dado ignobile,
  Che leggi vietano, — e (se il provochi)
A paleo greco mobile:
  Mentre defrauda — spergiura fede
Del padre i socii e gli ospiti,
  Ed oro al prodigo — indegno erede
A radunare affrettasi.
  Le ree dovizie — crescono ognora,
Ma al cuore, ch'è sempr' avido,
  Non so qual cosa — pur manca ancora.

Ode XIX.

A BACCO

Dal cui furore concitato cantar vuole di Augusto non con tenui, ma sibbene con nuovi versi lirici.

Dove, Bacco, mi trai
  Di te già fervido? — nuov' estro rapido
In quai boscaglie, in quai
  Antri trasportami? — e in quali udrannomi
Pronto ad unir l'eterno
  Onor di Cesare — al gran concilio
Di Giove, o al ciel superno?
  Dir nuovo insolito — vo' carme egregio.
Come Baccante desta
  L'Ebro e la Tracia — per nevi candida
Guata, e Rodope pesta
  Da piede barbaro; — tal io compiacciomi
E rupi e boschi errante
  Mirar. O tu arbitro — di Tiadi e Najadi
Con man le annose piante
  Possenti a svellere, — non vo' con umile

Nil parvum aut humili modo,
Nil mortale loquar. Dulce periculum,
O Lenaee, sequi Deum
Cingentem viridi tempora pampino!

Ode XX.

AD GALATEAM

Deterret eam a navigando, praecipue exemplo Europae.

Impios parrae recinentis omen
Ducat, et praegnans canis, aut ab agro
Rava decurrens lupa Lanuvino,
Foetaque vulpes:
Rumpat et serpens iter institum,
Si per obliquum similis sagittae
Terruit mannos: ego cui timebo
Providus auspex.
Antequam stantes repetat paludes
Imbrium divina avis imminentum,
Oscinem corvum prece suscitabo
Solis ab ortu.
Sis licet felix, ubicumque mavis,
Et memor nostri, Galatea, vivas:
Teque nec laevus vetat ire picus,
Nec vaga cornix.
Sed vides quanto trepidet tumultu
Pronus Orion? Ego quid sit ater
Adriae novi sinus, et quid albus
Peccet Japyx.
Hostium uxores puerique caecos
Sentiant motus orientis austri, et
Aequoris nigri fremitum, et trementes
Verbere ripas.

Stil mortal cosa io dire.
O Lièo, che cingiti — di verdi pampani,
Il nume tuo seguire
Desso è un periglio, — ma pur dolcissimo.

Ode XX.

A GALATEA.

La dissuade dal navigare, spaventandola con l'esempio di Europa.

Servan di guide sol a' rei di colpe
Gravida cagna, gemebonda upùpa,
Da campo lanovin vagante lupa,
Sgravata volpe.
Tronchi un serpente, pari a stral che obliquo
A destrier fa spavento, il lor cammino:
Temer non so per te saggio indovino
Fato sì iniquo.
Pria che l'augello, nunzio d'imminente
Pioggia, ne' lenti stagni il vol ripieghi,
L'augure corbo desterò co' prieghi
Dall' oriente.
Vanne dove ti piace, e sii felice,
O Galatea; di me memoria serba;
Infausto pico non ti arresti, o acerba
Vaga cornice.
Ma ve' con quanto l'Orìon tumulto
Precipiti? so ben quai di Adria il seno
Perigli asconda, e Japige sereno
Qual rechi insulto.
Odan di rei nemici e figli e mogli
Di austro nascente le tremende mosse,
E il fremer di atro mare, alle cui scosse
Treman gli scogli.

Sic et Europe niveum doloso
Credidit tauro latus, et scatentem
Belluis pontum, mediasque fraudes
Palluit audax.
Nuper in pratis studiosa florum, et
Debitae Nymphis opifex coronae,
Nocte sublustri nihil astra praeter
Vidit et undas.
Quae simul centum tetigit potentem
Oppidis Creten; pater, o relictum
Filiae nomen, pietasque, dixit,
Victa furore!
Unde? quo veni? levis una mors est
Virginum culpae. Vigilans ne ploro
Turpe commissum? an vitiis carentem
Ludit imago
Vana, quae porta fugiens eburna
Somnium ducit? meliusne fluctus
Ire per longos fuit an recentes
Carpere flores?
Si quis infamem mihi nunc juvencum
Dedat iratae, lacerare ferro, et
Frangere enitar modo multum amati
Cornua tauri.
Impudens liqui patrios penates:
Impudens Orcum moror! O deorum
Si quis haec audis, utinam inter errem
Nuda leones!
Antequam turpis macies decentes
Occupet malas, teneraeque succus
Defluat praedae, speciosa quaero
Pascere tigres.

Digitized by Google

Il niveo fianco fervida di brio
Tal fidò Europa a quel torel fallace;
Ma inganni e mostri in mar visti, l'audace
Impallidìo.
Pocanzi intesa a coglier fiori, e all' are
A offrir promesso a Ninfe eletto serto,
Già quasi notte, vide al raggio incerto
Sol lido e mare.
Ma giunta in Creta per città potente
Ben cento: ahi padre! ahi nome dispregiato
D'una figlia! ed oh affetto profanato!
(Disse furente:)
Donde? ove giunsi? è poco unica morte
Di vergini all' error: e il piango or desta?
O quella, che a me vien, larva funesta
Da eburnee porte
Col sogno, me non rea certo di errori
Delude? e che fu meglio? i vasti irati
Flutti solcare, o cogliere ne' prati
Novelli fiori?
Se a me sdegnata or desse alcun l'infame
Torel, vorrei sbranarlo, e con l'acciaro
Franger sue corna, benchè oggetto caro
Fu di mie brame.
Lasciai impudente i patrii lari, e ancora
Non scendo all' Orco? O s'evvi fra gli Dei
Chi m'oda, infra leoni errar vorrei
Ignuda ognora!
Pria che mia gota a pallor turpe ceda
La sua beltade, e il succo giovanile
Si perda, io delle tigri amo gentile
Essere preda.

Vilis Europe, pater urget absens:
Quid mori cessas? potes hac ab orno
Pendulum zona bene te secuuta
Laedere collum.
Sive te rupes et acuta letho
Saxa delectant, age, te procellae
Crede veloci: nisi herile mavis
Carpere pensum,
Regius sanguis, dominaeque tradi
Barbarae pellex. Aderat querenti
Perfidùm ridens Venus, et remisso
Filius arcu.
Mox ubi lusit satis: abstineto
(Dixit) irarum, calidaeque rixae,
Quum tibi invisus laceranda reddet
Cornua taurus.
Uxor invicti Jovis esse nescis?
Mitte singultus: bene ferre magnam
Disce fortunam: tua sectus orbis
Nomina ducet.

Ode XXI.

AD LYDEN

Ut festum Neptuni diem bibendo et canendo ipsa transigat, hortatur.

Festo quid potius die
Neptuni faciam? Prome reconditum,
Lyde strenua, Caecubum:
Munitaeque adhibe vim sapientiae.
Inclinare meridiem
Sentis; ac veluti stet volucris dies,

Digitized by Google

Il padre assente, Europa vil, ti sprona;
Che tardi? il collo pendulo a quest'orno
Stringer tu puoi con quella, ch'hai d'intorno
Virginea zona.
O tu perir fra rupi e scogli brami,
Su via nel flutto rapido ti getta;
Se col fuso girar pur non ti alletta
Servili stami,
E di cruda signora ir vile schiava
Tu regio sangue ... Venere al lamento
Di lei rideva, e il suo fanciul col lento
Arco si stava.
Poi ch' ella assai scherzò: frena il martòro
(Le disse), e il tuo furor alfin distorna,
Chè a franger tosto ti darà sue corna
L'odiato toro.
Non sai, che tu di Giove sei la sposa?
Lascia il pianto, e a pregiar gran sorte impara;
Parte del mondo dal tuo nome chiara
Andrà famosa.

Ode XXI.

A LIDIA

La esorta, che nel dì consecrato a Nettuno se la passi col vino e col canto.

Che far nel dì sacrato
A Nettun debbesi? — mia brava Lidia,
Tu il Cecubo serbato
Traggi, e la rigida — tua virtù modera.
Ve' che già il Sol declina,
E quasi immobile — stesse il dì celere,

Parcis deripere horreo
Cessantem Bibuli consulis amphoram.
Nos cantabimus invicem
Neptunum, et virides Nereidum comas:
Tu curva recines lyra
Latonam, et celeris spicula Cinthiae:
Summo carmine, quae Cnidon
Fulgentesque tenet Cycladas, et Paphon
Junctis visit oloribus:
Dicetur merita Nox quoque naenia.

Ode XXII.

AD MOECENATEM

Invitat eum ad caenam, publicis curis omissis.

Tyrrhena regum progenies, tibi
Non ante verso lene merum cado
Cum flore, Moecenas, rosarum, et
Pressa tuis balanus capillis
Jamdudum apud me est. Eripe te morae:
Ne semper udum Tibur et Aesulae
Declive contempleris arvum, et
Telegoni juga parricidae.
Fastidiosam desere copiam, et
Molem propinquam nubibus arduis:
Omitte mirari beatae
Fumum et opes strepitumque Romae.
Plerumque gratae divitibus vices;
Mundaeque parvo sub lare pauperum
Coenae, sine aulaeis et ostro,
Sollicitam explicuere frontem.

Digitized by Google

Non corri alla cantina
  A prender l'anfora — del consol Bibulo.
Ergiam Nettuno all' etra,
  E il crin ceruleo — delle Nereidi:
Tu canterai su cetra
  Latona e Cinzia — da' dardi celeri;
Ma assai più lei, che Gnido
  Regge e le cicladi, — e ch'ama scorrere
Co' cigni il pafio lido:
  Anco sue nenie — la Notte merita.

Ode XXII.

A MECENATE

Invitandolo a mangiar seco, poste da banda le pubbliche cure.

Mecena, germe — de' rè d'Etruria,
Ho da gran tempo — d'un vino amabile
  Non tocco vaso; — ho balanini
  Rosati unguenti — pe' tuoi be' crini.
Rompi ogni indugio; l'umida Tivoli,
Di Esula i campi, — i colli tusculi
  Del parricida — Telegòn fiero
  Di mirar lascia — tutto il pensiero.
Fuggi quel fasto — che spiace e nausea,
E quella mole — che all' etra innalzasi;
  Della beata — Roma deh! sprezza
  Il fumo il rombo — e la ricchezza.
Talora i ricchi — variar si piacciono:
Cena frugale — in tetto povero,
  D'ostro e tappeti — senza la vana
  Pompa, le fronti — rugose spiana.

Digitized by Google

Jam clarus occultum Andromedes pater
Ostendit ignem; jam Procyon furit,
Et stella vesani leonis,
Sole dies referente siccos.
Jam pastor umbras cum grege languido
Rivumque fessus quaerit, et horridi
Dumeta Silvani; caretque
Ripa vagis taciturna ventis.
Tu civitatem quis deceat status
Curas, et urbi sollicitus times
Quid Seres et regnata Cyro
Bactra parent, Tanaisque discors.
Prudens futuri temporis exitum
Caliginosa nocte premit Deus;
Ridetque, si mortalis ultra
Fas trepidat. Quod adest, memento
Componere aequus: caetera fluminis
Ritu feruntur, nunc medio alveo
Cum pace delabentis Etruscum
In mare, nunc lapides adesos,
Stirpesque raptas et pecus et domos
Volventis una, non sine montium
Clamore, vicinaeque silvae,
Quum fera diluvies quietos
Irritat annes. Ille potens sui
Laetusque deget, cui licet in diem
Dixisse, vixi: cras vel atra
Nube polum Pater occupato,
Vel sole puro: non tamen irritum
Quodcumque retro est efficiet; neque
Diffinget, infectumque reddet,
Quod fugiens semel hora vexit.

Digitized by Google

Già il raggio ascoso — mostra d'Andròmeda
Il padre, e ferve — Porcìon igneo,
Ed il Leone — infuriando,
Aridi giorni — il Sol recando.
Già l'ombre e i fonti — col gregge languido
Stanco il pastore — cerca, e del ruvido
Silvano i boschi; e son già prive
Sin d'aure lievi — le mute rive.
Alla cittate — qual ordin debbasi
Tu pensi, e temi — quai contro il popolo
Van meditando — e Seri e Sciti
Discordi, e Battri — disegni arditi.
Dell' avvenire — nella caligine
Gli eventi involve — il nume provido;
E ride poi — s'oltre il dovere
S'ange affannoso — l'uman pensiere.
Sappi il presente — temprare equabile;
Chè il resto passa, — come fuggevole
Fiume, ch'or mite — nell'alveo, l'onde
In seno scarca — di etrusche sponde;
E or sassi avvolge — e con svelti alberi
Capanne e armenti — non senza strepito
De'monti e boschi, — se accrescer viene
Ampio diluvio — le chete piene.
Vivesi lieto, — di se chi è l'arbitro,
E spesso = *io vissi* = potrà ripetere,
O sia che Giove — di fosco velo
Cuopra, o ravvivi — col Sole il cielo:
Non però vano — potrà mai rendere
Ciò ch'è già fatto, — neppur distruggerlo,
Nè far giammai — che non sia stato
Ciò, che una volta — ha il dì involato.

Fortuna, saevo laeta negotio, et
Ludum insolentem ludere pertinax,
Transmutat incertos honores,
Nunc mihi, nunc alii benigna.
Laudo manentem: si celeres quatit
Pennas, resigno quae dedit, et mea
Virtute me involvo, probamque
Pauperiem sine dote quaero.
Non est meum, si mugiat africis
Malus procellis, ad miseras preces
Decurrere, et votis pacisci
Ne Cypriae Tyriaeque merces
Addant avaro divitias mari.
Tunc me biremis praesidio scaphae
Tutum per aegaeos tumultus
Aura feret, geminusque Pollux.

Ode XXIII.

AD MELPOMENEN

Immortalem sibi ab lyricis versibus gloriam adpromittit.

Exegi monumentum aere perennius,
Regalique situ pyramidum altius;
Quod non imber edax, non aquilo impotens
Possit diruere, aut innumerabilis
Annorum series, et fuga temporum.
Non omnis moriar; multaque pars mei
Vitabit Libitinam. Usque ego postera
Crescam laude recens, dum Capitolium
Scandet cum tacita virgine pontifex.
Dicar qua violens obstrepit Aufidus,

Digitized by Google

Sorte, che solo — del mal compiacesi,
E ne' suoi scherzi — crudele ostinasi,
Fa sempre incerti — gli onori sui,
Cortese or meco, — or con altrui.
Stabil la lodo; — se ratta involisi,
Suoi dòn le rendo, — ed io ravvoltomi
In mia virtute — la povertate
Cerco congiunta — all'onestate.
Se il legno a' venti — di Affrica scuotasi,
Io vil non stanco — gli Dei con suppliche,
Che non accrescan — tesori al mare
Di Tiro e Cipri — le merci rare.
Me allor sicuro — faranno e il gemino
Polluce e l'aura — scorrer fra vortici
Del vasto egèo, — che rauco freme,
Col sol presidio — della bireme.

Ode XXIII.

A MELPOMENE

Si augura una gloria immortale da' suoi versi lirici.

Più assai durevole di bronzo o smalto,
E più di regie piramid' alto
Son giunto a compiere un monumento,
Che il tempo, i secoli, le piogge, il vento
Non fia che struggano. Non morrò tutto;
Poichè il mio genio non vedrà lutto;
E andrò ad onori — sempre maggiori,
Sinchè il pontefice con la vestale
Avvien che tacita sul tarpèo sale.
E u' scorre l'Aufido gonfio-fremente,

Et qua pauper aquae Daunus agrestium
Regnavit populorum, ex humili potens
Princeps aeolium carmen ad italos
Deduxisse modos. Sume superbiam
Quaesitam meritis, et mihi delphica
Lauro cinge volens, Melpomene, comam.

FINIS LIBRI TERTII

Digitized by Google

E u' di acque povero su rozza gente
Regnò già Dauno, per fama udrassi,
Che io vil, ma principe l'eolio trassi
Carme agli italici modi. Or del merto
Giusto, o Melpomene, va altera, e al fine
Delfico serto — mi cingi al crine.

FINE DEL LIBRO TERZO

Digitized by Google

Digitized by Google

Dicar . . . . . .
Princeps Aeolium carmen ad Italos
Deduxisse modos . . . . . .
Lib. III. Od. 23.

Digitized by Google

LIBER QUARTUS

Ode I.

AD ANTONIUM JULUM M. ANTONII TRIUMVIRI FILIUM.

Se Pindaro inferiorem, atque canendis Augusti victoriis imparem profitetur Horatius.

Pindarum quisquis studet aemulari,
Jule, ceratis ope Daedalea
Nititur pennis, vitreo daturus
Nomina ponto.
Monte decurrens velut amnis, imbres
Quem super notas aluere ripas,
Fervet immensusque ruit profundo
Pindarus ore.
Laurea donandus apollinari,
Seu per audaces nova dithyrambos
Verba devolvit, numerisque fertur
Lege solutis:
Seu Deos, regesque canit, Deorum
Sanguinem, per quos cecidere justa
Morte Centauri, cecidit tremendae
Flamma Chimaerae:
Sive quos Elea domum reducit
Palma coelestes, pugilemve equumve
Dicit, et centum potiore signis
Munere donat:
Flebili sponsae juvenemve raptum
Plorat, et vires animumque moresque
Aureos deducit in astra, nigroque
Invidet Orco.

LIBRO QUARTO

Ode I.

A GIULO ANTONIO FIGLIO DEL TRIUMVIRO M. ANTONIO.

Orazio protestasi inferiore a Pindaro, ed incapace di cantar le glorie di Augusto.

Chi Pindaro desìa, Giulo, emulare
Col dedalèo favor di cèree piume,
Darà cadendo fra le vitree spume
Suo nome al mare.
Come torrente va dall'erta al fondo,
Che oltre le ripe fan le piogge estenso;
Di Pindaro così l'eloquio immenso
Corre profondo.
Degno è di allòr febèo, qualora avvivi
Arditi ditirambi in nuovi accenti,
E sciolto scorra in numeri ferventi
Di legge privi.
O numi ci canti e rè, lor prole altera,
Per cui giacquero al suol Centauri vinti
Con giusta morte, e furo i fuochi estinti
Di ria Chimera:
O canti que', che palma elèa ne' Lari
Reca, quai numi in lotta o in corso; e carmi
Tributi lor, che son di bronzi o marmi
Doni più cari:
O a flebil sposa giovin tolto ei plori,
Di cui l'alma il valor e i merti ergendo
Agli astri, il trae del crudo Orco tremendo
Dagli atri orrori.

Multa Dircaeum levat aura cycnum,
Tendit, Antoni, quoties in altos
Nubium tractus: ego apis matinae
More, modoque
Grata carpentis thyma per laborem
Plurimum, circa nemus uvidique
Tiburis ripas, operosa parvus
Carmina fingo.
Concines majore poeta plectro
Caesarem, quandoque trahet feroces
Per sacrum clivum, merita decorus
Fronde, Sicambros:
Quo nihil majus meliusve terris
Fata donavere, bonique Divi;
Nec dabunt, quamvis redeant in aurum
Tempora priscum.
Concines laetosque dies, et urbis
Publicum ludum, super impetrato
Fortis Augusti reditu, forumque
Litibus orbum.
Tum meae, si quid loquar audiendum,
Vocis accedet bona pars: et, o Sol
Pulcher, o laudande! canam, recepto
Caesare felix.
Tuque dum procedis, Jo triumphe!
Non semel dicemus, Jo triumphe!
Civitas omnis, dabimusque Divis
Thura benignis.
Te decem tauri, totidemque vaccae,
Me tener solvet vitulus relicta
Matre, qui largis juvenescit herbis
In mea vota,

Digitized by Google

Molt'aura, Antonio, il dircèo cigno estolle,
Qualor per l'etra all'ardue nubi tende;
Qual'ape poi, che il leggier volo estende
Sul mattin colle,
Per spiagge e boschi tiburtìn libando
A gran fatica gli odorati timi,
Laboriosi carmi, e non sublimi
Io vo temprando.
Tu canterai vate maggiore il divo
Cesare adorno di alti allòr sudati,
Quando ei trarrà i Sicambri incatenati
Pel sacro clivo.
Non diero i fati, e i buoni dii di lui
Un più gran dono ed un più bel decoro,
Benchè l'antico *secolo dell'Oro*
Ritorni a nui.
Festivi giorni, e alla città prescritto
Pubblico gaudio, e di ogni lite cheto
Il foro canterai pel rieder lieto
Di Augusto invitto.
De' plausi miei, se degni sono, a' tuoi
Parte maggior si unisca; e = O venerato
Giorno felice! = canterò, tornato
Cesare a noi.
Viva il trionfo! allor ripeteremo,
Mentre n'andrai, fral comun plauso immenso;
Viva il trionfo! e a' fausti dii d'incenso
L'onor daremo.
Tu dieci tori e tante vacche dei,
Ed io deggio un vitel da madre tolto,
Che al prato cresce di verd'erba folto
Pe' voti miei;

Fronte curvatos imitatus ignes
Tertium Lunae referentis ortum,
Qua notam duxit, niveus videri,
Caetera fulvus.

Ode II.

AD MELPOMENEN

Cujus beneficio acceptum refert, quod aliquem inter poetas numerum et locum obtineat.

Quem tu, Melpomene, semel
Nascentem placido lumine videris,
Illum non labor Isthmius
Clarabit pugilem; non equus impiger
Curru ducet achaico
Victorem; neque res bellica deliis
Ornatum foliis ducem,
Quod regum tumidas contuderit minas,
Ostendet Capitolio:
Sed quae Tibur aquae fertile perfluunt,
Et spissae nemorum comae,
Fingent aeolio carmine nobilem.
Romae principis urbium
Dignatur soboles inter amabiles
Vatum ponere me choros:
Et jam dente minus mordeor invido.
O, testudinis aureae
Dulcem quae strepitum, Pieri, temperas!
O mutis quoque piscibus
Donatura cycni, si libeat, sonum!
Totum muneris hoc tui est,
Quod monstror digito praetereuntium
Romanae fidicen lyrae:
Quod spiro, et placeo, si placeo, tuum est.

Il lunar disco al terzo dì ridesto
Lucente in arco ei con la fronte imita,
Bianca per macchia ch'ivi tien scolpita,
Fulvo nel resto.

Ode II.

A MELPOMENE

Confessa di essere stato per favor di lei annoverato fra poeti lirici, e di essere da tutti mostrato a dito.

Que', che fausta, o Melpomene,
Mirasti al nascere, — istmio valore
Non farà in lotta celebre;
Nè corsièr rapidi — lui vincitore
Trarran sul plaustro acaico;
Nè impresa bellica — sul campidoglio
Il mostrerà con delfica
Fronda alle tempia, — perchè l'orgoglio
Domò di regi barbari:
Ma le acque limpide, — che a bagnar vanno
Tivoli e i boschi ombriferi,
Per carme eolio — chiaro il faranno.
Di Roma (donna ed arbitra
Del Mondo) il popolo — me por consente
Infra i be' cori lirici;
E men già mordemi — l'invido dente.
O Musa, per cui destasi
Su di aurea cetera — sonoro incanto,
E che dar puoi, se piaceti,
A' pesci mutoli — de' cigni il canto;
È tua mercè, se lirico
Cantor romuleo — mostrato io sono
A dito; e se i miei carmini
Spirati piacciono, — tutto è tuo dono.

Digitized by Google

Ode III.

Drusi victoriam de Raethis et Vindelicis, ejusque institutionem sub Augusto celebrat.

Qualem ministrum fulminis alitem,
(Cui rex Deorum regnum in aves vagas
Permisit, expertus fidelem
Juppiter in Ganymede flavo)
Olim juventus, et patrius vigor
Nido laborum propulit inscium;
Vernique, jam nimbis remotis,
Insolitos docuere nisus
Venti paventem: mox in ovilia
Demisit hostem vividus impetus;
Nunc in reluctantes dracones
Egit amor dapis, atque pugnae:
Qualemve laetis caprea pascuis
Intenta, fulvae matris ab ubere
Jam lacte depulsum leonem,
Dente novo peritura, vidit:
Videre Rhaeti bella sub Alpibus
Drusum gerentem, et Vindelici; quibus
Mos unde deductus per omne
Tempus Amazonia securi
Dextras obarmet, quaerere distuli;
Nec scire fas est omnia. Sed diu
Lateque victrices catervae
Consiliis juvenis revictae
Sensere, quid mens rite, quid indoles
Nutrita faustis sub penetralibus
Posset, quid Augusti paternus
In pueros animus Nerones.

Digitized by Google

Ode III.

Celebra la vittoria di Claudio Druso Nerone su i Reti e su i Vindelici; indi l'educazion di lui sotto Augusto.

Come l'augello, — dell' ignea folgore
Ministro (a cui — sul gregge aligero
Diè Giove il regno — per la sua fede
Serbata al biondo — bel Ganimede)
Che giovinezza — e il vigor patrio
Trasser dal nido — al vol non prattico,
E che addestraro — timidi i venti,
Cessati i nembi, — a' primi stenti;
Quindi vivace — furor già spinselo
Su mandre imbelli; — brama alfin avida
Di esca e di pugna — a far tenzone
Co' riluttanti — draghi gli è sprone:
O qual da poppe — lion staccatosi
Di fulva madre, — se fia che veggialo
A' paschi intesa — capretta sente
Di esser già preda — del nuovo dente:
Tal sotto l'alpi — Reti, e Vindelici
Portar battaglie — Druso mirarono;
Donde a que' l'uso — per l'avvenire
Scure amazonie — fu di brandire,
Io d'indagare — lasciai; nè lecito
È saper tutto: — ma schiere belliche
In ogni parte — e sempre invitte
Da giovanile senno sconfitte,
Pruovaron quanto — far possa un' indole
In fausta reggia — nutrita, e il patrio
Amor di Augusto — quai be' desiri
Ne' due Neroni — giovani ispiri.

Fortes creantur fortibus; et bonis
Est in juvencis, est in equis patrum
Virtus: nec imbellem feroces
Progenerant aquilae columbam.
Doctrina sed vim promovet insitam,
Rectique cultus pectora roborant:
Utcumque defecere mores,
Dedecorant bene nata culpae.
Quid debeas, o Roma, Neronibus,
Testis Metaurum flumen, et Asdrubal
Devictus, et pulcher fugatis
Ille dies Latio tenebris,
Qui primus alma risit adorea;
Dirus per urbes Afer ut Italas,
Ceu flamma per taedas, vel Eurus
Per siculas equitavit undas.
Post hoc secundis usque laboribus
Romana pubes crevit, et impio
Vastata Poenorum tumultu
Fana Deos habuere rectos.
Dixitque tandem perfidus Annibal:
Cervi, luporum praeda rapacium,
Sectamur ultro, quos opimus
Fallere, et effugere est triumphus.
Gens, quae cremato fortis ab Ilio
Jactata tuscis aequoribus, sacra,
Natosque, maturosque patres
Pertulit ausonias ad urbes:
Duris ut ilex tonsa bipennibus
Nigrae feraci frondis in Algido,
Per damna, per caedes ab ipso
Ducit opes animumque ferro.

Digitized by Google

Nascono i prodi — da prodi, e traggono
Destrieri e tori — lor forza patria;
Nè mai feroce — aquila genera
La paurosa — colomba tenera.
La disciplina — risveglia il genio,
Saggia coltura — rinfranca gli animi;
Ma se i costumi — son trascurati,
Colpa deturpa — cuori ben nati.
Quanto a' Neroni, — o Roma, debbasi
Da te, il Metauro — mostra, ed Asdrubale
Vinto, e il bel giorno — ch'atre tempeste
Disperse, al Lazio — cotanto infeste,
Che primo rise — colmo di gloria;
Sul destrier l'Afro — crudel per l'itale
Città scorrea, — qual fiamma in faci,
Od euro in flutti — sicani audaci.
Quindi il latino — valor per nobili
Imprese crebbe: — guasti dall'empio
Furor de' Peni — videro i sacri
Templi risorti — lor simulacri.
E disse alfine — l'infido Annibale:
Siam noi, quai cervi, — preda di rabidi
Lupi; fia vanto — sommo il fuggire
Od ingannare — lor sdegni ed ire.
Gent'è, che prode — dall' arso Pergamo,
Da' toschi flutti — spinta all' ausonie
Terre, condusse — fuor da' perigli
Gli annosi padri, — i lari, i figli.
Qual sul ferace — frondifer' Algido
Elce, cui dure — bipenni potano,
Del ferro istesso — da ria percossa
Maggior ritrae — vigore e possa.

Non Hydra secto corpore firmior
Vinci dolentem crevit in Herculem;
Monstrumve summissere Colchi
Majus, Echioniaeve Thebae.
Merses profundo, pulchrior evenit:
Luctere, multa proruet integrum
Cum laude victorem, geretque
Praelia conjugibus loquenda.
Carthagini jam non ego nuntios
Mittam superbos: occidit, occidit
Spes omnis, et fortuna nostri
Nominis, Asdrubale interempto.
Nil Claudiae non efficient manus,
Quas et benigno numine Juppiter
Defendit, et curae sagaces
Expediunt per acuta belli.

Ode IV.

AD AUGUSTUM

Quem orat, ut in urbem quam primum redeat; et quam charus sit ipse populo, docet.

Divis orte bonis, optime romulae
Custos gentis, abes jam nimium diu:
Maturum reditum pollicitus Patrum
Sancto concilio, redi.
Lucem redde tuae, dux bone, patriae:
Instar veris enim vultus ubi tuus
Affulsit, populo gratior it dies,
Et Soles melius nitent.
Ut mater juvenem, quem Notus invido
Flatu carpathii trans maris aequora
Cunctantem spatio longius annuo
Dulci distinet a domo,

Digitized by Google

Non crebbe (il corpo — tronco) più valida
Contr' Ercol l'idra, — sdegnoso a cedere;
Nè maggior mostro — sorto da glebe
Produsse Colco, — o echionia Tebe.
Se in mar la immergi, — n'esce più splendida,
Se lotti, atterra — con raro plauso
L'eroe più saldo: — e farà cose,
Ch'encomieranno — le ausonie spose.
No, non più altieri — nunzii a Cartagine
Or fia ch'io mandi: — già vinto Asdrubale,
Cadde, sì cadde — ogn' altra speme,
Del nome nostro — la gloria insieme.
Nulla alle claudie — schiere è difficile;
Lor dona alta — Giove propizio,
E ne' guerrieri — duri perigli
Le traggon fuori — saggi consigli.

Ode IV.

AD AUGUSTO

Invitandolo a rieder presto a Roma, atteso dal popolo oltremodo a lui caro.

Da' dii propizii, Augusto, nato,
Tutor del popolo, ah troppo omai
Sei lungi! riedine; promesso l'hai
De' Padri al pio senato.
Lume alla patria rendi, o buon duce;
Che dove mostrasi tuo volto intorno,
Quasi april florido, più grato è il giorno,
Più lieto il Sol riluce.
Qual madre, se invidò Noto trattiene
Suo figlio giovine oltre il carpazio
Mar più dell' annuo solito spazio
Fuor dalle patrie arene,

Votis omnibusque et precibus vocat,
Curvo nec faciem littore dimovet:
Sic desideriis icta fidelibus
Quaerit patria Caesarem.
Tutus bos etenim rura perambulat,
Nutrit rura Ceres, almaque Faustitas,
Pacatum volitant per mare navitae;
Culpari metuit Fides:
Nullis polluitur casta domus stupris;
Mos et lex maculosum edomuit nefas:
Laudantur simili prole puerperae;
Culpam poena premit comes.
Quis Parthum paveat? quis gelidum Scythen?
Quis, Germania quos horrida parturit
Foetus, incolumi Caesare? quis ferae
Bellum curet Iberiae?
Condit quisque diem collibus in suis,
Et vitem viduas ducit ad arbores:
Hinc ad vina redit laetus, et alteris
Te mensis adhibet Deum:
Te multa prece, te prosequitur mero
Defuso pateris; et Laribus tuum
Miscet nomen, uti Graecia Castoris,
Et magni memor Herculis.
Longas o utinam, dux bone, ferias
Praestes Hesperiae! dicimus integro
Sicci mane die; dicimus uvidi,
Cum Sol oceano subest.

Con voti e suppliche ognor lo brama,
Nè sa mai torcere l'occhio dal lido;
Così la patria con sospir fido,
Cesar, te cerca e chiama.
Per te il bue pascola con franco piede,
La Copia e Cerere nutrono i prati,
Nocchier veleggia pe' màr placati;
Teme ogni neo la Fede:
Stupri non macchiano le case oneste,
Virtù con ordine le colpe annoda;
Madre per simile prole si loda;
I rei la pena investe.
Chi (salvo Cesare) il Parto teme?
Lo Scita gelido? chi la guerriera
Prole germanica? chi più la fiera
Rabbia, onde Iberia freme?
Il dì ognun compie nel proprio colle,
E agli olmi accoppia viti feconde;
E a cena reduce nelle seconde
Mense, qual dio, te estolle.
Te implora, e calici d'intorno sparsi
Liba, e ne' patrii lari il tuo nome
Mesce per Castore e Alcide, come
Solea da Grecia usarsi.
Oh! dona a Italia lunghi ozi, o duce;
Diciam ciò sobrii in sul mattino;
E il diciam ebrii, quando è vicino
Febo a celar sua luce.

Ode V.

AD APOLLINEM

Quem precatur, ut saeculare carmen a se compositum probet ac tueatur. Virgines ac pueros sub Dianae tutela ut rite illud recitent, monet.

Dive, quem proles niobaea magnae
Vindicem linguae, Tityosque raptor
Sensit, et Trojae prope victor altae
Phthyus Achilles,
Caeteris major, tibi miles impar;
Filius quamvis Thetidis marinae
Dardanas turres quateret tremenda
Cuspide pugnax.
Ille, mordaci velut icta ferro
Pinus, aut impulsa cupressus euro,
Procidit late, posuitque collum in
Pulvere teucro.
Ille non, inclusus equo Minervae
Sacra mentito, male feriatos
Troas, et laetam Priami choreis
Falleret aulam:
Sed palam captis gravis, heu nefas! heu!
Nescios fari pueros achivis
Ureret flammis, etiam latentes
Matris in alvo;
Ni, tuis victus Venerisque grata
Vocibus, divum Pater annuisset
Rebus Aeneae potiore ductos
Alite muros.
Doctor argivae fidicen Thaliae,
Phoebe, qui Xanto lavis amne crines,
Dauniae defendae decus Camaenae
Levis Agyien!

Ode V.

AD APOLLO

Pregandolo a gradire e a proteggere i suoi versi secolari. Esorta poi donzelle e fanciulli sotto la protezione di Diana a cantarli a coro.

Nume, che prole niobèa sentìo
Vindice del mal dire, e il rapitore
Tizio, e di Troja il quasi vincitore
Achille ftìo,
Di altri maggior, ma a te duce ineguale;
Benchè di Teti ei figlio con la dura
Asta crollasse le dardanie mura
Guerrier fatale.
Qual da tagliente ferro il pin reciso,
O giù dall'euro alto cipresso spinto,
Disteso ei cadde, e in teucra polve estinto
Giacque col viso.
Nel mentito caval sacro a Minerva
Fi chiuso, non avrìa presi i Trojani
In ozio, e di Priàmo in balli insani
L'aula proterva:
Ma crudo a' vinti in campo aperto i nati
Balbettanti (ahi spettacolo!), e sin quei
Di madri ascosi in sen con fuochi achei
Avrìa bruciati;
Se a tuoi, se a' grati della cipria dea
Uffizi Giove con più fausti augùri
A pro di Enea d'erger di Roma i muri
Non permettea.
Febo, o maestro di Talìa canora
Nell'aurea lira, imberbe Agièo, che al Xanto
Lavi il bel crin, l'onor del daunio canto
Difendi ognora.

Spiritum Phoebus mihi, Phoebus artem
Carminis, nomenque dedit poetae.
Virginum primae, puerique claris
Patribus orti,
Deliae tutela deae, fugaces
Lyncas et cervos cohibentis arcu
Lesbium servate pedem, meique
Pollicis ictum;
Rite Latonae puerum canentes,
Rite crescentem face Noctilucam
Prosperam frugum, celeremque pronos
Volvere menses.
Nupta jam dices: ego Dîs amicum,
Saeculo festas referente luces,
Reddidi carmen, docilis modorum
Vatis Horatî.

Ode VI.

AD L. MANLIUM TORQUATUM

Quem, proposita rerum omnium mutatione et vicissitudine, admonet de vitae brevitate.

Diffugere nives: redeunt jam graminae campis,
Arboribusque comae.
Mutat terra vices, et decrescentia ripas
Flumina praetereunt.
Gratia cum nymphis geminisque sororibus audet
Ducere nuda choros.
Immortalia ne speres monet annus, et almum
Quae rapit hora diem.
Frigora mitescunt zephiris; ver proterit aestas
Interitura, simul

Febo diè l'estro a me, di carmi eletti
L'arte, ed il nome di poeta impose:
D'illustri padri o vergini vezzose,
E fanciulletti,
Voi sì, tutela della dea triforme,
Che cervi e linci co' suoi dardi fiede,
Serbate il tocco di mie dita, e il piede
Di lesbie forme;
Cantando a coro il figlio di Latona,
E della Luna la erescente face
Fausta alle messi, e a dar giro fugace
A' mesi prona.
Chi è sposa poi, dirà, tornando al Lazio
Già l'anno secolar: l'inno di lodi
Grato agli dei cantai docile a' modi
Del vate Orazio.

Ode VI.

A L. MANLIO TORQUATO

Dal cangiamento delle stagioni e delle umane cose lo avverte della brevità della vita.

Disparve il gel; già tornan l'erbe a' prati,
E agli alberi le fronde.
Cangia d'aspetto il suol; fiumi abbassati
Scorron fra sponde e sponde.
Tra le ninfe e le suore agile e lieta
Aglaja osa danzare.
L'anno, e l'ora che il dì c'invola, ah! vieta
Cosa immortal sperare.
Zeffiro tempra il Verno; a Primavera
Il brio l'Està consuma;

Pomifer autumnus fruges effuderit; et mox
Bruma recurret iners.
Damna tamen celeres reparant coelestia lunae:
Nos ubi decidimus
Quo pius Aenaeas, quo Tullus dives, et Ancus
Pulvis et umbra sumus.
Quis scit an adjiciant hodiernae crastina summae
Tempora Dí superi?
Cuncta manus avidas fugient haeredis, amico
Quod dederis animo.
Quum semel occideris, et de te splendida Minos
Fecerit arbitria,
Non, Torquate, genus, non te facundia, non te
Restituet pietas.
Infernis neque enim tenebris Diana pudicum
Liberat Hippolytum:
Nec lethaea valet Theseus abrumpere caro
Vincula Pirithoo.

Ode VII.

AD MARTIUM CENSORINUM

Nihil est, quod homines magis immortales reddere possit, quam poetarum carmina.

Donarem pateras, grataque commodus,
Censorine, meis aera sodalibus;
Donarem tripodas, praemia fortium
Grajorum; neque tu pessima munerum
Ferres, divite me scilicet artium,
Quas aut Parrhasius protulit, aut Scopas;
Hic saxo, liquidis ille coloribus
Solers nunc hominem ponere, nunc Deum.

Digitized by Google

Cui il pomifero Autun succede; e fiera
  Poi riede algente bruma.
Tornan presto le Lune in ciel pur anco:
  Ma noi qualor cadiamo
U' cadde Enea, il ricco Tullo, ed Anco,
  Polvere ed ombra siamo.
E chi, se gli alti numi oggi al domani
  Voglian unir, prevede?
Ciò sol che al genio dai, l'avide mani
  Sfuggirà dell' erede.
Ma se Minosse al tuo morir sentenza
  Avrà di te poi dato,
Non fe, non nobiltà, non eloquenza
  Te salveran, Torquato.
Diana non trarrà da orror letèo
  Ippolito pudico;
Nè i lacci stigi frangerà Tesèo
  A Piritòo suo amico.

Ode VII.

A MARZIO CENSORINO

Non evvi cosa che render possa gli uomini più immortali, che i versi de' Poeti.

Io bronzi e pàtere, dorate a' miei
  Amici prodigo donar vorrei;
  Donerei tripodi, di vincitore
  Achèo gran premio; nè tu il peggiore
  Avresti, o Marzio, s'io fossi illustre
  Scopa o Parrasio, con marmi industre
  O in colòr liquidi per trar di Divo
  O di uom l'effigie: ma son io privo

Sed non haec mihi vis, nec tibi talium
Res est aut animus deliciarum egens.
Gaudes carminibus; carmina possumus
Donare, et pretium dicere muneris.
Non incisa notis marmora publicis,
Per quae spiritus et vita redit bonis
Post mortem ducibus; non celeres fugae,
Rejectaeque retrorsum Hannibalis minae;
Non incendia Carthaginis impiae,
Ejus qui domita nomen ab Africa
Lucratus rediit, clarius indicant
Laudes, quam calabrae Pierides: neque
Si chartae sileant quod bene feceris
Mercedem tuleris. Quid foret Iliae
Mavortisque puer, si taciturnitas
Obstaret meritis invida Romuli?
Ereptum stygiis fluctibus Aeacum
Virtus et favor et lingua potentium
Vatum divitibus consecrat insulis.
Dignum laude virum musa vetat mori:
Coelo musa beat. Sic Jovis interest
Optatis epulis impiger Hercules:
Clarum Tindaridae sidus ab infimis
Quassas eripiunt aequoribus rates:
Ornatus viridi tempora pampino
Liber vota bonos ducit ad exitus.

Digitized by Google

Di tal perizia; nè te fan pago
Queste delizie, nè il cuor n'hai vago.
Carmi t'aggradono; carmi a te dono,
E dirne il pregio capace io sono.
Non marmo pubblico con sculte note,
Che vita rendere a' duci puote;
Nè fughe celeri, nè rintuzzato
Furor di Annibale, nè lo spietato
Di empia Cartagine incendio or tanto
Lodar lui possono, che dalle dome
Terre dell'Affrica tragge il suo nome,
Quanto può calabra musa col canto.
Di tue bell' opere niun premio avrai,
Se i fogli tacciano. Che sarìa mai
D'Ilia e di Romolo, se invidìoso
Obblìo lor merito tenesse ascoso?
Virtù, facondia di dotto vate
Sacrano all' isole liete e beate
Eàco, a stigio flutto ritolto:
All' uom con laude dal mondo accolto
Di morir vietono: neppur ricusa
Lui sull' empireo bear la musa.
Così di Giove siede al convito
Alcide strenuo; e dal furore
Del mar le lacere navi in sul lito
Trae del tindario astro il chiarore:
Di verdi pampini adorno il crine
Dà a' voti Libero propizio fine.

Digitized by Google

Ode VIII.

AD LOLLIUM

Scripta sua numquam interitura: deinde Poetarum virtutem, postremo res a Lollio gestas commendat.

Ne forte credas interitura, quae
Longe sonantem natus ad Aufidum
Non ante vulgatas per artes
Verba loquor socianda chordis.
Non, si priores moeonius tenet
Sedes Homerus, pindaricae latent,
Ceaeque, et Alcaei minaces,
Stesichorique graves camoenae:
Nec, si quid olim lusit Anacreon,
Delevit aetas: spirat adhuc amor,
Vivuntque commissi calores
Aeoliae fidibus puellae.
Nan sola comptos arsit adulteri
Crines, et aurum vestibus illitum
Mirata, regalesque cultus,
Et comites Helenae lacaenae;
Primusve Teucer tela cydonio
Direxit arcu: non semel Ilios
Vexata: non pugnavit ingens
Idomeneus, Sthenelusve solus
Dicenda musis praelia: non ferox
Hector, vel acer Deiphobus graves
Excepit ictus pro pudicis
Conjugibus, puerisque primus.
Vixere fortes ante Agamemnona
Multi; sed omnes illacrymabiles
Urgentur, ignotique longa
Nocte, carent quia vate sacro.

Digitized by Google

Ode VIII.

A LOLLIO

Che i suoi scritti saranno immortali. Quindi encomia il valore de' Poeti, e finalmente le virtù di Lollio.

Non periranno — i carmi (credilo),
Che io nato in riva — del sonoro Aufido
Tempro con arte — non usa in pria
Degni di eolia — grata armonìa.
Se Omero il primo — fra tutti assidesi,
Le muse note — son di Stesìcore,
Di Pindaro, e di Cèo,
E del minace Alcèo.
Non l'età spense — ciò che il piacevole
Anacreonte — cantò; — ma vivido
L'estro è tuttora, — e amor respira
Della donzella — lesbia la lira.
Sola non arse — la spartan' Elena
Mirando il colto — crine di Paride,
E le regali — tessute in oro
Sue vesti, — e il folto seguace coro.
Non Teucro il primo — scoccò il cidonio
Stral, nè un sol oste — fè gemer Ilio;
Stènelo solo — guerre non feo
Di carmi degne, — nè Idomenèo.
Il fiero Ettorre, — l'aspro Deìfobo
Ad affrontare — primi non furono
Colpi mortali — con fermi cigli
Per le pudiche — lor spose e figli.
Molti campioni — pria di Agamènnone
Visser; ma ignoti, — nè pianti or giacciono
In folta notte, — da sacro vate
Perchè lor gesta — non fur cantate.

Paullum sepultae distat inertiae
Celata Virtus. Non ego te meis
Chartis inornatum silebo,
Totve tuos patiar labores
Impune, Lolli, carpere lividas
Obliviones. Est animus tibi
Rerumque prudens, et secundis
Temporibus dubiisque rectus;
Vindex avarae fraudis, et abstinens
Ducentis ad se cuncta pecuniae;
Consulque non unius anni,
Sed quoties bonus atque fidus
Judex honestum praetulit utili,
Rejecit alto dona nocentium
Vultu, et per obstantes catervas
Explicuit sua victor arma.
Non possidentem multa vocaveris
Recte beatum: rectius occupat
Nomen beati, qui Deorum
Muneribus sapienter uti,
Duramque callet pauperiem pati,
Pejusque letho flagitium timet;
Non ille pro caris amicis
Aut patria timidus perire.

Ode IX.

AD LIGURINUM

Quem admonet, ejus pulchritudinem brevi esse perituram.

O crudelis adhuc, et Veneris muneribus potens,
Insperata tuae quum veniet pluma superbiae,
Et quae nunc humeris involitant, deciderint comae;
Nunc et qui color est puniceae flore prior rosae,

Virtù nascosa — poco distinguesi
Da un ozio inerte. — Non vò, mio Lollio,
Che te il silenzio — lasci da parte
Di onori privo — nelle mie carte;
O impunemente — tant' opre l'invido
Oblìo divori. — Tu serbi provida
Alma al ben fare — eguale e forte
Come in propizia — che in dubbia sorte,
Vendicatrice — di avara fraude,
Avversa all'oro, — che tutto ottraggesi;
Nè di un sol anno — tu consol sei,
Ma quante volte — spregi de' rei
Giudice i doni — con ciglio torbido,
Ed anteponi — l'onesto all'utile,
E vincitore — spieghi la degna
Fra schiere ostili — tua bella insegna.
Non dir beato — chi molto accumula;
Un sì bel nome — colui più merita,
Che saggiamente — de' dòn celesti
Sà prevalersi — : beato è questi;
Chi sa soffrire — la dura inopia,
E più che morte — il vizio abbomina;
E per la patria — vil non evita,
E per gli amici — di dar la vita.

Ode IX.

A LIGURINO

Avvertendolo, che la sua bellezza ben presto passerà.

Superbo per beltà come spietato,
Quando il pelo a coprir verrà il tuo viso,
E il crin cadrà su gli omeri spiegato;
E quel color, che par di rosa intriso,

Mutatus Ligurinum in faciem verterit hispidam;
Dices: Heu! (quoties te in speculo videris alterum)
Quae mens est hodie, cur eadem non puero fuit?
Vel cur his animis incolumes non redeunt genae?

Ode X.

AD PHYLLIDEN

Die natalis Moecenatis, qui erat Id. Aprilis, invitat eam ad epulas.

Est mihi nonum superantis annum
Plenus Albani cadus; est in horto,
Phylli, nectendis apium coronis;
Est hederae vis
Multa, qua crines religata fulges.
Ridet argento domus: ara, castis
Vincta verbenis, avet immolato
Spargier agno.
Cuncta festinat manus: huc et illuc
Cursitant mixtae pueris puellae:
Sordidum flammae trepidant rotantes
Vertice fumum.
Ut tamen noris quibus advoceris
Gaudiis; Idus tibi sunt agendae,
Qui dies mensem Veneris marinae
Findit Aprilem.
Jure solemnis mihi sanctiorque
Pene natali proprio, quod ex hac
Luce Moecenas meus affluentes
Ordinat annos.

Ligurino, in pallor sarà cangiato;
Aimè! (dirai stando allo specchio fiso)
Perchè non ebbi un dì, com'ora, il cuore?
O con tal cuor non ho più il bel colore?

Ode X.

A FILLIDE

Invitandola all' allegrezza del convito da farsi nel dì della nascita di Mecenate.

Serbo di alban liquor pieno un barile
D'oltre nov'anni: han l'appio i miei giardini
Per serti, o Fille, e molta a ornarti i crini
Edra non vile.
Brilla la casa per argento terso;
L'altar di pìe verbene è circondato;
Sol dell'agnel desia già già immolato
Di essere asperso.
Si affretta all'opra ognuno, e stuol festante
Di donzelle e garzòn qua e là s'incalza;
Fra denso fumo trepidando si alza
Fiamma rotante.
Cagion del gaudio, cui t'invitò, è questa:
Son gl'idi, e giorno tale april divide,
E tu alla Dea, che a questo mese arride
Sacra la festa.
Più che del mio natal, santo e solenne
È questo dì, perchè l'ora rimena
Da cui molti anni a numerar Mecena
Nel mondo venne.

Ode XI.

AD VIRGILIUM

Quem, descripto Veris adventu, ad convivium sub conditione invitat.

Jam Veris comites, quae mare temperant,
Impellunt animae lintea thraciae:
Jam nec prata rigent, nec fluvii strepunt
Hiberna nive turgidi.
Nidum ponit, Ityn flebiliter gemens,
Infelix avis, et cecropiae domus
Aeternum opprobrium, quod male barbaras
Regum est ulta libidines.
Dicunt in tenero gramine pinguium
Custodes ovium carmina fistula,
Delectantque Deum, cui pecus et nigri
Colles Arcadiae placent.
Adduxere sitim tempora, Virgili:
Sed pressum Calibus ducere Liberum
Si gestis, juvenum nobilium cliens,
Nardo vina merebere.
Nardi parvus onyx eliciet cadum,
Qui nunc sulpitiis accubat horreis,
Spes donare novas largus, amaraque
Curarum eluere efficax.
Ad quae si properas gaudia, cum tua
Velox merce veni: non ego te meis
Immunem meditor tingere poculis,
Plena dives ut in domo.
Verum pone moras, et studium lucri;
Nigrorumque memor, dum licet, ignium,
Misce stultitiam consilii brevem:
Dulce est desipere in loco.

Ode XI.

A VIRGILIO

Descritta la Primavera, lo invita condizionatamente alla sua mensa.

I tracii zeffiri, di april seguaci,
Già l'onde increspano, le vele gonfiano;
Nè il suolo è rigido, nè i fiumi audaci
Per gel disciolto fremono.
Progne or nidifica, e il pianto scioglie
Per Iti, ahi misera!... eterno obbrobrio
Di tutti i Cecropi, che oscene voglie
De' rè mal vendicarono.
Al suon di fistula su l'erbe molli
Pastori cantano versi aggradevoli
Al Dio, cui piacciono gli armenti e i colli
Ombriferi di Arcadia.
I tempi arrecano la sete ardente;
Calen se bevere vuoi tu, Virgilio,
D'illustri giovani degno cliente,
L'avrai del nardo in cambio.
Di nardo un picciolo vasetto ottiene
Baril, che giacesi nella sulpizia
Grotta, e che prodigo di nuova speme
Le cure amare or sgombera.
A questo gaudio, se il mio desio
Fai pago, affrettati; chè immune spergerti
Non vò co' calici; nè far poss' io,
Qual ricco in magion splendida.
Or lucro e indugio lascia, e del rogo
Feral tu memore, mesci col serio
Breve delirio: a tempo e luogo
È il folleggiar piacevole.

Digitized by Google

Ode XII.

AD AUGUSTUM

A Senatu, populoque Romano honores Augusto tribui possunt, qui virtutes ejus aequare valeant.

Quae cura Patrum, quaeve Quirtium
Plenis honorum muneribus tuas,
Auguste, virtutes in aevum,
Per titulos memoresque fastos
Aeternet? O, qua Sol habitabiles
Illustrat oras, maxime principum,
Quem legis expertes latinae
Vindelici didicere nuper
Quid Marte posses: milite nam tuo
Drusus Genaunos, implacidum genus,
Brennosque veloces, et arces
Alpibus impositas tremendis,
Dejecit acer plus vice simplici.
Major Neronum mox grave proelium
Commisit, immanesque Rhaetos
Auspiciis pepulit secundis:
Spectandus in certamine martio
Devota morti pectora liberae
Quantis fatigaret ruinis:
Indomitas prope qualis undas
Exercet Auster, Plaeiadum choro
Scindente nubes, impiger hostium
Vexare turmas, et frementem
Mittere equum medios per ignes.
Sic tauriformis volvitur Aufidus,
Qui regna Dauni praefluit appuli,
Quum saevit, horrendamque cultis
Diluviem meditatur agris;

Ode XII.

AD AUGUSTO

Che nè il Senato nè il popol Romano può pienamente dargli tutti quegli onori, che si debbono al suo merito.

Qual può de' Padri, — qual de' romulei
Cura eternare — per lunghi secoli
Con pieni onori — tua somma gloria
Ne' fasti, Augusto, — di eterna istoria?
Tu prence eccelso — in quante irradia
Il Sol remote — spiagge abitabili;
E quanto in guerra — tu possa, arditi
Delle latine — leggi periti
Sperimentaro — testè i Vindelici;
Poichè più volte — Druso magnanimo
Con le tue schiere — battè i veloci
Brenni, e i Genauni, — genti feroci,
E rocche poste — sovr' alpi orribili.
Quindi il maggiore — Neron battaglia
Mosse, e co' tuoi — auspicii lieti
In fuga sparse — gl'immani Reti.
Bello è vederlo — pel campo bellico
Vagar stancando — a morte libera
Giurati petti — fra quante, ah! quante
Stragi e rovine — forte, costante:
Com' Ostro infuria — su l'onde indomite,
Qualor le' Plejadi — in pioggia sciolgonsi;
Ei torme incalza — fervido, e in campo
Spinge il destriero — dell' armi al lampo.
Sì il tauriforme — Aufido avvolgesi,
Bagnando i regni — dell' appol Dauno,
Qualor furente — minaccia intorno
I colti campi — col pieno corno;

Ut barbarorum Claudius agmina
Ferrata vasto diruit impetu,
Primosque et extremos metendo,
Stravit humum sine clade victor,
Te copias, te consilium, et tuos
Praebente Divos: nam tibi quo die
Portus Alexandrea supplex
Et vacuam patefecit aulam,
Fortuna lustro prospera tertio
Belli secundos reddidit exitus,
Laudemque et optatum peractis
Imperiis decus arrogavit.
Te Cantaber non ante domabilis,
Medusque et Indus, te profugus Schytes
Miratur, o tutela praesens
Italiae, dominaeque Romae:
Te, fontium qui celat origines
Nilusque, et Ister, te rapidus Tigris,
Te belluosus qui remotis
Obstrepit oceanus Britannis;
Te non paventis funera Galliae,
Duraeque tellus audit Iberiae;
Te caede gaudentes Sicambri
Compositis venerantur armis.

Ode XIII.

AD AUGUSTUM

Quem pacificis virtutibus laudat.

Phoebus volentem proelia me loqui,
Victas et urbes increpuit lyra,
Ne parva tyrrhenum per aequor
Vela darem. Tua, Caesar, aetas

Come le armate — schiere de' barbari
Disperde Claudio — col più grand'impeto,
E i primi e gl' imi — mietendo spinse
A terra, e i suoi — salvando vinse,
Tuo nume, ed armi, — e senno dandogli.
Poi che Alessandria — dal dì che supplice
La vòta reggia — e il porto aprìo,
Per ben tre lustri — propizia offrìo
A te fortuna — sempre più prosperi
Avvenimenti — nel campo bellico;
Lode sublime — per tante imprese
Ed il bramato — lauro ti rese.
O dell' Italia — e insiem dell' arbitra
Roma sostegno — possente, il Càntabro
Ora te ammira — non domo innante,
Te l'Indo, il Medo, — lo Scita errante;
Te il Nil che cela — sua sacra origine,
Te l'Istro, il Tigri — dal corso rapido,
Te l'oceàno — che dall' estreme
Angliche sponde — di mostri freme:
Te sente il Gallo — di morte impavido,
E te per guerre — la cruda Iberia;
E a te i Sicambri — di strage ardenti,
L'armi deposte, — stan riverenti.

Ode XIII.

AD AUGUSTO

Di cui commenda le virtù pacifiche.

Volendo io lirico — cantar le belliche
Gesta, e le vinte — cittati, Apolline
Alto vietommi — di non tentare
Con tenui vele — il tosco mare.

Fruges et agris rettulit uberes,
Et signa nostro restituit Jovi
Derepta Parthorum superbis
Postibus, et vacuum duellis
Janum Quirini clausit, et ordinem
Rectum, et vaganti fraena licentiae
Injecit, amovitque culpas,
Et veteres revocavit artes;
Per quas latinum nomen, et italae
Crevere vires, famaque et imperi
Porrecta majestas ad ortum
Solis ab hesperio cubili.
Custode rerum Caesare, non furor
Civilis, aut vis eximet otium;
Non ira, quae procudit enses,
Et miseras inimicat urbes.
Non qui profundum Danubium bibunt
Edicto rumpent Julia; non Getae,
Non Seres, infidique Persae,
Non Tanaim prope flumen orti.
Nosque et profestis lucibus et sacris
Inter jocosi munera Liberi
Cum prole matronisque nostris
Rite Deos prius adprecati,
Virtute functos, more patrum, duces,
Lydis commixto carmine tibiis,
Trojamque et Anchisen, et almae
Progeniem Veneris canemus.

FINIS LIBRI QUARTI

Tua bella etade — copiose, o Cesare,
Le messi a' campi — rese, ed al tempio
Del nostro Giove — le insegne tolte
Dalle superbe — partiche volte,
E del romuleo — Giano pacifico
Chiuse le porte —: diè leggi; indomita
Frenò licenza, — bandì gli errori,
Richiamò le arti — a' prischi onori:
Onde il latino — nome, e d'Italia
Il poter crebbe, — la fama estesi,
E dell'impero — la maestade
Sin dove nasce — il Sole, e cade.
Sotto il tuo regno, — Cesare, il civico
Furor, la forza — non fia che scaccino
L'ozio, nè l'ira — che aguzza indegni
Ferri, e solleva — miseri regni.
Non que' che all'Istro — profondo bevono,
Nè chi il natale — sortì sul Tànai,
Nè i Persi infidi, — nè i Seri, e i Geti
Mai frangeranno — i tuoi decreti.
Sì ne' festivi — che ne' dì liberi
Fra i dòn del lieto — giocondo Bromio
Con madri e figli, — giusta i costumi,
Poi che avrem porte — preghiere a' numi,
Con carmi misti — a' lidii flauti,
Degli avi ad uso, — loderem gl'incliti
Estinti, e Anchise, — Troja, e l'altera
Prole dell'alma — Dea di Citèra.

FINE DEL LIBRO QUARTO

Digitized by Google

Exegi monumentum aere perennius
Regalique situ pyramidum altius;
Lib. III. Od. 23.

Digitized by Google

EPODON LIBER

Ode I.

AD MOECENATEM

Cui sese offert ad bellum Actiacum profecturo.

Ibis liburnis inter alta navium,
Amice, propugnacula,
Paratus omne Caesaris periculum
Subire, Moecenas, tuo.
Quid nos, quibus te vita si superstite
Jucunda; si contra, gravis?
Utrumne jussi persequemur otium
Non dulce, ni tecum simul?
Ad hunc laborem mente laturi, decet
Qua ferre non molles viros?
Feremur: et te vel per alpium juga,
Inhospitalem et Caucasum,
Vel occidentis usque ad ultimum sinum
Forti prosequemur pectore.
Roges tuum laborem quid juvem meo,
Imbellis ac firmus parum?
Comes minore sum futurus in metu,
Qui major absentes habet:
Ut assidens implumibus pullis avis
Serpentium allapsus timet
Magis relictis; non, ut adsit, auxilii
Latura plus praesentibus.
Libenter hoc et omne militabitur
Bellum in tuae spem gratiae:

LIBRO DEGLI EPODI

Ode I.

A MECENATE

Cui si offre seguace e compagno nella guerra Attica.

Tu andrai, Mecena, su liburna prora
  Fra torregianti navi
Di Cesare a subir disposto ognora
  I perigli più gravi.
Che fia di me, che (salvo te) la vita
  Piacemi, e di te senza
M'incresce? o vuoi me in pace, ah! non gradita
  Senza la tua presenza?
O ch'io sostenga pur tal peso orrendo,
  Sol atto ad uom robusto?
Son pronto, e a'gioghi alpini io te seguendo,
  O all'oriente adusto,
O al Caucaso verrò nevoso ed ermo.
  Tu cercherai, s'io poi
Debol possa giovare e troppo infermo
  A' gravi rischi tuoi?
Di te seguace temerò perigli
  Men, che s'io fossi assente:
Come l'augel che sopra i nudi figli
  Men pave il rio serpente,
Che di lontan; sebben dappresso ei dare
  Soccorso non potrìa.
In questa e in ogni guerra io vò pugnare,
  Sol che a te caro io sia;

Non ut juvencis illigata pluribus
Aratra nitantur meis;
Pecusve calabris ante sidus fervidum
Lucana mutet pascua;
Nec ut superni villa candens Tusculi
Circaea tangat maenia.
Satis superque me benignitas tua
Ditavit. Haud paravero
Quod aut avarus, ut Chremes, terra premam,
Discinctus aut perdam, ut nepos.

Ode II.

Alphius foenerator, quasi artis suae pertaesus, laudat vitam rurticam, mox tamen ad ingenium et institutum redit.

Beatus ille, qui procul negotiis,
Ut prisca gens mortalium,
Paterna rura bobus exercet suis,
Solutus omni foenore:
Neque excitatur classico miles truci,
Neque horret iratum mare;
Forumque vitat, et superba civium
Potentiorum limina.
Ergo aut adulta vitium propagine
Altas maritat populos;
Inutilesque falce ramos amputans
Felicioresque inserit;
Aut in reducta valle mugientium
Prospectat errantes greges;
Aut pressa puris mella condit amphoris,
Aut tondet infirmas oves:
Vel quum decorum mitibus pomis caput
Autumnus arvis extulit,

Non già perchè gli aratri in vasti campi
  Traggan miei bovi; oppure
Cangi il mio gregge, pria che il Sirio avvampi,
  Con calabre pasture
Di Puglia i prati; o che del Tusculano
  Mia villa al circèo muro
Si estenda. La benefica tua mano
  Assai mi diè; nè curo,
Qual avaro Cremete, asconder l'oro,
  O giovin stolto dissipar tesoro.

Ode II.

Alfio usurajo, quasi stanco del suo mestiere, loda la vita rusticale, ma poi ad un tratto ne ripiglia il genio e l'occupazione.

Beato que' che lungi da ogni affare,
  Come la gente antica,
D'usure scevro il patrio campo arare
  Co i bovi si affatica.
Non desta lui guerrier la tromba acerba,
  Nè il mar pav' ei cruccioso;
Schiva de' Grandi la magion superba,
  E il Foro strepitoso;
Ma agli alti pioppi delle viti i tralci
  Adulti a unir si appresta;
Tronca gli inutìl rami con le falci,
  E i più fecondi innesta.
O nelle valli errar mira il muggente
  Gregge, ovver chiude in monde
Anfore il mele estratto, o la crescente
  Lana alle agnelle tonde.
O quando Autunno erge ne' campi intesto
  Di dolci pomi il crine,

Ut gaudet insitiva decerpens pyra,
Certantem et uvam purpurae,
Quo muneretur te, Priape, et te, pater
Silvane, tutor finium!
Libet jacere modo sub antiqua ilice,
Modo in tenaci gramine.
Labuntur altis interim ripis aquae;
Queruntur in silvis aves;
Fontesque lymphis obstrepunt manantibus,
Somnos quod invitet leves.
At quum tonantis annus hibernus Jovis
Imbres nivesque comparat,
Aut trudit acres hinc et hinc multa cane
Apros in obstantes plagas,
Aut amite levi rara tendit retia
Turdis edacibus dolos;
Pavidumque leporem, ed advenam laqueo gruem,
Jucunda captat praemia.
Quis non malarum, quas amor curas habet,
Haec inter obliviscitur?
Quod si pudica mulier in partem juvans
Domum atque dulces liberos,
Sabina qualis, aut perusta solibus
Pernicis uxor Appuli,
Sacrum vetustis extruat lignis focum
Lassi sub adventum viri;
Claudensque textis cratibus laetum pecus,
Distenta siccet ubera;
Et horna dulci vina promens dolio
Dapes inemptas apparet:
Non me lucrina juverint conchylia,
Magisve rhombus aut scari,
Si quos eois intonata fluctibus
Hiems ad hoc vertat mare:

Digitized by Google

Com' ama coglier pera dall' innesto,
  Ed uve porporine;
E offrirle a te, Priapo, o a te, Silvano,
  De' confini custode.
Sott' elce antico, ed in erboso piano
  Di giacer mentre ei gode,
Scendon l'acque da balze, e augei scherzevoli
  Fan armonìa gradita;
L'onda, ch' esce da' fonti mormorevoli,
  A dolci sonni invita.
Quando poi tuona Giove, e il verno in terra
  Scarica piogge e ghiacci,
Di qua di là con molti veltri ei serra
  Fiero cinghial ne' lacci;
O a staggi tende esil ragna dolosa
  A' tordi edaci, o grùe
Straniera prende, o lepre paurosa
  (Premii dell' arti sue).
E chi fra tai piacèr cure e perigli
  Di amore or più rammenta?
Che se di casa all' opre, e a' dolci figli
  L'onesta sposa è intenta,
(Qual la sabina, o di agile pugliese
  L'abbronzata mogliera)
Aride legna aggiunga a fiamme accese,
  Allor che stanco a sera
Riede il marito, e al sazio gregge chiuso
  Munga le mamme piene;
Disponga il nuovo vin da' dogli schiuso
  Per le non compre cene;
Mi fian men grate l'ostriche lucrine,
  E meno i rombi e scari,
Che trasportasse dall' eoe marine
  Turbo ne' nostri mari;

Non afra avis descendat in ventrem meum,
Non attagen jonicus
Jucundior, quam lecta de pinguissimis
Oliva ramis arborum.
Aut herba lapathi prata amantis, et gravi
Malvae salubres corpori,
Vel agna festis caesa Terminalibus,
Vel hoedus ereptus lupo.
Has inter epulas, ut juvat pastas oves
Videre properantes domum!
Videre fessos vomerem inversum boves
Collo trahentes languido!
Positosque vernas, ditis examen domus,
Circum renidentes lares!
Haec mihi locutus foenerator Alphius,
Jam jam futurus rusticus,
Omnem relegit idibus pecuniam;
Quaerit Kalendis ponere.

Ode III.

AD MAECENATEM

Allii detestatio.

Parentis olim si quis impia manu
Senile guttur fregerit,
Edat cicutis allium nocentius.
O dura messorum ilia!
Quid hoc veneni saevit in precordiis?
Num viperinus his cruor
Incoctus herbis me fefellit? an malas
Canidia tractavit dapes?
Ut Argonautas praeter omnes candidum
Medea mirata est ducem,

Libico augello, o jonio francolino
  Non m'è così giocondo,
Come l'oliva colta al ramo chino
  Dell'arbore fecondo,
O malva al ventre pien salubre, e al prato
  Il lapazio diletto,
O agna a Termino offerta, ovver strappato
  A rio lupo il capretto.
Fra tali cene oh! com'è bello il gregge
  Mirar rieder satollo!
Il bue, che stanco il vomer sciolto regge,
  Tornar con basso collo!
Qual sciame i servi, onor del ricco tetto,
  Volgere a' lari il piede!
Alfio usuriere appena ebbe ciò detto,
  Di esser villan già crede;
E già negli idi il suo denar riprende,
  E a frutto lo rinveste alle calende.

Ode III.

A MECENATE

Detesta l'aglio.

Chi il vecchio genitor sgozzò con empia
  Mano, ah! l'aglio ei magni,
Peggior della cicuta; oh degli agricoli,
  Qual ferro, duri entragni!
Qual mai veneno avvampami le viscere?
  Me con tal erba forse
Deluse umor vipereo? o a me Canidia
  Sì ria vivanda porse?
Quando vide Medèa fra gli Argonauti
  Giason, duce il più caro,

Ignota tauris illigaturum juga,
Perunxit hoc Jasonem:
Hoc delibutis ulta donis pellicem
Serpente fugit alite.
Nec tantus umquam siderum insedit vapor
Siticulosae Apuliae;
Nec munus humeris efficacis Herculis
Inarsit aestuosius.
At si quid usquam tale concupiveris,
Jocose Maecenas, precor,
Manum puella suavio opponat tuo
Extrema et in sponda cubet.

Ode IV.

In Menam libertum Pompeii Magni.

Lupis et agnis quanta sortito obtigit,
Tecum discordia est,
Ibericis peruste funibus latus,
Et crura dura compede.
Licet superbus ambules pecunia,
Fortuna non mutat genus.
Videsne, sacram mentiente te viam
Cum bis ter ulnarum toga,
Ut ora vertat huc et huc euntium
Liberrima indignatio?
Sectus flagellis hic triumviralibus,
Praeconis ad fastidium,
Arat falerni mille fundi jugera,
Et appiam mannis terit;
Sedilibusque magnus in primis eques,
Othone contempto, sedet.

In atto di aggiogare i tori indocili,
  L'unse con l'aglio amaro;
Ne asperse i dòn, e sul dragone aligero
  Fuggìo la sua rivale.
Su l'arsa Puglia non l'ardor di Sirio
  Gravita sì fatale,
Nè di Ercole robusto arse sì gli omeri
  La già donata spoglia.
Ma se talora poi, Mecena lepido,
  Dell'aglio avrai tu voglia,
La man frapponga al respir tuo la sposa,
  E in sponda al letto giacciasi ritrosa

Ode IV.

Contro Sesto Mena, liberto di Pompeo.

Quanto si odian fra lor lupi ed agnelli,
  Tant'io detesto or te
Logoro il dorso dagl'ispàn flagelli,
  E da catene il piè.
Benchè tronfio per l'òr ten vai, fortuna
  Stato non sa cangiar.
La tua di canne sei toga importuna
  Se spieghi a misurar
La sacra via, non odi a sdegno mosso
  Dirti ciascun qua là!
Con verga triumviral ei sì percosso,
  Che il boja è stanco già,
Mille in Falerno ha campi, e l'Appia strada
  Ei strugge co' destrièr,
E in disprezzo di Otton, primo gli aggrada
  Seder gran cavalier.

Digitized by Google

Quid attinet tot ora navium gravi
Rostrata duci pondere
Contra latrones, atque servilem manum,
Hoc, hoc tribuno militum?

Ode V.

IN CANIDIAM

Loquentem inducit puerum quemdam, quem aliquot veneficae dire interfecerunt.

At, o Deorum quidquid in coelo regit
Terras et humanum genus,
Quid iste fert tumultus? et quid omnium
Vultus in unum me truces?
Per liberos te, si vocata partubus
Lucina veris adfuit,
Per hoc inane purpurae decus, precor,
Per improbaturum haec Jovem,
Quid ut noverca me intueris, aut uti
Petita ferro bellua?
Ut haec trementi questus ore, constitit
Insignibus raptis puer,
Impube corpus, quale posset impia
Mollire Thracum pectora;
Canidia brevibus implicata viperis
Crines, et incomptum caput,
Jubet sepulchris caprificos erutas,
Jubet cupressus funebres,
Et uncta turpis ova ranae sanguine,
Plumamque nocturnae strigis,
Herbasque, quas Jolcos atque Iberia
Mittit venenorum ferax,

Tante navi allestir contro i pirati,
  Contro il servile stuol,
Che val, se poi tribuno di soldati
  È questi, è questi sol.

Ode V.

CONTRO CANIDIA

Descrive la morte crudele di un fanciullo, che introduce a parlare, datagli da alcune maliarde.

Voi tutti o Dei, che in ciel l'umane genti
  Reggete, e il suol, perchè
Strepito tal? e truci volti intenti
  Han tutti solo in me?
Dì, pe' tuoi figli (se Lucina accorse
  Chiamata a' parti veri),
Per quest' ostro, decoro inutil forse,
  Per Giove che i tuoi fieri
Misfatti punirà, perchè sì ardita
  Mi guati, quale atroce
Matrigna, ovver da stral belva ferita?
  Sì con tremante voce
Dice, e piagne il fanciul: di vesti ei giace
  Col corpicciuol nudato,
E tal da impietosire il cuor di un Trace.
  Canidia, rabbuffato
Il capo, ed irta il crin di corte vipere,
  Vuol, che alle tombe tolti
I caprifichi ed i cipressi lugubri,
  E gli uovi in sangue avvolti
Di sozzo rospo, e piuma di nottivaga
  Strige, e le velenose

Et ossa ab ore rapta jejunae canis,
Flammis aduri colchicis.
At expedita Sagana per totam domum
Spargens avernales aquas,
Horret capillis ut marinus asperis
Echinus, aut currens aper.
Abacta nulla Veia conscientia
Ligonibus duris humum
Exhauriebat, ingemens laboribus,
Quo posset infossus puer
Longo die bis terque mutatae dapis
Inemori spectaculo;
Cum promineret ore, quantum extant aqua
Suspensa mento corpora:
Exsucta uti medulla, et aridum jecur
Amoris esset poculum,
Interminato quum semel fixae cibo
Intabuissent pupulae.
Non defuisse masculae libidinis
Ariminensem Foliam,
Et otiosa credidit Neapolis,
Et omne vicinum oppidum;
Quae sidera excantata voce thessala,
Lunamque coelo deripit.
Hic irresectum saeva dente livido
Canidia rodens pollicem,
Quid dixit! aut quid tacuit? O rebus meis
Non infideles arbitrae,
Nox, et Diana quae silentium regis,
Arcana quum fiunt sacra;
Nunc, nunc adeste; nunc in hostiles domos
Iram atque numen vertite.
Formidulosis dum latent silvis ferae
Dulci sopore languidae,

Erbe di Colco e Iberia, e da famelica
  Cagna le ossa già rose,
Bruci colchica fiamma. In crine orrendo
  Sagana, qual cinghiale,
Od istrice marin, tutto spargendo
  Va il suol di acqua infernale.
Senza rimorso alcun scavava ansante
  Veja profonda fossa
Con ferrea zappa; ove il fanciul penante
  Sepolto bever possa
(Qual chi delle acque fuor sta sol col mento)
  Quasi a sorsi la morte,
Mentre vede cangiarsi ogni momento
  Ahi! le vivande porte
Non tocche ancor; sinchè quelle pupille
  Marcisser, onde il cuore
Adusto, e la midolla sciolta in stille
  Pozion fosse di amore.
Credette intanto Napoli oziosa,
  E ogni vicin paese,
Che ivi assistesse allor l'incestuosa
  Folia la riminese,
Ch'è Luna ed astri a trar dal ciel possente
  Con la tessala voce.
Dalla lung' unghia il dito indi col dente
  Morso Canidia atroce
Che disse! o tacque? Voi notte e Diana,
  Che il silenzio reggete
Fide, qualor opra si compie arcana,
  Arbitre or m'assistete.
Al letto ostil l'ira volgete, e il vostro
  Poter. Mentre le belve
Stanche in dolce sopor giaccion nel chiostro
  Di opache orrende selve,

Senem, quod omnes rideant, adulterum
Latrent Suburrae canes,
Nardo perunctum, quale non perfectius
Meae laborarint manus.
Quid accidit? cur dira barbarae minus
Venena Medeae valent,
Quibus superbam fugit ulta pellicem,
Magni Creontis filiam,
Quum palla, tabo munus imbutum, novam
Incendio nuptam abstulit?
Atqui nec herba nec latens in asperis
Radix fefellit me locis.
Indormit unctis omnium cubilibus
Oblivione pellicum.
Ah! ah! solutus ambulat veneficae
Scientioris carmine,
Non usitatis, Vare, potionibus,
(O multa fleturum caput!)
Ad me recurres; nec vocata mens tua
Marsis redibit vocibus.
Majus parabo, majus infundam tibi
Fastidienti poculum.
Priusquam coelum sidet inferius mari
Tellure porrecta super,
Quam non amore sic meo flagres, uti
Bitumen atris ignibus.
Sub haec puer jam non, ut ante, mollibus
Lenire verbis impias;
Sed dubius unde rumperet silentium,
Misit thyesteas preces:
Venena, magnum fas atque nefas, non valent
Convertere humanam vicem.
Diris agam vos; dira detestatio
Nulla expiatur victima.

Latrino (e rida ognun) al reo vecchiardo
  Della Suburra i cani,
Asperso ei già del più perfetto nardo,
  Lavor delle mie mani.
Che avvien? virtuti ha il mio venen men conte
  Di quelle, onde Medèa,
Fuggendo la figliuola di Creonte,
  Prese vendetta rea,
Abbruciando col don di avvelenata
  Veste lei nuova sposa?
Eppur non fummi in aspri luoghi nata
  Radice, od erba ascosa.
Ei dorme in ogni ostel di Lete infetto;
  Ah! di più dotta e lesta
Maga all'incanto mai non va soggetto.
  Varo (su la cui testa
Tristi mali cadran) a me verrai
  Per bevanda più strana,
Nè marsie note a te faran giammai
  Rieder la mente sana.
Farò di più: liquor saprò stillare
  A te, che mi fai guerra;
E prima il cielo andrà sotto del mare,
  E sopra il ciel la terra,
Che tu non arda all' amor mio, qual pece
  In atre fiamme . . . Allora
L'empie a placar non più con molle prece,
  Qual prima, il garzon plora:
Ma incerto poi che dir, in tiestèe
  Voci esecrando disse:
Non le venefiche arti, opre sì ree,
  Cangiar posson le fisse
Umane sorti: io con ire feroci
  Vi agiterò; non mai

Quin, ubi perire jussus expiravero,
Nocturnus occurram furor,
Petamque vultus umbra curvis unguibus
(Quae vis Deorum est Manium);
Et inquietis assidens praecordiis
Pavore somnos auferam.
Vos turba vicatim hinc et hinc saxis petens
Contundet obscoenas anus.
Post insepulta membra different lupi,
Et exquilinae alites.
Neque hoc parentes, heu! mihi superstites
Effugerit spectaculum.

Ode VI.

IN CASSIUM SEVERUM POETAM MALEDICUM.

Quid immerentes hospites vexas, canis,
Ignavus adversum lupos?
Quin huc inanes, si potes, vertis minas,
Et me remorsurum petis?
Nam qualis aut molossus, aut fulvus lacon,
Amica vis pastoribus,
Agam per altas aure sublata nives,
Quaecumque praecedet fera.
Tu quum timenda voce complesti nemus,
Projectum odoraris cibum.
Cave, cave: namque in malos asperrimus
Parata tollo cornua;
Qualis Lycambae spretus infido gener,
Aut acer hostis Bupalo.
An si quis atro dente me petiverit,
Inultus ut, flebo, puer?

Vittima espia prieghi e bestemmie atroci:
  Io spinto a morte omai
Crudel vi assalirò ne' sogni strani;
  Ombra con unghie il viso
Vi strazierò (tant'è il poter de'Mani!):
  Su i petti inquieti assiso
Turberò i sonni con orror; da infeste
  Turbe con sassi voi
Qua e là sarete, immonde vecchie, peste:
  Gli esquilii augelli poi,
E i lupi sbraneran vostri insepulti
  Corpi; ed i miei superstiti
Genitori, ahi!, godran de' vostri insulti.

Ode VI.

CONTRO CASSIO SEVERO MALEDICO POETA.

Tu vil co' lupi, e perchè latri, o cane,
  Contr' ospiti innocenti?
Anzi, se puoi, le tue minacce vane
  Chè contro me non tenti?
Saprò rimordert'io, che a orecchie tese
  Tra folta neve in traccia,
Qual molosso, o lacon (di ovil difese),
  Alle belve dò caccia.
Tu poi che il bosco hai di latrati empito,
  L'esca fiutando vai.
Guardati, e ve' che il capo inferocito
  Alz' io contro i mordaci;
Come a Licambe il genero spregiato,
  O a Bùpalo il rivale.
Fanciul piangerò io forse invendicato,
  Se atro dente mi assale?

Ode VII.

AD POPULUM ROMANUM

In bellum civile gestum hinc Bruto et Cassio, illinc Ottaviano, M. Antonio, et M. Lepido ducibus.

Quo, quo scelesti ruitis? aut cur dexteris
Aptantur enses conditi?
Parumne campis atque neptuno super
Fusum est latini sanguinis?
Non, ut superbas invidae Carthaginis
Romanus arces ureret,
Intactus aut Britannus ut descenderet
Sacra catenatus via;
Sed ut, secundum vota Parthorum, sua
Urbis haec periret dextera.
Neque hic lupis mos, nec fuit leonibus
Unquam, nisi in dispar feris.
Furorne caecus, an rapit vis acrior?
An culpa? responsum date.
Tacent; et ora pallor albus inficit,
Mentesque perculsae stupent.
Sic est: acerba fata Romanos agunt,
Scelusque fraternae necis,
Ut immerentis fluxit in terram Remi
Sacer nepotibus cruor.

Digitized by Google

Ode VII.

AL POPOLO ROMANO

Detesta le guerre civili sotto Bruto e Cassio da una banda, e dall'altra Ottavio, M. Antonio, e M. Lepido.

Dove, o felloni, dove ascosi acciari
  Impugnare? e a qual fin?
Forse poco versossi e in campi e in mari
  Finor sangue latin?
Non già perchè dell'invida Cartago
  Le rocche arda il Roman;
Nè che al tarpèo di trarre egli sia pago
  Fra catene il Britan?
Ma che perisca (e i Parti n'han desìo)
  Di sua man la città.
Contro la propria specie uso sì rio
  Lupo, o lion non ha.
Forza, o cieco furor forse vi spinge,
  O colpa? ah! dite su . . .
Tacete! atro pallore i volti tinge,
  Nè m'intendete or più!
Ah! che minaccia a Roma il fato estremo
  Fraterna ira feral,
Che l'innocuo versò sangue di Remo,
  A' posteri fatal!

Ode VIII.

AD MAECENATEM

Praesentit voluptatem, quam est percepturus, cum Augustus de Antonio et Cleopatra triumphum agit.

Quando repostum Caecubum ad festas dapes,
Victore laetus Caesare,
Tecum sub alta, sic Jovi gratum, domo,
Beate Maecenas, bibam,
Sonante mixtum tibiis carmen lyra,
Hac Dorium, illis Barbarum?
Ut nuper, actus quum freto neptunius
Dux fugit, ustis navibus,
Minatus Urbi vincla, quae detraxerat
Servis amicus perfidis?
Romanus, eheu! (posteri negabitis)
Emancipatus foeminae,
Fert vallum et arma miles, et spadonibus
Servire rugosis potest;
Interque signa, turpe! militaria
Sol aspicit conopeum.
Ad hoc frementes vertunt bis mille equos
Galli canentes Caesarem;
Hostiliumque navium portu latent
Puppes sinistrorsum citae.
Io triumphe! tu moraris aureos
Currus, et intactas boves?
Io triumphe! nec jugurthino parem
Bello reportasti ducem;
Neque africano, cui super Carthaginem
Virtus sepulchrum condidit.

Ode VIII.

A MECENATE

Si anticipa il piacere del trionfo, ch'è per riportare Cesare Ottaviano Augusto nella guerra Attica contro M. Antonio e Cleopatra.

Quando il serbato Cecubo, o Mecena,
  Per Cesar trionfante,
A Giove grato, in aureo tetto a cena
  Teco berò festante,
Fral suon dorico-frigio e della lira,
  E della tibia truce?
Come testè, quando, arsi i legni, in ira
  Fuggì il nettunio duce,
Di porre a Roma i lacci minacciando,
  Ch'ei tolse amico a' schiavi.
Il crederete o posteri? ecco che il brando
  Ahi! porta, e i valli gravi
Roman venduto a donna, ei delle schiere
  Di eunuchi in vil servaggi!
E (oh infamia!) il Sol fra belliche bandiere
  Rimira i cortinaggi!
Perciò acclamando Cesar, rivoltàro
  I lor destrier frementi
Due mila Galli; e a manca si celaro
  Le navi ostil fuggenti.
Trionfo! oh tu ritardi i cocchi tui,
  E le giovenche intatte?
Trionfo oh! non recasti eguali a lui
  Duci da guerre fatte
O con Giugurta, ovver con l'Affricano,
  Cui su Cartago avello

Terra marique victus hostis, punico
Lugubre mutavit sagum;
Aut ille centum nobilem Cretam urbibus,
Ventis iturus non suis,
Exercitatas aut petit syrtes Noto,
Aut fertur incerto mari.
Capaciores affer huc, puer, scyphos,
Et chia vina, aut lesbia;
Vel quod fluentem nauseam coerceat,
Metire nobis Caecubum.
Curam metumque Caesaris rerum juvat
Dulci lyaeo solvere.

Ode IX.

IN MAEVIUM POETAM

Cui tempestatem et naufragium imprecatur.

Mala soluta navis exit alite
Ferens olentem Maevium:
Ut horridis utrumque verberes latus,
Auster, memento fluctibus.
Niger rudentes Eurus inverso mari,
Fractosque remos differat.
Insurgat Aquilo, quantus altis montibus
Frangit trementes ilices:
Nec sidus atra nocte amicum appareat,
Qua tristis Orion cadit:
Quietiore nec feratur aequore,
Quam graja victorum manus,
Quum Pallas usto vertit iram ab Ilio
In impiam Ajacis ratem.

Digitized by Google

Virtute alzò. Per terra e mar l'insano
  Oste già vinto, il bello
Cangiò col bruno sajo; o pensa andare
  Con venti opposti a Creta,
Che città cento vanta; o in dubbio mare
  Naviga a incerta meta
Per sirti scosse ognor da Noti fieri.
  Coppier, reca a me innante
Di lesbio e scìo grandissimi bicchieri;
  O mescimi il fragrante
Cecubo a tor la nausea; e sì il timore,
  E le cure, che or pruova
Per Cesare il mio sen, col buon liquore
  Di Evio sbandir mi giova.

Ode IX.

CONTRO MEVIO POETA

A cui prega tempesta e naufragio.

Parte malaugurato il pin, ch' è carico
  Di Mevio grave-olente:
Di percuotergli i fianchi or tu sii memore
  Pe' flutti, austro fremente.
Le sarte sparga, e i franti remi il torbido
  Euro fra le procelle;
Sorga aquilon, che sovra monti altissimi
  L'elci scrollando svelle.
Al cader di orìone, astro propizio
  Non splenda in notti nere;
Nè solchi il mar più cheto, che solcarono
  Le achèe vittrici schiere,
Quando dall' arso Iliòn gli sdegni Pallade
  Di Ajace all' empio legno

O quantus instat navitis sudor tuis,
Tibique pallor luteus,
Et illa non virilis ejulatio,
Preces et aversum ad Jovem,
Jonius udo quum remugiens sinus
Noto carinam ruperit!
Opima quod si praeda curvo littore
Porrecta mergos juveris,
Libidinosus immolabitur caper,
Et agna Tempestatibus.

Ode X.

AD AMICOS

Hyemem hilariter et jucunde esse traducendam.

Horrida tempestas coelum contraxit, et imbres
Nivesque deducunt Jovem: nunc mare nunc silvae

Threicio Aquilone sonant. Rapiamus, amici,
Accasionem de die: dumque virent genua,

Et decet, obduota solvatur fronte senectus.
Tu vina Torquato move consule pressa meo.

Caetera mitte loqui: Deus haec fortasse benigna
Reducet in sedem vice. Nunc et achaemenio

Perfundi nardo juvat, et fide cyllenea
Levare diris pectora sollicitudinibus:

Nobilis ut grandi cecinit Centaurus alumno:
Invicte mortalis, Dea nate puer Thetide,

Volse. Ahi! quale a' nocchièr sudor preparasi,
E a te pallore, o indegno!
Oh! quali voti, e femminili gemiti
Darai tu a Giove avverso,
Quando l'acquoso Noto avrà nel jonio
Mare il tuo pin sommerso!
Se poi gettate al lido, e a' smerghi pascolo,
Saran tue membra infeste,
Fia che capro lascivo, ed agna immolinsi
Vittime alle Tempeste.

Ode X.

AGLI AMICI

Che passino con allegria l'inverno.

Stringe atra nube il ciel; giù traggon Giove
Le piogge, il gelo; e borea
Or selve, or mar commuove.
Ghermiam del dì l'occasione; e in fronte
Ruga senile spianisi,
Mentre a noi lice, e pronte
Son le ginocchia. Il vin mesci serbato,
O amico, dacchè console
Fu eletto il mio Torquato.
Tralascia il resto; forse fia che emende
Con avvenir propizio
Il ciel sì rie vicende.
Or di nardo achemenio ungerci piace,
E con lira cillenia
Cura scacciar mordace:
Così il nobil Centauro al gran dicea
Alunno: odi invincibile
Garzon, nato di Dea:

Te manet Assaraci tellus, quam frigida parvi
Findunt Scamandri flumina, lubricus et Simois;

Unde tibi reditum certo subtegmine Parcae
Rupere; nec mater domum coerula te revehet.

Illic omne malum vino cantuque levato,
Deformis aegrimoniae dulcibus alloquiis.

Ode XI.

AD ROMANOS

Quos hortatur, ut Romam, bellis civilibus semper aestuantem, relinquant, et in insulas Fortunatas commigrent.

Altera jam teritur bellis civilibus aetas,
Suis et ipsa Roma viribus ruit:
Quam neque finitimi valuerunt perdere Marsi,
Minacis aut etrusca Porsennae manus,
Aemula nec virtus Capuae, nec Spartacus acer,
Novisque rebus infidelis Allobrox,
Nec fera coerulea domuit Germania pube,
Parentibusque abominatus Hannibal;
Impia perdemus devoti sanguinis aetas,
Ferisque rursus occupabitur solum.
Barbarus, heu! cineres insistet victor, et Urbem
Eques sonante verberabit ungula:
Quaeque carent ventis et solibus, ossa Quirini
(Nefas videre!) dissipabit insolens.
Forte, quid expediat, communiter, aut melior pars,
Malis carere quaeritis laboribus?
Nulla sit hac potior sententia: (Phocaeorum
Velut profugit execrata civitas,

Te attende il suol di Assaraco, che algente
  Umil Scamandro separa,
  E il ratto Simoente:
Han tronco il fil le Parche al tuo ritorno;
  Nè Teti potrà renderti
  Al patrio tuo soggiorno.
Colà ogni egro pensier di duol, di pianto
  Discaccia tu con gl'ilari
  Motti, col vin, col canto.

Ode XI.

A' ROMANI

Esortandoli a lasciar Roma, da continue guerre civili agitata, e ad emigrare all'isole Fortunate.

Già passa un'altra etade in guerre fiere
  Civili; e Roma in suo vigor rovinasi;
Roma, che i Marsi, e le toscane schiere
  Di Porsenna a distrugger mai non valsero;
Nè Capùa rivale, nè l'atroce
  Spartaco, o in novità l'infido Allòbroge,
Nè il ceruleo domò German feroce,
  Nè dalle madri il detestato Annibale:
Noi empii la struggerem figli di etade
  Sacrata al sangue, e il suol vedrem riempersi
Di belve. Il vincitor con crudeltade
  Ahi! premerà quell'onorate ceneri;
E il destrier la città con la sonora
  Ungia percuoterà, che (oh vista orribile!)
Di Quirin l'ossa spargerà, sinora
  Celate a' venti e al Sol!... Del mal rimedio
Vogliam tutti, o i migliori? eccovi il solo
  Ch'io dò: Qual la focea città fuggissene

Agros atque lares patrios, habitàndaque fana
Apris reliquit et rapacibus lupis;)
Ire pedes quocumque ferent, quocumque per undas
Notus vocabit, aut protervus Africus.
Sic placet? an melius quis habet suadere? secunda
Ratem occupare quid moramur alite?
Sed juremus in haec, simul imis saxa renarint
Vadis levata, ne redire sit nefas;
Neu conversa domum pigeat dare lintea, quando
Padus Matina laverit cacumina;
In mare seu celsus procurrerit Apenninus;
Novaque monstra junxerint libidine
Mirus amor; juvet ut tigres subsidere cervis,
Adulteretur et columba milvio:
Credula nec flavos timeant armenta leones;
Ametque salsa levis hircus aequora.
Haec, et quae poterunt reditus abscindere dulces,
Eamus omnis execrata civitas,
Aut pars indocili melior grege: mollis et exspers
Inominata perprimat cubilia.
Vos, quibus est virtus, muliebrem tollite luctum,
Etrusca praeter et volate litora.
Nos manet oceanus circumvagus arva: beata
Petamus arva, divites et insulas,
Reddit ubi Cererem tellus inarata quotannis,
Et imputata floret usque vinea,
Germinat et numquam fallentis termes olivae;
Suamque pulla ficus ornat arborem,
Mella cava manant ex ilice, montibus altis
Levis crepante lympha desilit pede.
Illic injussae veniunt ad mulctra capellae,
Refertque tenta grex amicus ubera;
Nec vespertinus circumgemit ursus ovile,
Nec intumescit alta viperis humus:

Digitized by Google

Imprecando, e lasciò suoi lari, il suolo,
E i templi, a' lupi ed a' cinghai ricovero:
Così si fugga ove ci meni il piede,
E ovunque in mar Noto ci spinga, od Affrico.
Vi piace? oppure alcun di meglio vede?
Perchè non c'imbarchiam con fausti auspicii?
Ma pria giuriam di non tornar, che allora
Che dal fondo le pietre alto galleggino;
E al patrio lido allor volger la prora,
Sol quando il Pò bagni al Matino il vertice;
O in mar discenda l'appennin selvoso,
O stranio amor contrarie belve accoppii;
Od alle tigri il cervo paùroso,
O alla colomba si congiunga il nibbio;
Nè il gregge tema i liòn fulvi, o i flutti
Marini goda l'agil irco scorrere.
Con giuro tal, che il tornar tolga, tutti
Della città partiamo, ovver del popolo
Parte miglior: a premer resti i letti
Infausta plebe disperata in ozio.
Lungi da voi femminil pianto, o petti
Forti, e al di là del tosco mar volatene.
A' campi, a' lieti campi, a fortunate
Isole andiam; ci attende il vasto oceano.
Ivi annue messi dan le non arate
Terre, e la vigna non putata germina;
Dal non fallace olivo il frutto pende;
Fichi maturi ognora il ramo adornano;
Stilla dall'elce cava il mele, e scende
Dal monte il rio con piè sonoro e placido:
Ad esser munte volontarie il corso
Volgon le capre, e a piene mamme tornasi
Il gregge; e vespertin non rugge l'orso,
Nè mai il terren per vipere rigonfiasi.

Pluraque felices mirabimur; ut neque largis
Aquosus Eurus arva radat imbribus,
Pinguia nec siccis urantur semina glebis,
Utrumque rege temperante coelitum.
Non huc argoo contendit remige pinus,
Neque impudica Colchis intulit pedem,
Non huc sidonii torserunt cornua nautae,
Laboriosa nec cohors Ulyssei:
Nulla nocent pecori contagia, nullius astri
Gregem aestuosa torret impotentia.
Juppiter illa piae secrevit littora genti,
Ut inquinavit aere tempus aureum;
Aere dehinc ferro duravit saecula, quorum
Piis secunda, vate me, datur fuga.

Ode XII.

AD CANIDIAM

Ab hac venefica veniam petit, cujus artem spreverat.

Jam jam efficaci do manus scientiae;
Supplex et oro regna per Proserpinae,
Per et Dianae non movenda numina,
Per atque libros carminum valentium
Refixa coelo devocare sidera,
Canidia, parce vocibus tandem sacris,
Citumque retro solve, solve turbinem.

Movit nepotem Telephus Nereium,
In quem superbus ordinarat agmina
Mysorum, et in quem tela acuta torserat.
Unxere matres Iliae addictum feris

Digitized by Google

Là mirerem pur lieti, come i campi
  L'euro non mai con larghe piogge stemperi,
Nè i semi in dure zolle il Sole avvampi;
  Chè Giove e caldo e gel là tempra equabile:
Non di Argo ivi approdò mai pino altiero,
  Nè il piè vi pose impura donna colchica;
Nè vi drizzò il timon tirio nocchiero,
  Nè di Ulisse la turba infaticabile:
Non morbo il gregge infetta, nè gli armenti
  Brucia di astro maligno il raggio fervido.
Serbò tai lidi Giove a probe genti,
  Quando lordò col bronzo il Secol aureo;
Più del bronzo indurò quindi l'etate
  Col ferro; ora a fuggire ecco propizio
Lo scampo a' buoni; io vel consiglio, io vate.

Ode XII.

A CANIDIA

Prega questa maliarda a perdonargli il disprezzo fatto delle arti di lei; simulando di esser stato soprafatto dalle sue malìe.

Già al tuo forte poter mi arrendo; io supplice
  Ti prego di Proserpina pel regno,
E per Diana, numi inesorabili,
  Per que' volumi incantatori a segno
Da trar quaggiù dal ciel gli astri, o Canidia:
  Frena le voci tue di arcano sdegno,
E volgi altrove, volgi anche il medesimo
  Celer palèo di magico incantesimo.
Pur Telefo placò di Teti il figlio,
  Cui misie schiere ardì superbo opporre,
E acuti strali contro lui rivolgere;
  D'Ilio le madri l'omicida Ettorre

Alitibus, atque canibus homicidam Hectorem,
Postquam relictis moenibus rex procidit
Heu! pervicacis ad pedes Achillei.

Setosa duris exuere pellibus
Laboriosi remiges Ulyssei,
Volente Circe, membra; tunc mens, et sonus
Relatus, atque notus in vultus honor.
Dedi satis superque poenarum tibi,
Amata nautis multum et institutoribus,
Fugit juventas, et verecundus color
Reliquit ossa pelle amicta lurida.
Tuis capillus albus est odoribus;
Nullum a labore me reclinat otium:
Urget diem nox, et dies noctem; neque est
Levare tenta spiritu praecordia.
Ergo negatum vincor ut credam miser,
Sabella pectus increpare carmina,
Caputque Marsa dissilire naenia.

Quid amplius vis? O mare, et terra! ardeo
Quantum neque atro delibutus Hercules
Nessi cruore; nec sicana fervida
Urens in Aetna flamma. Tu, donec cinis
Injuriosis aridus ventis ferar,
Cales venenis officina colchicis.
Quae finis? aut quod me manet stipendium?
Effare: jussas cum fide poenas luam,
Paratus expiare, seu poposceris
Centum juvencos, sive mendaci lyra
Voles sonari: tu pudica, tu proba,
Perambulabis astra sidus aureum.

Unsèr, già dato a cani e augei carnivori,
Quando, la reggia abbandonata, corre,
E chino ahi! cade il prence venerabile
Priamo a piè di Achille inesorabile.
Di Ulisse i marinai stanchi spogliarono
L'ispede membra di aspra cute a un detto
Sol di Circe placata, e lor renderono
Voce, senno, e l'onor di umano aspetto:
Il fio pur troppo a te pagai, Canidia,
Di nocchieri e mercanti or solo oggetto:
Sparver la verd'età, la guancia vivida;
Mi restan ossa sole, e pelle livida.
Ho bianco il crin pe' tuoi profumi magici,
Nè le pene mi dan mai tregua e pace:
A dì le notti, e a notti i dì succedono,
E ognor mi strazia, oime! cura mordace.
Dunque degg'io ciò che negai, pur credere,
Che sabin carme è di fiaccar capace
Un petto; e marsie nenie lamentevoli,
Turbando il senno, fan le menti fievoli.
Che più pretendi? o terra! o mar! sent' ardermi
Più che pel sangue reo Ercol non arse
Di Nesso; e più di fiamma, che ognor vedesi
Nel sican antro etnèo fervente alzarse:
Tu qual fucina di veneni colchici
Ardi, sin che mie membra in polve sparse
Non sian. Qual fin, qual tocca a me supplizio?
Parla, e farò il richiesto sacrifizio.
Pronto a purgarmi io son, o chiedi in vittima
Cento giovenchi; o vuoi, che di canora
Lira con suon mendace or sì ti celebri:
Tu pudica, tu pia fra gli astri ancora,

Infamis Helenae Castor offensus vice,
Fraterque magni Castoris, victi prece,
Adempta vati reddidere lumina.

Et tu, potes nam, solve me dementia,
O nec paternis obsoleta sordibus,
Nec in sepulchris pauperum prudens anus
Novendiales dissipare pulveres.
Tibi hospitale pectus, et purae manus.

Ode XIII.

CANIDIAE RESPONSIO HORATIO.

Quid obseratis auribus fundis preces?
Non saxa nudis surdiora navitis
Neptunus alto tundit hibernus salo.
Inultus ut tu riseris Cotyttia
Vulgata, sacrum liberi cupidinis?
Et Exquilini pontifex venefici
Impune ut Urbem nomine impleris meo?

Quid proderit ditasse Pelignas anus,
Velociusve miscuisse toxicum?
Si tardiora fata te votis manent?
Ingrata misero vita ducenda est in hoc,
Novis ut usque suppetas doloribus.
Optat quietem Pelopis infidus pater,
Egens benignae Tantalus semper dapis;

Qual aurea stella, andrai. L'offeso Castore
È il suo german per l'infamata suora
Alle calde preghiere alfin si arresero,
E i tolti lumi al reo cantor poi resero.
E tu, che il puoi, deh! tu il mio senno rendimi,
Tu che immonda non sei per vil natale
Degli avi, nè tu vecchia esperta e pratica
Sei nel trar fuor dell'urna sepolcrale,
E dissipar de' poveri le ceneri,
Trascorso il nono dì dal funerale.
Umanità dentro il tuo petto annidasi;
Nè a sozze cose la tua mano affidasi.

Ode XIII.

RISPOSTA DI CANIDIA AD ORAZIO.

A chiuse orecchie perchè spingi gemiti?
Scogli più sordi a naufraghi nocchieri
Non batte iberno mar con flutti ondisoni;
Svelati inulto avrai forse i misteri
Cotizii, consecrati all'Amor libero?
E impunito censor d'irne tu speri
Degli esquilini carmi, onde per l'empia
Opra tua del mio nome or Roma s'empia?
Che giovati di aver ricolma di auro
Vecchie peligne, e rapido veneno
Temprato, se a' tuoi prieghi i Fati negansi?
Il viver tuo sarà di smanie pieno,
Per poi serbarti a nuovi affanni, o misero:
Il genitor di Pelope, che in seno
Infido anela al suo riposo, arrabbia
Ognor di cibo con digiune labbia:

Optat Prometheus obligatus aliti;
Optat supremo collocare Sisyphus
In monte saxum: sed vetant leges Jovis.
Voles modo altis desilire turribus,
Modo ense pectus norico recludere;
Frustraque vincla gutturi innectes tuo,
Fastidiosa tristis aegrimonia.

Vectabor humeris tunc ego inimicis acques,
Meaeque terra cedet insolentiae.
An, quae movere cereas imagines,
Ut ipse nosti curiosus, et polo
Deripere lunam vocibus possum meis,
Possum crematos excitare mortuos,
Desideríque temperare poculum;
Plorem artis in te nil habentis exitum?

CARMEN SAECULARE

AD APOLLINEM ET DIANAM

Quos nobilium puerorum ac puellularum chorus orat pro Imperii Romani incolumitate.

Phoebe, silvarumque potens Diana,
Lucidum coeli decus, o colendi
Semper et culti, date quae precamur
Tempore sacro;
Quo sibyllini monuere versus,
Virgines lectas, puerosque castos
Dís, quibus septem placuere colles,
Dicere carmen.
Alme Sol, curru nitido diem qui
Promis et celas, aliusque et idem
Nasceris, possis nihil urbe Roma
Visere majus.

Digitized by Google

Desìa conforto invan dannato al pascolo
Di avoltojo Promèteo; invan fissare
In cima al monte il sasso brama Sìsifo,
Ma Giove il vieta: or tu vorrai sbalzare
Da un'alta torre, ed or con spada norica
A te medesmo il sen vorrai squarciare;
E disperato a toglierti d'impaccio
Invan ti annoderai sul collo un laccio.
Nemica allor ti monterò su gli omeri;
Chè ceder deve al mio poter la terra:
E ben tel sai che le cerate immagini
Posso animar, e l'astro che in ciel erra
Notturno, trarre giù con gl'incantesimi,
E gli arsi corpi trar fin da sotterra,
E far pozion di amor: dovrò poi piangere,
Che l'arte mia te sol non possa infrangere?

INNO SECOLARE

AD APOLLO E A DIANA

Che il coro di nobili fanciulli e donzelle prega per la conservazione dell' Impero Romano.

O Febo, o Dea de' boschi alma Dìana,
O numi venerandi e venerati,
In questi, ah! no, non sia la prece vana
Giorni sacrati;
In cui fissaro i carmi sibillini,
Che a' Dii, de'sette colli protettori,
Cantasser le donzelle e i fanciullini
Inni canori.
O Sol, che a noi discuopri, e ascondi il giorno,
E vario nasci con la stessa chioma,
Nulla mirar tu possa al Mondo intorno
Maggior di Roma.

Rite maturos aperire partus
Lenis Ilithyia, tuere matres;
Sive tu Lucina probas vocari,
Seu Genitalis.
Diva, producas sobolem, patrumque
Prosperes decreta super jugandis
Foeminis, prolisque novae feraci
Lege marita.
Certus undenos decies per annos
Orbis ut cantus, referatque ludos
Ter die claro, totiesque grata
Nocte frequentes.
Vosque veraces cecinisse, Parcae,
Quod semel dictum est, stabilisque rerum
Terminus servat, bona jam peractis
Jungite fata.
Fertilis frugum, pecorisque tellus
Spicea donet Cererem corona:
Nutriant foetus et aquae salubres
Et Jovis aurae.
Condito mitis placidusque telo
Supplices audi pueros, Apollo;
Siderum regina bicornis, audi,
Luna, puellas.
Roma si vestrum est opus, Iliaeque
Littus etruscum tenuere turmae,
Jussa pars mutare Lares, et urbem
Sospite cursu:
Cui per ardentem sine fraude Trojam
Castus Aenaeas patriae superstes,
Liberum munivit iter, daturus
Plura relictis.

Digitized by Google

Dolce Ilitìa, tu che a' maturi parti
Scendi, deh! salva da qualsiasi male
Le madri; o tu Lucina ami chiamarti,
O Genitale.
Deh! tu la prole accresci; ed il decreto
Marital del Senato or tu seconda
Con quella conjugal di germe lieto
Legge feconda;
Affin che il giro di dieci anni e cento
Per ben tre giorni e tante notti i suoi
Spettacoli di ludi e di concenti
Riporti a noi.
Voi Parche veritiere, che a noi fate
Con immutabil ordine gli augùri,
A' trascorsi destini ora accoppiate
Anco i venturi.
Di biade e greggi il fertil suolo onori
Cerere, serti offrendo a lei di spiche;
A' parti sien salubri i freschi umori,
E l'aure amiche.
Deposto il dardo, o mite Apollo, or odi
I supplici fanciulli; o delle stelle
Diva bicorne Luna, or tu le lodi
Delle donzelle.
Se vostro dono è Roma, e se approdaro
Salvi i Trojani in su l'etrusco lido,
Parte a cangiare astretta il tetto caro
E il patrio nido;
Cui per Troja, che ardeva, Enea pietoso,
De' Greci avanzo, senza rischio aprìo
Libero il varco, e asil più glorìoso
Del primo offrìo;

Dî, probos mores docili juventae,
Dî, senectuti placidae quietem,
Romulae genti date remque, prolemque,
Et decus omne.
Quique vos bobus veneratur albis
Clarus Anchisae Venerisque sanguis,
Imperet bellante prior, jacentem
Lenis in hostem.
Jam mari terraque manus potentes
Medus, albanasque timet secures:
Jam Scythae responsa petunt, superbi
Nuper et Indi.
Jam Fides, et Pax, et Honor, Pudorque
Priscus, et neglecta redire Virtus
Audet; apparetque beata pleno
Copia cornu.
Augur, et fulgente decorus arcu
Phoebus, acceptusque novem Camoenis,
Qui salutari levat arte fessos
Corporis artus,
Si Palatinas videt aequus arces,
Remque Romanam, Latiumque felix,
Alterum in lustrum, meliusque semper
Proroget aevum.
Quaeque Aventinum tenet, Algidumque,
Quindecim Diana preces virorum
Curet, et votis puerorum amicas
Applicet aures.
Haec Jovem sentire, Deosque cunctos
Spem bonam certamque domum reporto,
Doctus et Phoebi chorus, et Dianae
Dicere laudes.

FINIS LIBRI EPODON

A docil gioventù santi costumi,
Alla vecchiaja dolci ore beate,
E ricchezze a' Romani, e prole, o numi,
E gloria date.
Que' che v'immola bianchi buoi, germoglio
Chiaro di Anchise e Venere, poi sia
Maggior dell'oste in campo, e al vinto orgoglio
Perdono ei dia.
Il tuo già teme in terra e in mar possente
Valore il Medo, e le bipenne albane;
E chiede l'indiana e scizia gente
Leggi romane.
L'onor, la pace, ed il pudor vetusto,
La negletta virtù, la fe tornare
Veggiamo, e l'alma Copia con l'onusto
Suo corno appare.
L'augure Febo, a cui fa bel decoro
La sua faretra, alle Camene accetto,
Che dà con la peonia arte ristoro
All'egro petto;
Se il fortunato Lazio, e il Palatino
Mira, e il romano impero ognor propizio,
Renda sempre migliore il suo destino
Con fausto auspizio.
Delia, che l'Aventin, l'Algido onora,
Deh! secondi il pregar de' cinque e diece,
E amica accolga de' fanciulli ancora
Votiva prece.
Che piace a Giove e a tutti i Numi il canto,
Con speme a' lari io tornerò non vana;
Io che in coro a lodar or ebbi il vanto
Febo e Diana.

FINE DEL LIBRO DEGLI EPODI

Digitized by Google

NOTE

DEL LIBRO TERZO

Ode I.

1. *Profanum* — il profano, non iniziato ne' riti religiosi, o indegno di entrare nel tempio. Qui pare che il poeta alluda allegoricamente a' non intelligenti della lirica poesia.

2. *Favete linguis* — formola d'intimar silenzio al principio de' sacrifizi, o delle ceremonie sacre.

3. *Carmina non prius audita* — con queste parole avverte Orazio di essere il primo compositore di carmi esattamente lirici ad imitazione de' Greci, e pieni di cose degne ed utili non pria udite.

4. *Giganteo triumpho* — pel trionfo de' giganti assalitori della reggia del cielo, da se fulminati, celebre divenne Giove.

5. *Campum* — nel Campo Marzio prossimo al Tevere, ove adunavasi il popolo per dare i suffragi nel creare i Magistrati.

6. *Petitor* — il pretendente a qualsisia carica portavasi nel Campo Marzio per affacciar meriti, e procurarsi i suffragi.

7. *Siculae dapes* — le squisite vivande siciliane di Dionisio, tiranno di Siracusa, per cui Dèmocle chiamavalo beato: ma Dionisio invitandolo a mensa, fè pendergli sul capo da un filo un tagliente acciajo. Dèmocle allora talmente spaventossi, che perdè e gusto e sonno; onde rinunziò di buon grado alla felicità, che prima tanto esaltava.

8. *Tempe* — Valle amenissima della Tessaglia.

9. *Arcturi cadentis . . . orientis haedi* — questi due segni celesti, di Arturo cioè al tramontare, e del Capretto al nascere, suscitano tempeste.

10. *Achaemenium costum* — Aròmo, ed essenza odorosa venuta da Persia, dove regnò Achemene.

11. *Atrium* — Atrio, o stanza dopo il vestibolo della casa, dov' erano l'ara, gli Dei lari, ed il fuoco.

12. *Sabina valle* — con la valle Sabina, presso cui possedeva Orazio la villa.

Digitized by Google

Ode II.

1. *Puer* — giovinetto: i Romani cominciavano a militare all' età di diciassette anni.

2. *Partos* — i Parti spesso nominati in più Odi.

3. *Secures* — le scuri (Ved. Od. II. N. 11. del Lib. I.)

4. *Silentio* — al silenzio, utile alle cerimonie sacre, agli affari dello Stato, e all' amicizia: del silenzio perciò aveasi un' idea religiosa.

5. *Cereris sacrum* — i misteri di Cerere chiamavansi *eleusini* da Leusi, città nell' Attica, ove celebravansi con gran pompa.

6. *Diespiter* — Giove, *pater diei.*

Ode III.

1. *Pollux* — Polluce e Castore, destinati a vegliare alla navigazione; ma sinchè vissero in terra purgarono il mare da' pirati.

2. *Hercules vagus* — Ercole vagante; qui allude ai suoi viaggi (Ved. Od. III. N. 11. del Lib, I.)

3. *Augustus* — Augusto tuttavia vivente fu acclamato *divo*: era di bell' aspetto, per cui il poeta cortigiano usa l'espressione *ore purpureo.*

4. *Bacche pater* — Bacco domator dell' India, ove veniva tirato il suo cocchio da due tigri, per denotare gli stravaganti effetti del vino.

5. *Junone* — Giunone, moglie di Giove, intervenuta al consiglio degli Dei (ucciso Romolo, che si credea volato al cielo) acconsente, che questi fosse ascritto nel loro numero; ma fa sempre travedere l'odio suo contro Paride, Elena, e i Trojani.

6. *Ilion* — Troja, detta Ilione da Ilio re, avo di Priamo.

7. *Judex* — Paride, giudice nella gara di bellezza fra le tre dive del monte Ida, e rapitore di Elena, sua ospite.

8. *Laomedon* — Laomedonte, padre di Priamo, che per riedificar le mura di Troja atterrate da Ercole, chiamò in ajuto Nettuno ed Apollo con patto di dar loro ampia mercede, di cui poi li defraudò.

9. *Minervae* — a Minerva, altra diva posposta da Paride in bellezze a Venere.

Digitized by Google

10. *Lacenae* — ad Elena spartana.

11. *Domus perjura* — la famiglia di Priamo, spergiura per la frode commessa dal summentovato Laomedonte.

12. *Hectoris* — di Ettore, figlio di Priamo, ucciso da Achille.

13. *Seditionibus nostris* — dalle nostre gare di bellezze.

14. *Troica sacerdos* — Ilia, o Rea Silvia, figlia di Numitore discendente da Enea, sacerdotessa della Dea Vesta.

15. *Invisum nepotem* — Romolo, detto nipote a causa di Marte, per cui opera nacque da Ilia Vestale.

16. *Nectaris* — di nettare, bevanda degli Dei, che procurava l'immortalità.

17. *Nilus* — il Nilo, fiume in Egitto, che con le frequenti sue inondazioni rende fertili le campagne.

18. *Qua debacchentur* — allude alle zone *torrida*, e *frigida*.

19. *Ter pereat* — cadrà la terza volta Troja, mentre era stata già presa da Ercole, e quindi da' Greci.

Ode IV.

1. *Calliope* — Calliope, musa che presiede alla poesia epica.

2. *Fabulosae palumbes* — Le palombe, dette favolose per le molte favole narrate intorno ad esse da' poeti.

3. *Vulture in Appulo* — nel Voltore; evvi un fiume, ed un monte dello stesso nome; qui è preso per monte, che estendesi dalla Puglia alla Lucania: onde Orazio qui narra, che stava sul Voltore dal lato della Lucania, ch'era fuori della Puglia natale, mentre Venosa, sua patria, era situata su' confini della Puglia Daunia.

4. *Nidum Acherontiae* — Acheronzia, piccola città vicino a Venosa, situata su rupi alpestri; sembrava quasi nido di uccelli su i rami di un albero.

5. *Saltusque Bantinos, et arvum Ferenti* — Banzio villaggio nella Lucania, copioso di pascoli selvosi: e Ferento, città ivi pure situata in una valle.

6. *Myrto* — da mirto sacro a Venere ricoperto Orazio; presagio che sarebbe egli divenuto cantore di cose amorose.

7. *In arduos Sabinos*, ne' colli Sabini, ove Orazio avea la sua villa.

8. *Praeneste* — (ora Palestrina) città nel Lazio su di un monte, ove respiravansi aure pure e fresche. Orazio vi passava la State.

9. *Tibur supinum* — Tivoli, città nel declivio di un monte (Ved. Od. IV. N. 4. del Lib. I.)

10. *Bajae* — Baja (Ved. Od. XV. N. 6. del Lib. II.)

11. *Britannos* — gli Angli immolavano allora alle loro divinità gli ospiti.

12. *Concanos* — i Concani, popoli confinanti con gli Sciti, erano bravi arcieri.

13. *Scythicum amnem* — il fiume Tanai, che divide l'Europa dall' Asia.

14. *Inviolatus* — salvo, sicuro.

15. *Pierio antro* — nel monte Pierio, sacro alle Muse.

16. *Titanas* — Titani, giganti (Ved. Od. IX. N. 5. del Lib. II.) Soprapposero l'un su l'altro l'Olimpo il Pellio e l'Ossa (monti in Tessaglia) per agevolarsi la salita al cielo, affin di detronizzar Giove.

17. *Typhaeus*, *Mimas*, *Porphyrion*, *Roetus*, *Enceladus* — Tifèo, Mimante, Porfirione, Reto, Encelado; tutti nomi di Giganti.

18. *Palladis aegida* — contra lo scudo di Pallade, figlia di Giove. Dea della scienza e della guerra, perciò armata di asta e di scudo.

19. *Castaliae* — del Castalio, fonte nel Parnaso, e monte sacro alle Muse.

20. *Liciae* — di Licia, provincia nell'Asia minore, la cui capitale era Pàtara, ove adoravasi Apollo Patarèo, portante sempre l'arco: soleva egli tergersi la chioma intonsa nel fonte Castalio.

21. *Delius* — lo stesso Apollo nato in Delo.

22. *Gyas* — Gias, o Gige, uno de' giganti.

23. *Orion* — Orione, bravissimo cacciatore (Ved. Od. X. N. 13. del Lib. II.)

24. *Pirithoum* — Pirotoo, sceso all' inferno per liberar Proserpina, vi rimase perpetuamente incatenato.

Ode V.

1. *Divus Augustus* — il divo Augusto. — In più provincie romane eretti furon templi a Cesare Ottaviano;

questi però volle, che dedicate fossero *Romae*, *et Augusto*.

2. *Britannis* — i Britanni, ora Inglesi.

3. *Crassi* — di Crasso, triumviro con Cesare e Pompeo; egli fu sconfitto verso Seleucia combattendo contro i Parti, capo de' quali era Monese Sorena. Questi fingendo di abboccarsi con lui, lo fè proditoriamente uccidere. Intanto C. Crasso con gli avanzi delle legioni romane nella Siria ne scacciò i Parti.

4. *Marsus et Appulus* — I Marsi e gli Appuli, itali soldati i più valorosi fra' Romani, fatti prigionieri con C. Crasso dal re de' Medi: si ammogliaron poi con donne straniere, dimenticando la loro dignità, il valore, la toga, e l'eterna *Vesta*, cioè l'immortale loro splendore, e finalmente anche gli *ancilii*, cioè i dodici piccoli scudi serbati nel tempio di Marte in Roma.

5. *Reguli* — di Attilio Regolo, che nella guerra punica sconfisse più volte i Cartaginesi, e finalmente restò fra loro prigioniero. Spedito a Roma da' vincitori per trattare il cambio de' prigionieri Romani, con la parola di onore di tornare a Cartagine, se nulla si fosse concluso, egli comparso in Senato persuase i Padri a rigettare un cambio sì vergognoso, affin di dare un esempio di rigore a' combattenti di non arrendersi vilmente. Indi fedele alla promessa tornossene a' nemici, ben sicuro di soffrir strazii crudeli, fra' quali infatti spirò.

6. *Portas non clausas* — allude alle porte di Capua aperte, segni di sicurezza a' Cartaginesi.

7. *Agros venafranos* — la campagna di Venafro nella Terra di Lavoro, riguardato da' Romani come un luogo delizioso.

8. *Tarentum lacedaemonium* — Tàranto, città della Puglia fabbricata da Falanto spartano.

Ode VI.

1. *Monaeses* — Monese, duce de' Parti contro C. Crasso proconsole della Siria, battè più volte i Romani. Il motivo addotto di tali disgrazie fu di essere stati trascurati gli auspicii, o altre cerimonie sacre, che precedere doveano le battaglie.

2. *Pacori* — di Pàcoro, figlio maggiore di Orode re

de' Parti: ei dopo la morte di Crasso disfece gli avanzi dell' esercito romano.

3. *Torquibus* — a' monili, ornamenti di oro e di argento, soliti portarsi al collo da' Parti, da' Galli, e da altri popoli.

4. *Dacus* — Daco, popolo dell' Europa settentrionale, ove son ora i Moldavi, Transilvani, Ungari ec.

5. *Aetiops* — l'Etiope, popolo dell' Affrica confinante con l'Egitto.

6. *Jonicos* — della Jonia, provincia dell' Asia Minore, i cui abitatori sono molto effeminati ne' costumi.

7. *Phyrrumque* — Pirro, re dell' Epiro, sconfitto in guerra da' consoli Fabricio e M. Curio Dentato.

8. *Antiochum* — Antioco, re della Siria, conquiso e vinto da Lucio Scipione.

9. *Annibalemque* — Annibale altrove nominato.

10. *Sabellis* — da' Sabelli, o Sabini, addetti alle fatiche e alle durezze della vita. Evvi chi asserisce con l'autorità di Plinio (lib. III. c. 12.) che que' si chiamassero una volta Sanniti, *Samnites*.

11. *Aestas parentum* etc. — la gradazione, che qui fa il poeta dell' umana successione, è veramente bella, e degna di essere ammirata, mentre ristringe più epoche in poche parole.

Ode VII.

1. *Martiis Kalendis* — il primo giorno di Marzo, mese così nominato da Romolo in memoria di Marte, da cui ebbe l'origine: era il primo mese dell' anno romano. Tal giorno era festivo pe' mariti e per le mogli, che felicitavansi a vicenda con augurii e con regali. Ma Orazio qui protestandosi celibe (*caelebs*) fa duopo credere, che per altri motivi festeggiasse questo giorno, come in seguito rilevasi.

2. *Acerra* — Vaso di terra addetto ad ardere profumi.

3. *Cespite vivo* — cespo erboso, o fresca zolla formante una specie di ara.

4. *Docte sermones* etc. — Mecenate espertissimo nella latina e greca lingua.

5. *Epulas* — convito di vivande, in cui dopo il sacrifizio consumavasi le vittime offerte agli Dei.

6. *Album caprum* — il bianco capro. Usavasi di sacrificare vittime di bianco pelo agli Dei celesti, di pelo nero agl' infernali: a Bacco era grato il capro, come danneggiatore delle vigne.

7. *Prope funeratus* — Rammenta qui Orazio il pericolo di morte, in cui trovossi nella caduta dell' albero sopra la sua testa, com' è descritto nell' Ode X. del Lib. II.

8. *Amphora* — all' anfora; vaso di terra cotta, in cui chiudevasi il vino con corteccia impeciata d'intorno, e vi si scriveva l'anno, ed il Console che regnava.

9. *Cyathos* — coppe, specie di bicchieri.

10. *Daci Cotisonis* — di Cotisone, duce de' Daci o de' Geti, che seguì il partito di Antonio, sconfitto da Ottaviano.

11. *Medus infestus sibi* — i Medi involti in guerre civili.

12. *Scythae* — gli Sciti mostravano a' loro nemici gli archi non tesi per indicare di esser disposti o alla tregua o alla pace, o di ritirarsi dal campo di battaglia.

Ode VIII.

1. *Mercuri* — Mercurio, inventore della testuginea lira (Ved. Od. IX. del Lib. I.)

2. *Amphion* — Anfione col canto e col suon della lira divezzò gli uomini selvaggi, inducendoli a fabbricar case, e a vivere socievoli sotto le leggi. Perciò finsero i poeti, che egli col mezzo del canto e del suono, capaci a muover pietre ed alberi, edificassero le mura di Tebe.

3. *Amica templis* — allude all'uso della musica nei templi, mentre offerivansi i sacrifizi, e nelle mense dei grandi, mentre si mangiava.

4. *Silvas ducere* — queste parole alludono alla favola di Orfeo (Ved. Od. II. N. 2. del Lib. I.)

5. *Cerberus* — il Can-cerbero, custode dell'inferno, che festeggiò nel vedere Orfeo ivi disceso per liberare Euridice.

6. *Ixion* — Issione, condannato a girare perpetuamente nell'inferno una ruota, per avere insultata Giunone.

7. *Tityosque* — Tizio, condannato ad essergli roso perpetuamente il cuore, sempre rinascente, da un avoltojo, per aver insidiata Latona.

Digitized by Google

8. *Danai puellas* — le figlie di Danao condannate nell' inferno a riempir perpetuamente di acqua un vaglio, o vaso forato, per avere uccisi in una sola notte i rispettivi loro sposi (come altrove si è narrato). Una sola di esse negossi ad uccidere il suo sposo Lincèo, e perciò vien qui chiamata *face nuptiali digna*.

9. *Numidarum in agros* — nella Numidia in Affrica.

Ode IX.

1. *Blandusiae* — Blandusia, territorio nella Sabina, appartenente ad Orazio: era ivi un fonte del medesimo nome, e scaturiva a piè del Lucretile, di lui villa.

2. *Dulci digne mero* etc. — Il sacrifizio, che l'antichità prodigava a un nume, a una ninfa, ad un genio, sotto la cui protezione era un fiume, un fonte, una pianta, consisteva in libazioni di vino, in spargimento di fiori, e in un giovine capretto svenato.

Ode X.

1. *Herculis ritu* — Ercole, superati molti pericoli nell'impresa di superare i due monti Abila e Calpe tornò glorioso dalla Spagna. A somiglianza di lui (dice il poeta) durante la guerra di Spagna, Cesare dopo di aver superata una mortale infermità — *laurum venalem morte* — tornò vincitore a Roma dopo tre anni di assenza.

2. *Mulier* — Livia Drusilla, sposa di Augusto, godendo unicamente del suo sposo, o unicamente del ritorno e della salute di lui = *unico gaudens marito*.

3. *Soror clari ducis* — Ottavia, sorella di Augusto sposata a M. Marcello; e questi estinto, fu moglie di M. Antonio.

4. *Supplice vitta* — benda, o fascia usata di portarsi in testa dalle matrone nel tempo o di supplicare o di ringraziare gli Dei.

5. *Duelli Marsi* — della guerra Marsa, italica, o sociale fatta contro i Romani da più popoli italiani ribellati, fra'quali si distinsero i Marsi.

6. *Spartacum* — Spartaco, schiavo e gladiatore, ammassò un esercito di persone della sua stessa condizione, e suscitò la guerra detta *servile* nell'anno di Roma 663.

7. *Consule Planco* — Munanzio Planco era Console nell'anno 711. di Roma, quando Orazio avea circa ventiquattro anni di età, nel fiore cioè della sua gioventù.

Ode XI.

1. *Danaen* — Danae, figlia di Acrisio re degli Argivi; da cui fu chiusa in ben munita torre, dacchè predisse l'oracolo, che sarebbegli tolta la vita da un suo nipote. Ma penetrò ivi Giove cangiato in pioggia di oro, ed essa partorì Perseo.

2. *Auguris Argivi* — di Anfiarào, augure argivo; avendo ei previsto di dover morire nella guerra di Tebe, vivea nascosto. Ma Erfile, sua moglie, pel dono di un monile ricevuto denunziollo al fratello, da cui fu costretto ad andarvi, e vi rimase ucciso. Perciò il suo figlio Alchemone uccise la madre, ed esso venne ammazzato da zii. Onde avvenne che un intera famiglia perì per l'avidità di una donna.

3. *Vir Macedo* — Filippo, re di Macedonia con l'oro e con le astuzie, più che con l'armi, superò l'inimico, e ingrandì il suo regno: e dir solea non esservi fortezza inespugnabile, potendo entrarvi un asinello carico di oro.

4. *Calabrae* — di Calabria, la parte estrema verso la Sicilia, e perciò più calorosa e fertile; ivi faceasi ottimo mele.

5. *Gallicis pascuis* — della Gallia cisalpina, abbondante di ottimi pascoli per il bestiame lanigero.

6. *Lestrygonia in amphora* — in vase lavorato in Formia (ora nel regno di Napoli) Mola di Gaeta, abitata da'Lestrigoni, venuti ivi dalla Sicilia.

7. *Mygdoniis campis* — con le campagne di Migdonia, cioè della Frigia, ove regnò Mida.

8. *Halyattici regnum* — regno di Aliate, padre di Creso, il quale regnando in Lidia, diè nome a que' popoli, e fu per le sue ricchezze celebrato.

Ode XII.

1. *Aeli* — Elio di nobilissima famiglia romana, discendente da Lamo fondatore di Formia (Ved. Num. 6.

dell'Od. antecedente) ove regnò. Non lungi di qui scorre il Liri (ora Garigliano), che passa presso Minturno, dove veneravasi la Ninfa Marica moglie di Fauno.

2. *Annosa cornix* — la cornacchia, cui si attribuisce lunga vita; e che se molto canta, è indizio di vicina pioggia, e secondo gli antichi di cattivi augurii.

3. *Genium curabis* — il Genio secondo gli antichi era uno spirito familiare destinato a custodir l'uomo. Ma sacrificare al genio qui intendesi al proprio desiderio e piacere dandosi bel tempo, giusta la morale epicurèa.

Ode XIII.

1. *Faune* — Fauno, divinità campestre, che presso gli antichi rappresentava la forza della vegetazione. In Roma nell'isola del Tevere tre pastori eressergli un tempio a loro spese, e se gli offrivano sacrifizi a' 13. Febrajo e a' 13. Decembre, onde farlo propizio al gregge.

2. *Per meos fines* — cioè del campo Sabino, ove Orazio avea la sua villa.

3. *Parvis alumnis* — a'piccioli parti del bestiame, che crescono in detto campo.

4. *Aequus* — mite, e non nocevole.

5. *Ara* — Erigevasi l'ara a'soli dei celesti; a'terrestri sacrificavasi in piana terra; agl'infernali in qualche grotta, o antro, o altro scavo del terreno.

6. *Invisam terram* — il terreno del campo inviso al villano per sudori e fatiche, che soffre nel coltivarlo.

Ode XIV.

1. *Inacho* — da Inaco, primo re degli Argivi. Fu creduto che regnasse a' tempi di Abramo, cioè circa gli anni del mondo 2197.

2. *Codrus* — Codro, ultimo re di Atene circa gli anni 2980, cioè circa 800. anni dopo Inaco. Morì Codro per la difesa della patria nella guerra contra i Dori, provocando i nemici ad ucciderlo sotto le spoglie di un povero, dapoichè gli Ateniesi furon dall'oracolo avvertiti, che se uccidevano il proprio re nel combattimento, avrebber vinti i loro nemici.

3. *Aeaci* — di Eaco, padre di Peleo, avo di Achille,

e proavo di Pirro, che da Eaco furon chiamati Eacidi.

4. *Chium* — di Scio, isola dell'arcipelago fra Samo e Lesbo, i cui vini erano eccellenti.

5. *Temperet aquam* — Scaldar l'acqua pel bagno, usato prima della cena. Evvi chi crede ciò alludersi all'uso di temprar il vino con acqua calda, quasicchè il vino in neve sia nocivo alla salute.

6. *Pelignis frigoribus* — da'rigori Peligni, cioè de' Sanniti, popoli vicini a'Sabini, abitatori dell'Abruzzo montuoso e selvoso, rigidissimo nel Verno.

7. *Da Lunae etc.* — portami un bicchier da bere ad onor della nuova Luna, della mezza notte, e dell'amico Murena. Era questi Licinio Murena, fratello della moglie di Mecenate, creato recentemente augure.

8. *Attonitus Vates* — Entèo, ispirato dalle Muse, e preso dall'estro.

9. *Berecynthiae* — del monte Berecinto in Frigia, dove suonavasi la tibia nelle cerimonie ad onor di Cibele.

Ode XV.

1. *Console Manlio* — Lucio Manlio Torquato, console insieme con L. Aurelio Cotta nell'anno 689. di Roma.

2. *Pia testa* — vaso, in cui serbavasi il vino pe'sacrifizi, detto perciò sacro e rispettabile.

3. *Lectum Massicum* — prescelto Massico, vino del monte Massico nel regno di Napoli.

4. *Corvino* — M. Valerio Messala Corvino, che essendo Console trionfò nella Gallia; personaggio di rispettabile famiglia, di ottime qualità personali, e stimato da Ottaviano Augusto.

5. *Languidiora vina* — vino invecchiato, e perciò mite e purificato.

6. *Socraticis sermonibus* — benchè Corvino sia bene istruito nella filosofia di Socrate, che commenda la sobrietà, nulladimeno non dispreggerà severo te, o vino.

7. *Prisci Catonis* — M. Catone il seniore.

8. *Jocoso Lyaeo* — Lieo, nome dato a Bacco, qui preso per vino in generale, che eccita i motti e gli scherzi.

9. *Cornua* — cioè forza, coraggio, ed audacia, che ispira il vino.

10. *Nodum* — allude alle Grazie, che rappresentavansi abbracciate fra loro.

Ode XVI.

1. *Montium custos* — Diana, figlia di Giove, e di Latona, dedita alla caccia, e perciò Dea de' monti, de' boschi etc. È chiamata *triformis*, cioè Luna in cielo, Diana in terra, e Proserpina o Ecate nell'inferno. È detta anco Lucina, Dea assistente a' parti, e protettrice delle parturienti, dalle quali era tre volte invocata.

Ode XVII.

1. *Nascente Luna* — Nel novilunio soleansi offrir sacrifizi d'incenso, di vino nuovo, di frumento, e di una troja agli Dei familiari, per la prospera vegetazion delle biade, e per la moltiplicazion degli animali, alle quali credevasi che influisse la Luna.

2 *Pestilentem Africum* — il vento affrico meridionale, che rende umida l'atmosfera, perciò insalubre a' corpi, e nocevole alle viti.

3. *Sterilem rubiginem* — la ruggine così chiamata, è una fermentazione prodotta dalla soverchia rugiada raccolta nella spiga del grano, e asciugata dal raggio solare, per cui la spiga vuotandosi si annerisce. I Romani perciò sacrificavano alla Dea Rubigo il dì 25. Aprile nelle feste dette *rubicali*, istitnite da Numa Pompilio.

4. *Nivali Algido* — nell'Algido, monte poco discosto da Roma, sacro a Diana.

5. *Albanis in herbis* — di Albano, altro monte poco discosto da Roma.

6. *Parvos Deos* — Piccioli Lari, o statue di Dei penati si onoravano nelle case ordinarie, statue maggiori ne' palagi.

7. *Mollibit* — placherà gl'irati Dei.

8. *Mica saliente* — ne' sacrifizi gettavasi sul foco grano-farro misto con sale; talvolta formavasene una pasta liquida con sale, detta *mola salsa*, di cui spargevasi la vittima.

Ode XVIII.

1. *Arabum intactis tesauris* — di tesori intatti degli Arabi, cioè non ancora portati via dalla guerra.

2. *Adamantinos clavos* — chiodi duri al par del-

l'adamante, per indicare l'inflessibilità della morte qui chiamata *dira necessitas*.

3. *Scythae, et Getae* — gli Sciti, e i Geti, popoli del Nord più volte nominati altrove. Eran popoli vaganti; prendevano un campo a lor piacere senza fissi confini, e vi raccoglievano liberamente i prodotti. Compito l'anno, trasferivansi altrove; e altri simili coltivatori succedevano allo stesso campo con egual dritto de' primi.

4. *Rabiem civicam* — le civili dissenzioni, o i rabbiosi conflitti.

5. *Pars inclusa caloribus* — regione sotto la zona torrida.

6. *Boreae finitimum latus* — regione sotto la zona frigida.

7. *Vel nos in Capitolium* — Le ricchezze se nuocono alla virtù e fomentano i vizi, avverte qui Orazio, che o vadansi a depositare al tempio di Giove capitolino, o a gettar nel mare.

8. *Graeco trocho* — al troco (giuoco inventato da' Greci) era uno strumento di legno simile al palèo, chiamato da Virgilio *volubile boxum*, con cui giocavano i fanciulli, facendolo girare con una sferza.

9. *Alea* — a giuoco di carte, ch' era vietato; e i giuocatori eran puniti in vigor delle leggi *emilia*, e *tizia*.

Ode XIX.

1. *Aduc indictum ore alio* — allude al carme lirico, di cui Orazio chiamasi principe, non ancor cantato nella lingua del Lazio.

2. *Evias* — le sacerdotesse così chiamate da Bacco, detto anco Evio, delle quali si è parlato altrove.

3. *Hebrum* — l'Ebro, fiume nascente alle falde del monte Rodope, attraversando la nevosa Tracia, e gettandosi nell' egèo.

4. *Najadum* — delle Najadi, ninfe de' fiumi e de' fonti, sulle quali ancora esercita Bacco il suo potere.

5. *Baccharumque valentium* — delle Baccanti, altre sacerdotesse di Bacco, le quali allorchè son piene di quel nume, hanno una forza straordinaria. Queste ostinate ad uccidere Pènteo, gli lanciaron sassi, e finalmente atterrarono lo stesso albero, su cui erasi egli rifugiato.

Ode XX.

1. *Parrae* — le Upupe, uccelli di be' colori, ma di voce disgutosissima, riputate perciò di pessimi augurii.

2. *Agro Lanovino* — di Lanuvio, villaggio nel Lazio sulla via Appia.

3. *Serpens* = *divina avis* = *corvum* = *picus* — il serpente, la cornacchia annunziatrice di pioggia, il corvo, il pico, di pessimi augurii presso i Romani. I volatili però se si attenevano dalla parte orientale, fausti riputavansi gli augurii; infausti poi, se attenevansi dalla parte occidentale.

4. *Pronus Orion* — Orione, segno celeste; nel tramontare era secondo gli antichi nunzio di tempeste.

5. *Albus Japix* — Japiga, vento che spira dalla Puglia (Ved. Od. III. Num. 4. del Lib. I.)

6. *Europe* — Europa, figlia di Agènore re di Fenicia: fu rapita da' Cretesi per farla sposa del loro re, e condotta a Creta su di una nave denominata il Toro, la cui effigie era nella prora, e la figura di Giove a poppa. Da siffatto avvenimento favoleggiando i poeti dissero, che Europa fu amata e rapita da Giove, che cangiatosi in toro la condusse sul suo dorso a Creta fra l'onde del mare.

7. *Creten* — Creta, isola di Candia nel Mediterraneo, celebre per le sue cento città, e per gli ottimi vini.

8. *Perfidum ridens* — ridendo perfidiosamente.

9. *Sectus orbis* — una di quelle parti, con cui è diviso il Mondo, prenderà il tuo nome.

Ode XXI.

1. *Neptuni* — di Nettuno, dio del mare, le cui feste celebravansi nelle calende di Settembre.

2. *Caecubum* — il vino cecubo, spessissimo già nominato.

3. *Cessantem amphoram* — Vaso di vino da gran tempo ozioso, riposto nell'anno 794. di Roma sotto il consolato di Bibulo.

4. *Nereidum* — delle Nereidi, figlie di Nèreo, ninfe marine.

5. *Latonam* — Latona, di cui si è altrove parlato.

6. *Cynthiae* — di Diana, detta Cintia dal monte Cinto in Delo.

7. *Gnidon* — Gnido, città di Caria, provincia nell'Asia minore, ove era venerata in modo speciale Venere.

8. *Cycladas* — le Cicladi, isole nell'egèo piene di scogli, in cui frangendosi l'onde marine spumeggiano rilucenti.

9. *Paphum* — Pafo nell'isola di Cipro, dedicata a Venere.

10. *Naenia* — cantilena, o carme flebile conveniente alla notte.

Ode XXII.

1. *Tyrrena regum progenies* — Mecenate, discendente da avi, che regnarono nell' Etruria bagnata dal mar tirreno.

2. *Balanus* — Balano, ghianda aromatica, da cui estraevasi l'olio detto balanino (*oleum balaninum expressum pro capillis tuis*) così il chiariss. Bondon nella sua annotazione a questo proposito.

3. *Tibur* — Tivoli, di cui in più Odi si è parlato.

4. *Aesulae* — Esula, castello presso Tivoli.

5. *Telegoni juga* — il Tusculo (ora Frascati) fondato dal parricida Telegono, figlio di Ulisse e di Circe. Di questi si è anco parlato altrove.

6. *Sine aulaeis* — senza fasto di tappeti, onde coprivansi i sedili, o letti presso le mense, e anche il pavimento.

7. *Andromedae pater* — il padre di Andròmeda, Cefèo, re di Etiopia; l'uno e l'altra cangiati in costellazion celeste col favor di Minerva, apparisce nella State.

8. *Procyon* — Procione, parola greca tradotta da Cicerone *Anticanis*, precursore del Cane, o Canicola, costellazione di tre stelle.

9. *Leonis* — del Leone, ucciso da Ercole, e da Giunone fatto collocare in cielo, formando una costellazione di più Stelle, una delle qnali è più lucida di tutte, detta il *cuor del Leone*; e di questa parla qui Orazio.

10. *Sylvani* — di Silvano, Dio delle selve.

11. *Seres* — i Seri, popoli dell' antica Scizia orientale.

12. *Regnata Bactra* — Battra (o Badassan) città

della Scizia, ove regnava Ciro, figlio di Cambise re de' Medi, e de' Persiani.

13. *Tanaique discors* — il Tanai, fiume nella minor Tartarìa, che divide l'Europa dall'Asia. Presso questo fiume erano i Parti, i Sciti, e i Sarmati, spesso guerreggianti fra loro.

14. *Pater occupato* — il padre, cioè Giove; *occupato* è terza persona dell'imperativo.

15. *Biremis scaphae* — del battello a due remi, cui possono aggiungersi altri remi.

16. *Geminusque Pollux* — Castore e Polluce, gemelli di Leda cangiati in astro detto *gemini*, favorevole a' naviganti; come in più odi si è già notato.

Ode XXIII.

1. *Monumentum* carmi, che un monumento saranno del mio ingegno, più durevole del bronzo, e più alto delle Piramidi regie; le quali erano immense fabbriche egiziane acuminate, e servivano per sepolcri di regi.

2. *Multaque pars mei* — cioè il mio ingegno, la mia mente, la mia fama.

3. *Libitinam* — Libitina, dea de' funerali, e talora la morte stessa.

4. *Cum tacita virgine Pontifex* — era antico rito, che il pontefice in tutti i sacrifizii era accompagnato da una Vestale, che osservava riverente silenzio.

5. *Aufidus* — l'Aufido (ora Ofanto) fiume nella Puglia.

6. *Daunus* — Dauno, che regnò in quella parte della Puglia, che da lui chiamossi *Daunia*.

7. *Ex humili potens* — con queste parole protestasi Orazio nato da ignobile stirpe; ma divenne poi grande mercè il suo genio singolare nella lirica poesìa, di cui fu il principe nel Lazio; come Alcèo nato nell'isola di Lesbo, ove regnò Eolo, per cui il suo plettro fu detto *lesbo*, ed *eolio*.

8. *Delfica* — di Delfo, città nella Beozia presso il Parnaso, ove era un tempio rinomato di Apollo; onde il lauro delfico dicesi *apollineo*.

Digitized by Google

LIBRO QUARTO.

Ode I.

1. *Pindarus* — Pindaro, nato in Tebe nella Beozia, fu il primo poeta lirico della Grecia, per voli di estro poetico, per fecondità d'immagini, per copia di espressioni e di sentenze, pressochè inimitabile.

2. *Laurea apollinari* — del lauro apollineo degno.

3. *Ope Dedalea* — allude alla favola d'Icaro, (Ved. Od. III. N. 9. Libr. I.)

4. *Dithyrambos* — i Ditirambi chiamati da Bacco, o perchè così fu denominato, o perchè fu il primo a comporre tal carme sciolto da ogni legge, che ne fissi il metro.

5. *Centauri* — Centauri mezz'uomini e mezzo cavalli, uccisi da Ercole e da Pirtoo.

6. *Chimaerae* — della Chimera, mostro vomitante fuoco dalle tre teste simili alla capra, al leone, e al serpente: fu vinto da Bellerofonte.

7. *Elea palma* — la palma Elèa, da Elide città della Grecia, in cui la ottenevano i vincitori ne' giuochi olimpici, e riputavansi perciò come eroi celesti, cioè eguali agli Dei.

8. *Pugilemve, equumve* — chi vince nel pugilato, o nella corsa a cavallo.

9. *Dircaeum cygnum* — cigno Dircèo è detto Pindaro dal fonte Dirce presso Tebe, dove ei nacque.

10. *Apis Matinae* — le api del monte Matino nella Puglia, ferace di timo grato a quelle.

11. *Per Sacrum clivum* — per la via Sacra che conducea al Campidoglio, per dove passavano i trionfatori duci.

12. *Sicambros* — i Sicambri, popoli lungo le rive del Reno.

13. *Tuque dum procedis* — Antonio Giulo, come pretore interveniva in unione di altre autorità a decorar la pompa del trionfo.

14. *Io triumphe!* — Viva il trionfo, voci di acclamazione che ripeteansi a' trionfatori, mentre andavano al tempio di Giove sul campidoglio.

15. *Thura* — incensi, che ardeansi sull' are erette

per le strade, mentre girava per la città la pompa trionfale, e vi si offrivano anche vittime.

Ode II.

1. *Melpomene* — Melpomene, una delle nove Muse, inventrice della musica, e della tragedia.

2. *Labor Isthmius* — allude all'Istmo di Corinto in Grecia detto Acaico, e i giuochi che ivi celebravansi, ne prendevano la denominazione.

3. *Curru Achaico* — sul cocchio Acaico, così detto dall'Acaja, parte della Grecia, in cui era compreso l'Istmo di Corinto.

4. *Deliis foliis* — con fronda di Delo, ove veneravasi Apollo.

5. *Carmine aeolio* — per carme alcaico ad imitazione di quelli di Alcèo nato in Mitilene nell'Eolia.

6. *O Pieri* — o Musa (allude a Melpomene): ogni Musa è chiamata Pieria dal fonte Pierio in Macedonia, sacro alle Muse.

Ode III.

1. *Ministrum fulminis alitem* — L'aquila, destinata a portare i fulmini a Giove, rapì per comando di lui Ganimede, figliuolo di Troilo re di Troja, e gliel recò fedelmente in cielo.

2. *Rhaeti* — i Reti, oggidì Grigioni = *Vindelici* — i Vindelici, oggidì Svevi e Bavaresi.

3. *Drusum* — Druso, figlio di Claudio Tiberio Nerone; fu il primo vincitore de' Vindelici, distruggendo le fortezze de' Norici sulle Alpi, e segnalossi con più imprese in Germania.

4. *Amazonia securi* — allude alle Amazoni, donne bellicose, che abitavano gran parte della Scizia intorno al Tanai, e parte dell'Asia intorno al fiume Termedonte; e furon le prime ad usar le scuri per armi nelle guerre.

5. *Quaerere distuli* — pare che Orazio voglia qui deridere qualcuno troppo impegnato a investigare siffatti usi celebrando le vittorie di Druso.

6. *Victrices catervas* — Allude a' que' Reti e Vindelici, che già fatta aveano strage de' Romani, e poi furon conquisi dal valore del giovine Druso.

Digitized by Google

7. *In pueros Nerones* — cioè Tiberio, Nerone, e Claudio Druso allevati nella regia di Augusto.

8. *Metaurum flumen* — il Metauro, fiume nell'Umbria, presso cui nell'anno 546. di Roma vinse Asdrubale fratello di Annibale.

9. *Fugatis Latio tenebris* — discacciato il timore e il pericolo, che Annibale allor vittorioso unir potesse il suo esercito con quello di Asdrubale.

10. *Dies adorea* — avvertasi che *ador* significa farro, o frumento, o ciò che proviene dalle campagne nella mietitura, ma Orazio per metafora intende lode, gloria, e premio proveniente dalla vittoria. E in fatti chiamavasi anticamente *dies adorea*, cioè giorno di esultanza, quello in cui dopo una vittoria distribuivasi il farro ai soldati.

11. *Ausonias ad urbes* — cioè all'itale città; poichè l'Italia chiamavasi Ausonia da Ausone, uno de' suoi antichi re.

12. *Hydra* — L'Idra, famoso serpente della palude di Lerna presso Argo, di sette teste, delle quali appena una era recisa, che ne rinascea un'altra. Ercole, sebben mal volentieri, la domò col fuoco appiccato alle rinascenti teste.

13 *Monstrumve* — il mostro, cioè il Drago custode del vello d'oro, ovvero i tori ignivomi, domati da' Colchi, popoli dell'Asia vicino al mar Caspio; o da Cadmo, che poi fabricò Tebe coll'ajuto di Echione suo genero, nato in unione di altri soldati da' recisi denti di quel Drago: onde Orazio chiama quì *Tebe Echionia*; e dice per similitudine, che nè in Colchide nè in Tebe nacquero mai mostri nè maggiori nè più maravigliosi di quel ch'è la stessa Roma.

14. *Manus Claudiae* — le schiere comandate da i duci della famiglia Claudia.

Ode IV.

1. *Divis orte bonis* — allude ad Augusto discendente dalla famiglia Giulia derivata da Enea e da Venere, e da Giulio Cesare acclamato Divo.

2. *Mensis alteris* — Usavasi nella prima mensa disporre le vivande cucinate, a questa sostituire un'altra

mensa, in cui disponevansi erbe, frutti, e vini migliori, che si beveano salutando e ringraziando gli Dei, gli eroi, gli amici ec.

3. *Mero diffuso pateris* — soleasi versar vino dai bicchieri in terra pria di beverlo, in segno di offrirlo agli Dei.

4. *Laribus* — a' Lari, Dei domestici, e anche tutelari.

5. *Longas ferias* — cioè lungo ozio, o lunga pace, poichè i giorni di ozio diceansi ferie, e neppur si trattavano o si giudicavan le liti.

Ode V.

1. *Proles Niobea* — la prole di Niobe figlia di Tàntalo, e moglie di Anfione re de' Tebani. Niobe era madre di 12. figli tra maschi e femmine (altri ne numerano 14.) e osò di sprezzar Latòna come infeconda, perchè ne avea due soli, cioè Apollo e Diana. Questi si vendicarono, uccidendo con saette quella numerosa prole; e l'infelice Niobe oltremodo addolorata fu cangiata in sasso.

2. *Tityosque* — Tizio, tentatore di Diana.

3. *Phtius Achilles* — Achille, nato in Ftìa, città della Tessaglia, ucciso da Paride nel tempio di Apollo con saette.

4. *Dardanias turres* — le torri di Troja detta Dardania, perchè fabbricata da Dardano: così pure *pulvere Teucro*, intendesi trojano, poichè Troja fu detta *Teucra* da Teucro re de' trojani.

5. *Equo* — nel cavallo di legno, che finsero i Greci, sacro a Minerva per placarla: vi si celàrono intanto degli armati per sorprendere i Trojani oziosi ed occupati a banchettare e a danzare.

6. *Aulam* — la regia di Priamo data in preda all'allegrìa, credendosi libera da ogni pericolo per la finta uscita de' Greci dalla città.

7. *Thaliae* — Talìa per qualunque delle Muse.

8. *Phoebe* — Febo, o Apollo, detto *Agièo* dalla voce greca *agyea*, che significa strada della città, per cui i Greci ergeano a questo nume statue ed are per le vie, e vi facean sacrifizi.

9. *Deliae Deae* — di Diana, nata nell'isola di Delo con Apollo, figli di Latona.

10. *Crescentem Noctilucam* — la Luna crescente gradatamente, che vedesi splendere nella notte. Avvertasi, che gli inni Secolari cantavansi nel novilunio.

11. *Nupta*, — il poeta parla ad una sposa, e intende di parlare a tutte.

12. *Saeculo* — intendesi l'Anno Secolare, che riporta i dì festivi ec.; come anche il carme Secolare da lui composto per cantarsi in que' dì festivi.

Ode VI.

1. *Mutat terra vices* — Allude al cangiamento, che fa il terreno dall' inverno alla primavera.

2. *Gratia cum geminis sororibus* — le tre Grazie sorelle.

3. *Hora quae rapit diem* — terminate le ore, che compongono lo spazio del giorno, termina lo stesso giorno.

4. *Aenaeas-Tullus-et Ancus* — Enea, principe trojano, figlio di Anchise e di Venere, eroe sì celebre nella storia — Tullo, terzo re di Roma — Anco, quarto re di Roma.

5. *Minos* — Minosse, giudice dell' Inferno, di cui si è più volte parlato.

6. *Hyppolitum* — Ippolito, figlio di Teseo, morto cadendo dal cocchio, i cui cavalli furono spaventati dai mostri marini incitati da Nettuno per opera dello stesso padre, cui fu egli fraudolentemente accusato dalla matrigna.

7. *Theseus* — Teseo, figlio di Egèo re di Atene; ed amico di Piritòo. Ambi discesero all' inferno, onde rapire Proserpina, e vi rimasero incatenati. Quindi Ercole liberò Teseo; e questi tentò invano di liberarne Piritòo, il quale nel fuggire fu da lui separato per un terremoto, che divise il suolo, onde ricadde nell' inferno.

Ode VII.

1. *Pateras* — Coppe, o vasi per uso de' sacrifizi = *Tripodas* — vasi concavi sostenuti da tre piedi per varii usi, e talora anche per ornamento = *Aera* — vasi di varie forme, e statue di bronzo. Tutti i riferiti oggetti soleano anche regalarsi a' valorosi, e agli eroi in segno o di stima o di vittorie, ed eran doni magnifici.

2. *Parrhasius* — pittor celebre, efesino, rivale di Zeusi = *Scopas* — scultore famoso di Paro: Ambi valenti nel rappresentare con la loro arte gli eroi e gli Dei.

3. *Ejus* — allude a Scipione Affricano il maggiore, che soggiogò Cartagine e l'Affrica, da cui prese il nome. A lui estinto furono eretti monumenti, ch' ei ricusò vivente.

4. *Calabrae Pierides* — alludono ad Ennio nato in Rudia di Calabria, uno de' più antichi poeti latini. Scrisse in versi eroici gli annali della Repubblica romana, e le gesta del nominato Scipione.

5. *Iliae, Mavortisque puer* — Romolo, figlio di Ilia e di Marte.

6. *Aeacum* — Dicesi Èaco, grande amator della giustizia, non solo trasportato a' campi elisii come nume, ma costituito altresì giudice degli estinti.

7. *Insulis divitibus* — all' isole fortunate, o siano campi elisi, ove l'antica credenza supponeva, che le anime pie godessero perpetua felicità.

8. *Tyndaridae sidus* — l'astro di Castore e Polluce gemelli di Leda e di Tindaro, da cui trassero il nome di *Tindaridi*.

Ode VIII.

1. *Ad Aufidum* — l'Aufido (ora Ofanto) fiume della Puglia, ov' era la patria di Orazio.

2. *Maeonius Homerus* — Omero detto Meonio o dal padre che chiamavasi Meone, o dalla Meonia nell' Asia minore, ove ei nacque.

3. *Pindaricae Camoenae* — Muse di Pindaro celebratissimo lirico = *Ceaeque* — di Simonide nato in Cea o Cia, scrittore di dolcissimi versi = *Alcaei* — di Alcèo nato in Mitilene, inventore dell' Ode Alcaica — *Stesichorique* — di Stesicoro, poeta lirico siciliano = di tutti si è fatta altrove menzione.

4. *Anacreon* — Anacreonte, poeta lirico di Teo nella Jonia. = *Puellae Aeoliae* — di Saffo, poetessa inventrice dell' Ode Saffica, nativa di Lesbo in Eolia.

5. *Helena Lacaena* — Elena spartana, moglie di Menelào, rapita da Paride.

6. *Cydonio arcu* — di Cidonia, città nell' isola di Creta.

7. *Idomeneus* — Idomenèo, primo re di Creta = *Sthenelusve* — Stenelo, figlio di Capanèo, gigante di Argo: ambi famosi duci dell'esercito greco nella guerra trojana.

8. *Hector* — Ettore, figlio di Priamo, valoroso guerriero ucciso da Achille = *Deiphobus* — Deìfobo, fratello di Ettore.

9. *Agamemnona* — Agamènnone, re di Micena, generale de' Greci nella spedizione contro Troja.

10. *Lolli* — Lollio, console nel 732. di Roma: dissimpegnò con destrezza e con onore commissioni politiche e militari, per cui Orazio ne fa l'elogio.

11. *Sua arma victor* — Spiegò le sue armi, cioè la giustizia, la costanza, la fedeltà.

Ode IX.

1. *Veneris muneribus potens* — superbo per la bellezza e per le grazie, doni di Venere.

2. *Pluma superbiae tuae insperata* — l'impensato pelo sul mento quando verrà ad offuscare la superba tua beltà.

Ode X.

1. *Albani* — di vino fatto nel monte di Albano nel Lazio.

2. *Haedere vis* — copia di edera.

3. *Castis verbenis* — di verbena, erba di cui ornavansi le are, e che spandevasi al suolo d'intorno per assorbire il sangue delle vittime.

4. *Cuncta festinat manus* — la turba de' servi pone le mani all'opra.

5. *Mensem Veneri marinae* — mese sacro a Venere, nata dalle spume del mare.

Ode XI.

1. *Animae Thraciae* — Venti, che spirano dalla Tracia, cioè dall'Oriente, opposta all'Italia, come sono i zeffiri, i favonii, precursori o compagni di primavera.

2. *Itin, avis infelix* — Iti, figlio di Progne, da cui fu ucciso e presentato in cibo a Tereo, re di Tracia,

violatore di Filomèna sua sorella. Tereo inseguendola fu cangiato in sparviero, Progne in rondinella, Filomèna in usignuolo, e Iti in fagiano.

3. *Cecropiae domus* — della regia famiglia degli Ateniesi, detti Cecropi, perchè Cecrope fu il primo loro re.

4. *Deum* — Pane, Dio de' pastori, che amò la ninfa Siringa; e questa cangiata in canna, fu adoprata da lui per farne la sua fistula da suonare.

5. *Tempora* — la stagione di primavera in Italia spesso è più calda a segno da accendere la sete.

6. *Virgili* — Virgilio, celebre poeta, amico di Orazio.

7. *Calibus* — da *Cales* città nella Campagna Felice, onde il vino, che faceasi nel suo contorno, chiamavasi *Caleno*.

8. *Juvenum nobilium cliens* — addetto alla familiarità di Druso, di Tiberio (figli di Livia) e di Marcello, figlio della sorella di Augusto; e di altri giovani illustri per talento ecc.

9. *Onyx* — vasetto di pietra preziosa, detta *onichino*, da serbarvi l'essenze odorose.

10. *Sulpitiis horreis* — cantine fatte costruire da Sulpizio Galba, e date a pigione per riporvi i vini.

11. *Te immunem* — vale a dire chi nulla porta, nulla riceve.

12. *Nigrorum ignium* — del rogo, o della morte.

12. *Stultitiam* — un'ilarità oltre il solito.

Ode XII.

1. *Patrum* — del Senato composto di Padri della Patria = *Qriritium* — di tutti i cittadini romani.

2. *Plenis muneribus* — con statue, con trionfi, con titoli, che forman la pienezza degli onori.

3. *Vindelici* = *Genaunos* = *Brennos* = i Vindelici, oggidì Svevi, e Bavaresi — i Genauni, e i Brenni, popoli confinanti, abitatori delle Alpi.

4. *Drusus* — Druso (Ved. Od. III. Num. 3. di questo Lib. IV.

5. *Plus vice simplici* — più che una volta, spesso.

6. *Major Neronum* — Cl. Tiberio Nerone, fratello maggiore di Druso.

7. *Rhaetos* — i Reti, oggidì Grigioni, confinanti con gli Elvezii, e Bavari.

Digitized by Google

8. *Plejadum choro scindente nubes* — delle Plejadi, costellazione di sette stelle fra l'Arìete e il Toro, dette anche *Virgiliae*. Sì nel nascere, che nel tramontare questa costellazione annunzia procelle e tempeste; per cui le Plejadi son chiamate piovose.

9. *Tauriformis Aufidus* — l'Aufido, fiume della Puglia. È detto tauriforme, perchè i poeti paragonano i fiumi a'tori, sì per l'impeto con cui corrono, e sì pel muggito delle loro acque. Scorre questo fiume per quelle parti, ove regnò Dauno, che diè nome di Daunia alla Puglia.

10. *Agmina ferrata* — Schiere aventi loriche e cimieri di ferro.

11. *Alexandria* — Alessandria, città capitale dell'Egitto, nel cui porto entrò Augusto dopo la sconfitta di Antonio e di Cleopatra nell'anno 723. di Roma; e dopo quindeci anni, cioè nel 738, e nello stesso giorno del mese Tiberio debellò i Reti.

12. *Cantaber* — i Càntabri, popoli della Cantabria nella Spagna, soggiogati da Agrippa.

13. *Medus*, *Indus*, *Scythes* — di questi popoli si è più volte parlato.

14. *Nilus* — il Nilo, fiume in Egitto, di cui ignorasi l'origne = *Ister* — l'Istro, o Danubio, fiume in Germania = *Tigris* — il Tigri, fiume nell'Asia.

15. *Remotis Britannis* — gl'Inglesi, che spedirono spontaneamente ambasciatori ad Augusto per rassegnare tutta la Britannia alla fedeltà e al poter di lui, diconsi qui remoti, perchè sino allora credevasi, che l'Orbita dalla parte settentrionale terminasse con l'oceano Britannico, ribollente di balene e di altri mostri dello stesso genere = *belluossus Oceanus obstrepit.*

16. *Galliae tellus* — il paese della Gallia, i cui abitatori ora chiamati Francesi, eran educati da'Druidi nella speranza della seconda vita, onde non temeano pericoli mortali = *non paventis funera.*

17. *Iberiae* — abitatori della Spagna, detta Iberia dal fiume Ibero, quanto sofferenti nelle fatiche (*duram*), altrettanto difficili ad esser vinti.

18. *Sicambri* — i Sicambri, popoli della Germania alle foci del Reno: all'udir essi l'arrivo di Augusto nella Gallia, e dalla fama del di lui valore atterriti, deposero le armi, e ricevettero di buon grado i patti di pace.

Digitized by Google

Ode XIII.

1. *Tyrrhenum per aequor* — pel mar tirreno, o sia toscano.

2. *Et signa direpta* — Le insegne, o aquile romane tolte da Parti uccisori di Crasso.

3. *Janum Quirini* — il primo tempio in Roma dedicato a Giano fu eretto da Romolo, detto Quirino; e questo tempio era aperto sinchè duravan le guerre e i conflitti; e questi cessati, veniva tosto chiuso.

4. *Amovitque culpas* — allude alle leggi fatte da Ottaviano per raffrenare la licenza, e insinuare i buoni costumi.

5. *Veteres artes* — le antiche virtù de' Romani.

6. *Custode rerum* — essendo Cesare reggitor del Mondo.

7. *Qui bibunt Danubium* — i popoli della Germania, ov' è il fiume Danubio.

8. *Edicta Julia* — le leggi di Augusto, che prese il nome dalla famiglia Giulia.

9. *Getae — Seres — Persae* — popoli del Nord confinanti con gli Sciti, più volte nominati nelle Odi precedenti.

10. *Infidique Persi* — i Persiani, o Parti, che fingendo pace uccisero Crasso.

11. *Tanaim* — il Tanai, fiume nella Scizia, che divide l'Asia dall' Europa.

12. *Lidiis tibiis*, — con la tibia lidia. Il lidio era uno de' tuoni dell' antica musica, opportuno all' ilarità.

13. *Progeniem Veneris* — la progenie di Venere. Figlio di Venere e di Anchise era Enea, dal cui figlio Julo diceasi scesa la famiglia Giulia in Roma, e da questa diceansi discesi Giulio Cesare, Augusto, Tiberio, Nerone Druso ec.

LIBRO DEGLI EPODI

Ode I.

1. *Liburnis* — con liburni navigli, di piccola mole e al corso velocissimi, inventati da' Liburni, popoli dell' Illiria. Una flotta di siffatti legni comandava Mece-

nate nella battaglia di Azio, e contribuì moltissimo alla vittoria.

2. *Per Alpium juga* — per le vette delle Alpi, che dividono la Gallia dall' Italia.

3. *Caucasum* — Caucaso, monte nella Scizia impraticabile pe' ghiacci.

4. *Occidentis ad ultimum sinum* — cioè a' lidi della Spagna, o dell' Affrica intorno al monte Atlante, creduto da' Romani l'ultimo confine dell' Orbita terrestre.

5. *Imbellis* — allude Orazio alla sua campagna militare fatta sotto Bruto, e rammenta d'essere vilmente fuggito in Filippi.

6. *Calabris mutet Lucana pascua* — Soleasi prima de' calori della State far cangiar luogo agli armenti, dalla Lucania mandandoli nella Calabria orientale e meridionale.

7. *Villa candens Tusculi* — Villa nel campo Tusculano (ora Frascati) che estendeasi sino alla città fabbricata da Circe = *circea moenia*.

8. *Avarus ut Cremes* — come l'avaro Cremete, di cui spesso parla Terenzio nelle sue commedie.

9. *Discinctus ut nepos* — come un nipote dissoluto e scialacquatore, posto sotto la tutela dell' avo nella morte del padre.

Ode II.

1. *Classico truci* — col suon della tromba guerriera, che chiama all' armi nell' esercito o terrestre o navale.

2. *Feliciores ramos* — i rami più fertili e fecondi.

3. *Mitibus pomis* — di maturi frutti.

4. *Insitiva pyra* — pera prodotte dagl' innesti, che sono più grate delle non innestate; il che sembra al colono il premio e il frutto della sua fatica e della sua industria, per cui *gaudet* di coglierle.

5. *Priape* — Priapo, dio degli orti, venerato in Lampsaco.

6. *Silvane* — Silvano Dio delle Selve e delle campagne.

7. *Tonantis annus hybernus jovis* — la stagione del Verno, che fa l'aria procellosa con istrepito di tuoni.

8. *Amite levi* — forchetta, a cui si appende la rete nella caccia.

9. *Sabina, et perusta uxor Appulli* — loda qui il poeta le donne Sabine e Pugliesi, sopra le altre, labo-

riose e instancabili ne' campi esposti al Sole e all'intemperie.

10. *Sacrum focum* — il foco, sacro alla Dea Vesta, o agli Dei penati, le cui statue teneansi ne' focolari.

11. *Horna vina* — Vini fatti nello stesso anno.

12. *Lucrina conchylia* — conchiglie, o ostriche pescate nel lago Lucrino fra Pozzuolo e Baja = *Rhombus*, rombo, pesce in que' tempi molto stimato = *Scari*, scari, specie di pesce ne' mari di Asia e di Grecia, trasportati in Italia dalle tempeste dell'oceano orientale.

13. *Afra avis* — gallina affricana = *Attagen Jonius*, gallina selvatica Asiatica, e secondo altri la pernice.

14. *Herba Lapathi* — romice, insalata campestre.

15. *Agna caesa Terminalibus* — Agnella sacrificata al Dio Termino, che presedeva a' confini de' campi.

16. *Positosque vernos* — servi, e anche figli di schiavi nati in casa del proprio padrone, assisi (come sciami di api) intorno a' focolari.

Ode III.

1. *Cicutis* — della cicuta, erba frigidissima, pestifera, velenosa.

2. *Canidia* — Canidia, maga, maliarda, avvelenatrice.

3. *Argonautas* — gli Argonauti greci, così chiamati dalla nave denominata Argo, in cui navigavano condotti da Giasone alla conquista del Vello di Oro. Questo giovine eroe per mezzo degl'incanti di Medea, figlia di Orete re di Colchide, domò i tori con le gambe di bronzo vomitanti fuoco, posti alla custodia di quel Vello d'Oro. Medèa poi, che fu da lui ripudiata sposando Creusa, inviò a costei in dono una veste avvelenata, che tratta appena dalla cassa incendiò lei e la reggia; e finalmente, uccisi i figli, involossi per aria in Atene sopra un cocchio tirato da dragoni alati.

4. *Munus* — la veste donata a Dianira, e da costei data ad Ercole, intrisa del sangue del Centauro Nesso. Ercole che se la pose in dorso ad insinuazione della moglie, arse di un interno e lento fuoco, che lo condusse ad un fine disperato.

Ode IV.

1. *Mena*, liberto di Pompeo, abile nella pirateria, ottenne di esser capo della flotta di Sesto Pompeo: disertò dandosi ad Augusto, da cui ottenne la dignità di Equestre: quindi per tradimento tornò a Pompeo, e per la seconda volta si diede ad Augusto, da cui ottenne il grado di Tribuno militare.

2. *Ibericis funibus* — con flagelli ibèri: ciò può alludere o perchè i flagelli, co' quali battevansi gli schiavi per mancanza de' loro doveri, fossero formati di funi di ginestra di Spagna, come migliori; o perchè egli fosse stato schiavo spagnuolo.

3. *Sacram mentiente te viam* — Orazio descrive qui ironicamente il grave portamento di Mena, con dire che camminando per la via Sacra (la quale conduceva al campidoglio) spiegava la toga (abito comune a' Romani) in lunghezza quasi di sei braccia *cum bis ter vulnarum toga*, per comparir dignitoso.

4. *Flagellis triumviralibus* — con flagelli triumvirali; perchè i rei ed i servi battevansi con ordine non del Pretore, ma de' Triumviri.

5. *Praeconis* — del banditore de' decreti del Senato, e delle sentenze contro i rei.

6. *Appiam* — la via Appia, così detta da Appio Claudio, che la fè costruire, e poi fu prolungata sino a Brindisi.

7. *Othone* — Lucio Roscio Otone con suo decreto assegnò i posti nel teatro a diversi ordini di persone, segnatamente a' cavalieri. Benchè la legge proibiva farsi cavaliere il Liberto, il figlio di lui, il plebèo, nulladimeno Pompeo creò Mena cavaliere e tribuno, e perciò questi ambiva sedersi ne' primi quattordici gradini del teatro, assegnati a' soli cavalieri.

8. *Ora rostrata navium* — il Rostro, o sia becco di ferro o di bronzo, avea il naviglio, e perciò chiamavasi rostrato.

9. *Tribuno militum* — il Tribuno militare presedeva agli esercizi militari e alla polizia: Sorvegliava le sentinelle della città, di cui tenea egli le chiavi, udiva le lagnanze, e puniva i mancamenti de' Soldati.

Ode V.

Quattro Maliarde riunite formano un incantesimo con la carneficina di un nobile fanciullo. La prima è Canìdia, intenta a ricondurre alla sua tenerezza il vecchio Varo per mezzo di bevanda estratta dalle midolle e dal fegato di quel fanciullo sotterrato vivo sino alla bocca, e ridotto a morir di fame. A colei prestan soccorso Sàgana, Veja, e Folia, tre altre maliarde.

1. *Quidquid Deorum* — formula d'invocare tutti insieme gli Dei.

2. *Lucina* — Lucina, o Luna, nome dato a Diana, che solea invocarsi dalle parturienti ne'loro parti.

3. *Inane decus* — allude alla toga di color di porpora (distintivo de' nobili fanciulli romani) divenuta inutile salvaguardia relativamente a quelle maliarde.

4. *Viperis brevibus* — di corte vipere, come di nastri, erano avvolte le chiome delle incantatrici, che solean maneggiar serpenti pubblicamente per dare ad intendere il lor dominio su quegli animali.

5. *Caprificos erutas* — fichi selvaggi strappati.

6. *Strigis* — della civetta, uccello anche oggidì di pessimo augurio, che stride in tempo di notte.

7. *Jolcos* — Jolco, città della Tessaglia, celebre per infami veneficii = *Iberia* — paese vicino al Ponte Eusino nell' Asia non lungi da Colchide.

8. *Colchicis* — di Colco, patria di Medèa.

9. *Avernales aquas* — acque attinte dal laco di Averno vicino a Pozzuolo, molto favoleggiato.

10. *Echinus* — porco-spino; evvi il terrestre e marino.

11. *Longo die* — cioè per tutto il giorno, che ad un affamato senza cibarsi sembra assai lungo.

12. *Interminato cibo* — per vietato cibo.

13. *Arimìnensem Foliam* — Folia, maga di Arimino, oggi Rimini, città nello Stato pontificio sull'Adriatico.

14. *Otiosa Neapolis* — Napoli detta allora oziosa per le sue delizie, che rendono molli e pigri i cittadini, ma oggidì molto operosa pel commercio.

15. *Voce thessala* — voce magica di Tessaglia, ove erano in credito le magìe.

16. *Suburranae canes* — i cani della Suburra, contrada di Roma, ora Rione de' Monti, ove dimoravano le amiche di Varo.

17. *Medeae* — di Medea (Ved. Od. III. N. 3. di questo Libro).

18. *Pellicem* — la rivale, cioè Glauce, figlia di Creonte, o Creusa come credono altri.

19. *Vare* — Varo, nome del vecchio amico di Canidia.

20. *Marsis vocibus* — allude a' Marsi, popoli vicino al lago Fucino in Abruzzo; esperti negl' incanti appresi da famosa Maga.

21. *Thiesteas preces* — imprecazioni tiestèe, simili cioè a quelle che mandò Tieste, allorchè si accorse di avere a mensa le membra del proprio figlio, portategli in cibo.

22. *Deorum Manium* — de' Mani, deità infernali, e anche ombre degli estinti.

23. *Insepulta membra* — membra prive di sepultura: credeasi che le anime de' trapassati si agirassero inquiete intorno a' loro corpi fintantochè non fossero sepolti; e questa riputavasi la massima pena dagli antichi.

24. *Esquilinae alites* — Corvi, ed avoltoi, che accorrevano sul colle Esquilino, uno de' sette di Roma, dove gettavansi, e lasciavansi insepolti i cadaveri de' rei giustiziati.

Ode VI.

1. *Canis* — Cane latrante chiama Orazio questo Cassio Severo, oratore cognito per la maledicenza, per cui esiliato venne da Roma, e bruciati furono i suoi libri per ordine del Senato.

2. *Molossus*, *Lacon* — nomi di cani, il primo denominato da Molossia, paese nell' Epiro; il secondo dalla Laconia nel Peloponneso; ambi luoghi abbondanti di eccellenti cani.

3. *Lycambe* — Licambo, spartano, promise in isposa la sua figlia ad Antiloco inventore di versi *giambi*, e poi la diede ad un altro. Antiloco allora scrisse contro di lui versi così pungenti, che beffato dal popolo impiccossi per disperazione.

4. *Bupalo* — Bubalo, pittore ritrasse derisoriamente Ipponatte. Questi lo ricompensò con versi sì mordaci, che afflitto oltremodo, ammazzossi di propria mano.

Ode VII.

1. *Carthaginis invidae* — Cartagine, famosa città nell' Affrica, emula di Roma.

2. *Britannus intactus* — i Britanni, ora Inglesi, non anco soggiogati.

3. *Sacra via* — la via sacra, che conduceva al campidoglio, per cui salivano i regi debellati con catene avvinte al collo precedendo il carro trionfale del lor vincitore.

4. *Parthorum* — de' Parti, popoli nemici a' Romani, e perciò desiderosi, che in Roma succedessero guerre civili per proprio lor vantaggio.

5. *Vis acrior* — una certa fatal necessità.

6. *Fratenae necis* — della morte fraterna: allude al fratricidio di Romolo, che per gelosìa uccise Remo.

Ode VIII.

1. *Dorium . . . Barbarum* — allude a due tuoni, uno cioè della lira detto *Dorio*, che era più grave e più dolce pel canto: l'altro della tibia chiamato dai Greci *barbaro*, perchè proveniente da' barbari Frigii, era più acuto e più strepitoso.

2. *Neptunius dux* — allude a Sestio Pompeo, che ambiva farsi chiamare figlio di Nettuno, come esperto nella navigazione. Ei pur vien detto *Servis amicus*, perchè raccolse un esercito di schiavi.

3. *Romanus* — intendesi il Soldato romano sotto il comando di Antonio. e sotto l'impero d'una donna, cioè Cleopatra regina di Egitto, che sposò Antonio ripudiando Ottavio.

4. *Vallum* — palo, che portavano i soldati romani oltre l'armi per formare palizzate e trincee.

5. *Spadonibus* — agli eunuchi, che accompagnavano come ministri Cleopatra.

6. *Conopeum* — cortina, e anche zanzariere, usata ne' letti dall' egiziane, per escludere le zanzare, onde abbonda l'Egitto.

7. *Galli* — due mila Galli di cavallerìa dell' esercito di Antonio nella battaglia di Azio si diedero ad Augusto.

8. *Sinistrorsum* — a sinistra del porto di Azio nell' Epiro disposte da Cleopatra le navi miravano l'Egitto, affin di prendere una fuga più sollecita.

9. *Jo triumphe!* — evviva il trionfo, voci di acclamazioni nella pompa trionfale; come altrove si è osservato.

10. *Aureos currus etc.* — aurei cocchi di guerre forti e grevi rappresentanti la base di una torre rotonda; eran intarsiati non sol di oro, ma anco di avorio.

11. *Ducem* — Mario condottier dell' esercito spedito nella Numidia contro Giugurta.

12. *Africano* — Scipione sopranomato Affricano per avere incendiata Cartagine.

13. *Cretam* — Creta, ora Candia, isola nell' egèo.

14. *Chia, aut Lesbia* — vini di Scio o di Lesbo, isole nell' Arcipelago.

15. *Liaeo* — Lièo, altro nome dato a Bacco; ma qui è preso per vino in generale.

Ode IX.

1. *Maevium* — Mevio, turpe poeta maledico, ingiuriato anco da Virgilio.

2. *Orion* — Orione, segno celeste apportator di procelle.

3. *Pallas* — Pallade perseguitò talmente Ajace figlio di Oilèo re de' Lori, per aver violata Cassandra, che ei naufragò, e salvatosi a stento in uno scoglio, vi fu incenerito da un fulmine.

4. *Jonius sinus* — il mar jonio bagna la Grecia fra la Sicilia e Creta.

5. *Mergos* — gli Smerghi, volatili marini di bianche piume.

6. *Tempestatibus* — alle Tempeste personificate dedicò un tempio in Roma Scipione, dopo di aver conquistata la Corsica, per una sofferta burrasca.

Ode X.

1. *Jovem* — Giove inteso per aria, intemperie dell' aria, pioggia ec.

2. *Torquato consule* — allude Orazio alla sua nascita avvenuta sotto il Consolato di L. Manlio Torquato.

3. *Achoemenia* — di Persia, ove regnò Achemene.

4. *Cyllenea* — di Cillene, monte di Arcadia, dove nacque Mercurio.

5. *Centaurus* — il Centauro Chirone, precettore di Achille.

6. *Nate Dea Thetide* — Achille, figlio di Teti e di Peleo.

7. *Assaraci tellus* — la Frigia, ove regnò Assaraco figlio di Troio.

8. *Scamandri, et Simois* — lo Scamandro, e il Simoenta, fiumi della Troade.

9. *Matre caerulea* — Teti, dea del mare.

Ode XI.

1. *Marsi* — i Marsi popoli d'Italia, che uniti ad altri di paesi confinanti con Roma, fecero guerra a' Romani chiamata *Sociale*.

2. *Porsennae* — di Porsenna, re de' Chiusi nell' Etruria; marciò con poderoso esercito a Roma per rimettere in trono Tarquinio; ma ammirando la virtù di Muzio Scevola, di Orazio Coclide, e della vergine Clèlia, ne lasciò l'impresa.

3. *Capuae* — di Capua, emula di Roma; si arrese ella ad Annibale propostosi di farne la capitale d'Italia.

4. *Spartacus* — Spartaco, schiavo e gladiatore; raccolse egli un esercito di uomini simili a lui per far guerra a' Romani, e questa guerra fu detta *Servile*.

5. *Allobrox* — gli Allòbrogi, popoli delle Gallie sempre infedeli; presero partito nella congiura di Catilina, e poi lo denunziarono al console Cicerone,

6. *Germania caerulea* — i Germani detti cerulei dagli occhi cerulei, ebbero lunghe guerre co' Romani.

7. *Phocaeorum civitas* — città chiamata Focchia o Foccia nell' Eolia; assediata da Ciro, fu abbandonata da' propri cittadini, che giurando di non tornarvi mai più, rifuggiaronsi nelle Gallie, e fabbricarono Marsiglia.

8. *Padus* — il Pò, fiume maggiore nell' Italia.

9. *Matina cacumina* — le cime del Monte Matino in Terra di Otranto nella Puglia.

10. *Appenninus* — l'Appennino, monte che divide tutta l'Italia.

11. *Divites et insulas* — le Isole fortunate, ora dette delle Canarie.

12. *Argoo remige* — allude alla nave di Argo, su cui Giasone navigò a Colco per conquistare il vello di oro.

13. *Impudica Colchis* — allude a Medèa (Ved. Od. III. N. 3. di questo Libro).

14. *Sidonii* — gli abitatori di Sidone, città nella Fenicia.

15. *Ulyssei* — di Ulisse, figlio di Laerte re d'Itaca: i compagni di lui erano avvezzi a disagi e fatiche nei lunghi viaggi di mare, da contrari venti trasportati in diversi paesi.

Ode XII.

1. *Do manus* — arrendersi, darsi per vinto.

2. *Proserpinae* — di Proserpina, Dea dell'inferno.

3. *Dianae* — di Diana, o Luna, che credeasi presedere a' veneficii. Iraconda era Diana ed inflessibile, e perciò qui dicesi *non movenda numina*.

4. *Turbinem* — bacchetta, o verga magica usata dalle maghe.

5. *Telephus* — Telefo, re di Midia, ferito dall'asta di Achille, fu risanato dalla rugine della medesima.

6. *Nerejum nepotem* — Achille nato da Teti figlia di Nereo: stabilì di lasciare insepolto il cadavere di Ettore da lui ucciso, ma alle preghiere e a donativi di Priamo re accordò, che le matrone trojane lo imbalsamassero, e gli dessero sepoltura.

7. *Volente Circe* — per voler di Circe, famosa incantatrice; cangiò i compagni di Ulisse in animali immondi, ma dagli amori di lui placata, restituì loro la figura umana.

8. *Fugit juventas* — sparì la gioventù; ciò allude ad Orazio, che divenuto per gli anni canuto incolpa ironicamente Canidia di questa circostanza.

9. *Sabella carmina* — *Marsa naenia* — sono i canti magici proprii de'Sabini e de'Marsi, originati da Circe, capaci di stupidire e di scuotere gli animi.

10. *Nessi* — di Nesso (Ved. Od. III. Num. 4. di questo Libro).

11. *In Aetna* — nell'Etna, o Enna, monte ignivomo nella Sicilia.

12. *Venenis colchicis* — di veleni colchici, alludendo a Medèa di Colco.

13. *Mendaci lyra* con lira mensogniera, così detta per maggiore ironìa.

14. *Helenae Castor, fraterque* — Castore e Polluce fratelli di Elena; ottennero essi, che Stesìcore famoso poeta, perdesse la vista in pena di aver infamata Elena; quindi placatosi, gliela restituirono.

15. *In sepulchris pauperum* — non a' sepolchri de' poveri, ma a que' soli de' ricchi teneansi guardie per qualche tempo, affinchè o le persone superstiziose, o le incantatrici non rapissero, o dissipassero le ceneri.

16. *Novendiales* — nove giorni dopo la morte.

Ode XIII.

1. *Nudis navitis* — a' naviganti, o nudati per salvarsi a nuoto, o spogliati delle loro merci, e ridotti nudi e miseri dalla burrasca.

2. *Neptunus hybernus* — il mare in tempesta.

3. *Sacrum liberi Cupidinis* — alla Dea Cotitto protettrice dell'impudicizie, adorata da' Traci e da' Greci; faceansi di notte libere feste impudiche.

4. *Esquilini* — del monte Esquilino in Roma, ove erano molti sepolcri.

5. *Pontifex* — il Pontefice avea il dritto di giudicare ciò, che appartenea alla superstiziosa religione degli antichi Romani. Onde qui Canidia domanda ad Orazio: sei tu forse il pontefice de' miei veneficii?

6. *Pelignas anus* — le vecchie de' Peligni altrove nominati

7. *Pelopis infidus Pater* — Tàntalo, padre di Pelope, palesò gli arcani degli Dei; e fu condannato a perpetua fame e sete.

8. *Prometheus* — Promèteo condannato a soggiacere ad un avoltojo, che gli rode il cuore sempre rinascente, per aver egli osato di salire a rapir fuoco dal carro del Sole.

9. *Sisyphus* — Sisifo, condannato a portar di continuo sulle cime di un monte un'enorme sasso, che ricade di continuo a piè dello stesso monte, per aver egli palesato ad Esopo, che Giove rapito aveagli la figlia Egina.

10. *Vectabor humeris etc.* — Starò a cavallo sulle spalle nemiche; vale a dire insulterò.

11. *Cereas imagines* — le maliarde costumavano di portar figure di cera, per rappresentar poi con esse nel tempo degl'incantesimi le persone, alle quali eran diretti.

12. *Mortuos crematos* — il risuscitare i corpi estinti, chiamandoli dalle tombe, era un potere attribuito alla magìa; il chè supponevasi, ma vanamente per illudere gli sciocchi: un tal potere è riserbato a Dio solo, che lo comunica a chi gli aggrada in conferma della verità.

INNO SECOLARE

L'anno Secolare ricadeva dopo il corso di cento anni: il penultimo anno Secolare avanti la nascita di Orazio fu nell'anno 626. di Roma; e questo, di cui parla Orazio, e in cui trovossi ei presente fu nel 737; fralle quali epoche corre la differenza di 111. anni, e lo dice egli stesso: *Certus undenos decies per annos Orbis etc.* ignoro il motivo perchè dopo cento undici anni, e non dopo cento soli, come esprime la parola Secolare, cioè del Secolo. In occasione adunque dell'Anno Secolare faceansi in Roma feste pubbliche per tre interi giorni e altrettante notti. Consistevan essi di abbandonarsi all'ozio, godendo giuochi e spettacoli pubblici; e supplicavansi gli Dei, che ciascuno contribuisse a procurare a Roma una prospera serie di anni e di felicità.

1. *Lucidum coeli decus* — allude ad Apollo e a Diana, cioè al Sole apportatore della diurna luce, ed alla Luna che rischiara l'orror della notte.

2. *Sibyllini versus* — gli antichi libri sibillini scritti in versi esamitri dalle Sibille. Della Sibilla Cumèa era l'oracolo, che prescrivea a'Romani di celebrare ogni cento anni le feste Secolari per la conservazione dell'Impero del Mondo. Serbavansi questi libri gelosamente nel Campidoglio, e il popolo n'era altamente fanatico.

3. *Septem colles* — i sette colli di Roma, cioè l'Aventino, il Capitolino, il Celio, l'Esquilino, il Palatino, il Quirinale, il Viminale.

4. *Illythia* — Illitìa, nome mistico dato a Diana nelle sue cerimonie, detta anche Lucina, Dea de' parti.

5. *Decreta super jugandis faeminis* — Si allude

all'offizio de' Censori d'insinuare il matrimonio a' celibi.

6. *Lege marita* — allude alla legge maritale, in vigor di cui Giulio Cesare accordava premii e privilegi a' maritati.

7. *Parcae* — le Parche (secondo i Libri Sibillini) annunziavano quanto era stato da Giove pronunziato circa i destini di Roma.

8. *Cererem* — Cerere, Dea del frumento, e rappresentavasi cinta di spiche con falce in mano.

9. *Jovis* — Giove, preso qui per aria, intemperie ecc.

10. *Condito telo* — il riporsi il telo nella faretra da Apollo, nume saettatore, era indizio di quiete e di pace; e l'estrarlo fuori era segno, che ferir volea i mortali. Credeasi che fosse ucciso o da Apollo, o da Diana co' loro dardi chiunque moriva di contagio, dall'impurità dell'aere o da' solari raggi troppo ardenti cagionato.

11. *Bicornis* — bicorne dicesi la Luna crescente; e nel novilunio appunto celebravansi le feste Secolari.

12. *Vestrum opus* — per opra precipuamente di Apollo favorevole a' Trojani, venne Enèa nell'Italia.

13. *Clarus sanguis* — sangue illustre di Anchise e di Venere. Faceasi da Julo Trojano discendere la famiglia Giulia, cui appartenea Augusto.

14. *Albanas* — di Alba Longa, fabbricata da' discendenti Trojani prima di Roma.

15. *Secures* — le scuri, segni di dignità e di potere.

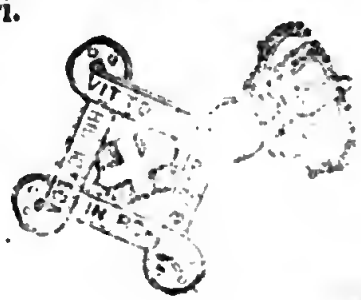
16. *Salutari arte* — allude a Febo inventore della medicina.

17. *Palatinas arces* — Le rocche, o monte Palatino, su cui Augusto avendo la maestosa sua abitazione, vi fè edificare un tempio ad Apollo, ove si crede cantata questa Ode, o Inno Secolare.

18. *Lustrum* — lustro, spazio di cinque anni.

19. *Aventinum* — il monte Aventino, su cui era il tempio di Diana.

20. *Quindecim Virorum* — de' Quindecèmviri, sacerdoti addetti a consultare i libri Sibellini in circostanze gravi, dichiarando il partito da prendersi. Presiedevan essi alle sacre cerimonie, e le dirigevano a tenore de' riti prescritti da que' libri, e segnatamente in occasione delle feste Secolari.



INDICE

DEL VOLUME II.

LIBRI TERTII

Ode	Pag.
I. *Odi profanum vulgus, et arceo*	4
II. *Angustam, Amici, pauperiem pati*	6
III. *Justum et tenacem propositi virum*	10
IV. *Descende coelo, et dic, age, tibia*	14
V. *Coelo tonantem credidimus Jovem*	20
VI. *Delicta majorum immeritus lues*	24
VII. *Martiis caelebs quid agam Kalendis*	26
VIII. *Mercuri (nam te docilis magistro*	28
IX. *O fons Bandusiae, splendidior vitro*	32
X. *Herculis ritu, modo dictus, o plebs*	34
XI. *Inclusam Danaem turris ahenea*	36
XII. *Aeli, vetusto nobilis ab Lamo*	38
XIII. *Faune, nympharum fugientium amator*	40
XIV. *Quantum distet ab Inacho*	42
XV. *O nata mecum, consule Manlio*	44
XVI. *Montium custos nemorumque, virgo*	46
XVII. *Coelo supinas si tuleris manus*	ib.
XVIII. *Intactis opulentior*	48
XIX. *Quo me, Bacche, rapis tui*	52
XX. *Impios parrae recinentis omen*	54
XXI. *Festo quid potius die*	58
XXII. *Tyrrhena regum progenies tibi*	60
XXIII. *Exegi monumentum aere perennius*	64

LIBRI QUARTI

I. *Pindarum quisquis studet aemulari*	70
II. *Quem tu, Melpomene, semel*	74
III. *Qualem ministrum fulminis alitem*	76
IV. *Dive orte bonis, optime romulae*	80
V. *Dive, quem proles niobea magnae*	84
VI. *Diffugere nives: redeunt jam gramina campis*	86

VII. *Donarem pateras, grataque comodus* . . 88
VIII. *Ne forte credas interitura, quae* 92
IX. *O crudelis adhuc, et Veneris muneribus potens.* 94
X. *Est mihi nonum superantis annum* 96
XI. *Jam Veris comites, quae mare temperant* . 98
XII. *Quae cura Patrum quaeve Quiritium.* . . 100
XIII. *Phoebus volentem praelia me loqui.* . . 102

EPODON LIBRI

I. *Ibis liburnis inter alta navium* 108
II. *Beatus ille, qui procul negotiis* 110
III. *Parentis olim si quis impia manu* 114
IV. *Lupis et agnis quanta sortito obtigit* . . . 116
V. *At o Deorum quidquid in coelo regit* . . . 118
VI. *Quid immerentes hospites vexas, canis* . . 124
VII. *Quo, quo scelesti ruitis? aut cur dexteris.* 126
VIII. *Quando repostum Caecubum ad festas dapes.* 128
IX. *Mala soluta navis exit alite* 130
X. *Horrida tempestas coelum contraxit, et imbres.* 132
XI. *Altera jam teritur bellis civilibus aetas* . . 134
XII. *Jam jam efficaci do manus scientiae.* . . 138
XIII. *Quid obseratis auribus fundis preces* . . 142

CARMEN SAECULARE

Phoebe, silvarumque potens Diana 144

Note al Libro Terzo delle Odi 151
„ *al Libro Quarto* 167
„ *al Libro degli Epodi* 176

Digitized by Google

Pag.	Od.	Vers.	ERRATA	CORRIGE
20	V	7	*inverique*	*inversique*
31	VIII	25	Che quali appunto lionesse infeste	Che sbranan sposi, quali appunto infeste
			Sbranan vitelli in campo	Lionesse i vitelli
36	XI	14	*Marcedo*	*Macedo*
44	XV	1	Quem	Quam
53	XIX	2	*quo*	*quos*
84	V	27	*defendae*	*defende*
86	VI	1	*graminae*	*gramina*
90	VII	2	vietono	vietano.
95	VIII	10	ottraggesi	attraggesi
100	XII	2	*possunt*	*non possunt*
110	II	2	*rurticam*	*rusticam*
132	X	4	*Accasionem*	*Occasionem*
136	XI	23	*circumvagus arva:*	*circumvagus; arva,*
140	XII	9	*institutoribus*	*institoribus*

NOTE AL LIBRO TERZO

Pag.	Od.	Num.	Vers.	ERRATA	CORRIGE
152	II	3	1	(Ved. Od. II.	(Ved. Od. XI.
154	IV	9	2	(Ved. Od. IV.	(Ved. Od. VI.
"	"	24	1	Pirotoo	Piritoo
157	VII	4	2	(Ved. Od. II.	(Ved. Od. XI.

AL LIBRO QUARTO

167	I	5	2	Pirtoo	Piritoo

IMPRIMATUR
Fr. D. Buttaoni S. P. A. M.
IMPRIMATUR
A. Piatti Arch. Trap.
Vicesg.

D
Mg 2012031

Digitized by Google